REF **SANI-TIM**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

BRUGSANVISNING

BENUTZERHANDBUCH

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND

KORSNIČKE UPUTE

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

MANUALE D'USO

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

MANUAL DO UTILIZADOR

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

BRUKSANVISNING

SANI-TIM 5”



SANI-TIM 24”



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 4
CS UŽIVATELSKÝ MANUÁL..... 10
DA BRUGSANVISNING 16
DE BENUTZERHANDBUCH 22
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 28
EN USER MANUAL 34
ET KASUTUSJUHEND..... 40
HR KORSNIČKE UPUTE 46
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ..... 52
IT MANUALE D'USO 58
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA..... 64
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA 70
PT MANUAL DO UTILIZADOR..... 76
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI 82
SK NÁVOD NA POUŽITIE 88
SL NAVODILA ZA UPORABO 94
SV BRUKSANVISNING 100

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Prysznicowo-toaletowy wózek transportowy 3w1
Kod produktu: SANI-TIM

1. Wykonanie
Wózek transportowy wykonany jest z aluminiowej, malowanej proszkowo ramy. Posiada uchylne podłokietniki umożliwiające łatwe wsiadanie i zsiadanie osobom o obniżonej sprawności ruchowej. Wyposażony w siedzisko z klinem wykonane z PU oraz zdejmowalne podnóżki. Wózek posiada również uchwyt dla osoby prowadzącej oraz pojemnik sanitarny. Konstrukcja wózka umożliwia najeżdżanie na sedes.

Wózek dostępny jest w dwóch wersjach:

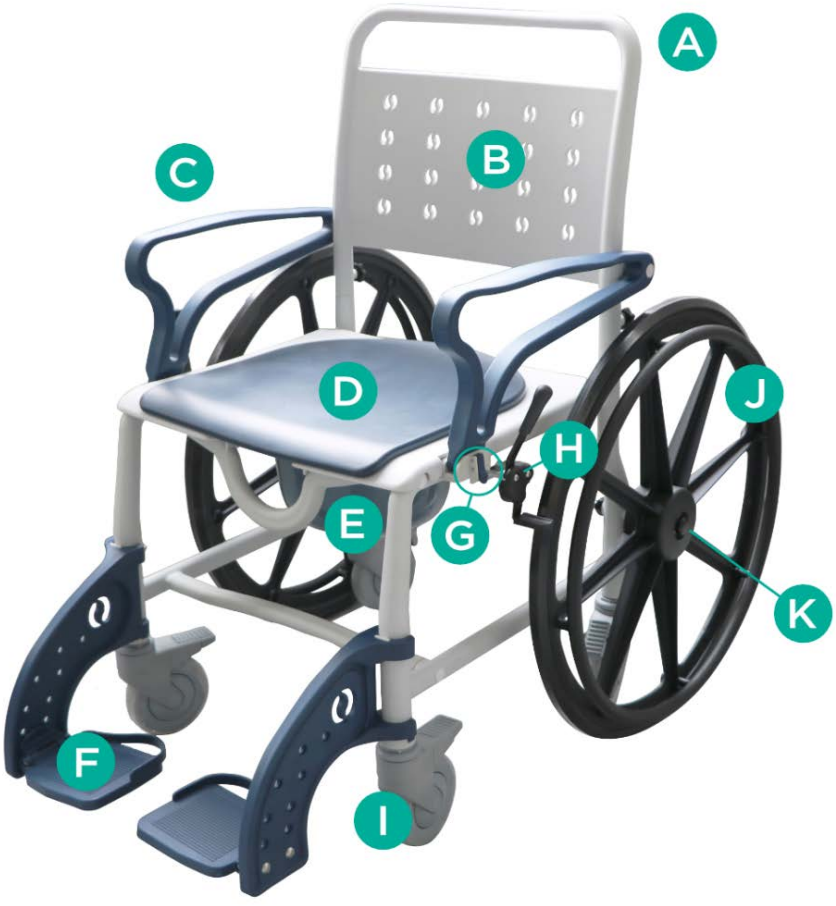
- na małych kołach (5”),
- na małych kołach (5”) z dodatkowym zestawem dużych tylnych kół na szybkozłączce (24”).

Zestaw zawiera: prawą i lewą ramę wózka z kółkami, oparcie z podłokietnikami, siedzisko z klinem, prawy i lewy podnóżek, pojemnik sanitarny z pokrywką, górna i dolna rurka łącząca, tylna rurka łącząca, śruby z zaślepkami (6 szt.), śruby blokujące oparcie (2 szt.), klucz imbusowy.

Dodatkowo w wersji na dużych kołach: koła 24” (2 szt.) i szybkozłączki (2 szt.), hamulce ręczne (2 szt.).

Elementy wózka:

A. Uchwyt
B. Oparcie
C. Podłokietnik
D. Siedzisko
E. Pojemnik sanitarny
F. Podnóżek
G. Blokada podłokietnika
H. Hamulec postojowy
I. Koło 5”z hamulcem
J. Tylne koło 24” z ciągiem napędowym
K. Mechanizm szybkozłączki

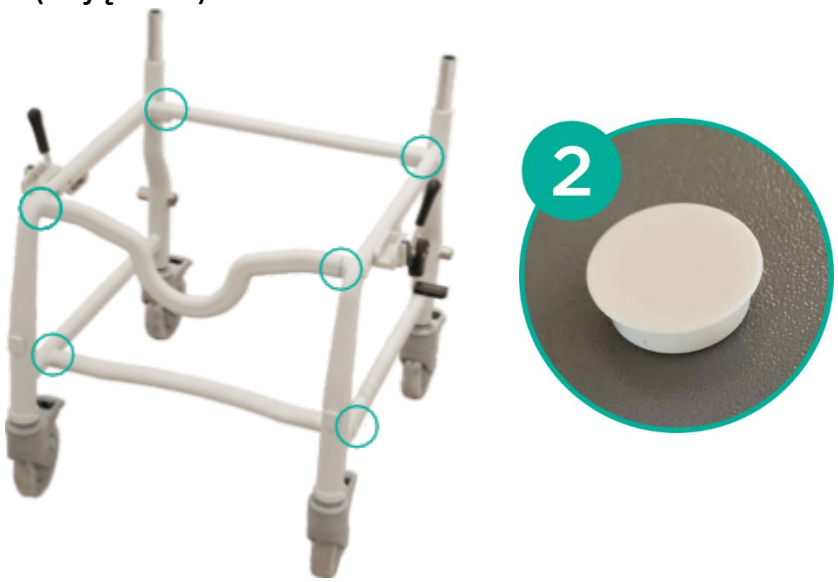


2. Zastosowanie

Prysznicowo-toaletowy wózek transportowy jest sprzętem pomocniczym dla osób mających problemy z samodzielnym poruszaniem się oraz dla osób z dysfunkcjami i ograniczeniami ruchowymi. Przeznaczony do korzystania wewnątrz pomieszczeń. Może być obsługiwany tylko przy pomocy osoby towarzyszącej. Wózek pełni funkcję prysznicową, transportową i toaletową dzięki wyposażeniu w pojemnik sanitarny pod siedziskiem i cztery obrotowe koła. Ma na celu ułatwienie czynności higienicznych i fizjologicznych użytkownika. Szczególnie zalecany dla osób mających problemy z poruszaniem się wywołane przez: paraliż, nadwagę, zwyrodnienia lub deformację kończyn, zwyrodnienia czy uszkodzenia stawów, uszkodzenie kończyn lub ich amputacje, choroby serca i naczyń, zaburzenia krążenia.

3. Montaż i użytkowanie

1. W celu unieruchomienia ramy wózka podczas montażu, należy zablokować hamulce poprzez naciśnięcie dźwigni hamulca w dół.
2. Połączyć prawą i lewą stronę ramy za pomocą rurek oraz zabezpieczyć śrubami używając klucza imbusowego (zdjęcie 1). Założyć zaślepki na otwory montażowe (zdjęcie 2).



3. Zamontować siedzisko na górnej części ramy. Wsunąć pojemnik sanitarny pod siedzisko od tyłu.
4. **Montaż tylnych kół 24”:** Wsunąć mechanizm szybkozłączki (K) w otwór montażowy na tylnym kole. Upewnij się, że pierścień w środku jest na środku i nie zakrywa otworu przez który przechodzić będzie mechanizm (zdjęcie 3 i 4). Przełóż mechanizm przez otwór, jednocześnie naciskając czarną nasadkę mechanizmu (zdjęcie 5). Po założeniu mechanizmu na koło, przełożyć go przez otwór montażowy na tylnej ramie, ponownie wciskając czarną nasadkę.

Poprawnie zamontowany mechanizm powinien przejść całkowicie przez otwór, aż na drugą stronę zdjęcie 6). Powtórzyć czynność po drugiej stronie.









5. Założyć oparcie na ramę wózka i dokręcić pokrętłami. Nacisnąć blokadę podłokietników i opuścić je do momentu ich zablokowania w miejscu.
6. Zamocować podnóżek do przedniej części ramy (rysunek 2).



OBSŁUGA WÓZKA

- Przed każdym użyciem wózka należy sprawdzić sprawność hamulców, sprawność konstrukcyjną oraz stan kół. Należy również zwrócić uwagę na poprawność montażu poszczególnych elementów i ich prawidłową regulację.
- Wózek nie posiada regulacji szerokości, przed rozpoczęciem użycia należy upewnić się, że szerokość wózka jest dostosowana do użytkownika.
- Wózek przeznaczony jest do pokonywania wyłącznie krótkich odcinków w pomieszczeniach. Wózek nie posiada amortyzatorów, dlatego jego długotrwałe używanie jest niewskazane.

Uwaga! Nie należy używać wózka w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek lub braków

UCHYLANIE PODŁOKIETNIKÓW

- Nacisnąć blokadę (G) znajdującą się pod podłokietnikiem i delikatnym ruchem unieść podłokietnik do góry.
- **Nie należy** używać podłokietników jako pomocy do wstawania. W razie potrzeby należy wezwać osobę do pomocy.

FUNKCJA SZYBKOZŁĄCZKI NA TYLNYCH KOŁACH 24”

- Tylne koła (24”) mogą zostać zdemontowane w celu użytkowania krzesła pod prysznicem lub przy najeździe nad toaletę. Aby usunąć koła należy nacisnąć czarną nasadkę mechanizmu szybkozłączki (K) na kołach i wyjąć je.
- Aby zamontować koła z powrotem należy nacisnąć czarną nasadkę mechanizmu i założyć je ponownie w otwory montażowe.

HAMULCE

- Aby zablokować przednie kółka, należy nacisnąć pedały hamulca stopą. Aby odblokować koło, unieść pedał do góry.
- Aby zablokować tylne koło, należy pociągnąć dźwignię hamulca postojowego do przodu. Aby odblokować koło, pociągnąć dźwignię w przeciwnym kierunku.

WSIADANIE NA WÓZEK

- W trakcie wsiadania, zsiadania, zmiany pozycji użytkownika, postoju należy bezwzględnie zablokować hamulce.
- Wózek powinien być ustawiony jak najbliżej miejsca przesiadania, tak by stykał się z łóżkiem lub innym używanym siedziskiem. Jeżeli użytkownik nie jest w stanie przesiąść się samodzielnie, należy przenieść użytkownika na wózek.
- W wózku należy usiąść maksymalnie głęboko, po środku siedziska, aby zapobiec niestabilności produktu.
- **Nie wolno** stawać na podnóżkach podczas wchodzenia lub schodzenia z krzesła. Może to doprowadzić do ich uszkodzenia.

4. Specyfikacja techniczna

MODEL	SANI-TIM 5“	SANI-TIM 24“
Szerokość całkowita	58 cm	68,5 cm
Szerokość wewnętrzna	50 cm	

Głębokość całkowita	76 cm	104 cm
Wysokość siedziska od podłoża	50 cm	52 cm
Wysokość całkowita	98 cm	100 cm
Wymiary siedziska	50 x 45 cm	
Waga	14,50 kg	22 kg
Koła przednie	5“, obrotowe	
Koła tylne	5“ obrotowe	5“ obrotowe + 24“ na szybkozłączce z ciągami napędowymi
Maks. obciążenie	120 kg	

5. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z produktu, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

6. Konserwacja

Należy systematycznie dokonywać konserwacji elementów wózka:

- Siedzisko może być czyszczone zimną lub ciepłą wodą przy pomocy zwilżonej (nie mokrej) szmatki oraz bez użycia detergentów. Trudniejsze plamy należy czyścić przy użyciu gąbki.
- Elementy z tworzywa sztucznego należy czyścić zwilżoną szmatką, ewentualnie z wykorzystaniem środków do czyszczenia tworzyw sztucznych. Należy przy tym postępować zgodnie z instrukcją producenta oraz zasadami bezpieczeństwa przy wykorzystaniu detergentów.
- Po każdorazowym użyciu należy opróżnić i zdezynfekować pojemnik sanitarny oraz siedzisko. Należy wykorzystywać środki do czyszczenia toalet zgodnie z zaleceniami ich producenta.

7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

8. Dane dotyczące gwarancji

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę są objęte gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej dostępnej na naszej stronie internetowej. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt.

Należy pamiętać, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Incydenty związany z wyrobem medycznym

Każdy poważny incydent związany z wyrobem medycznym należy zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego Unii Europejskiej, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

10. Oznaczenia

REF	Numer referencyjny		Producent
LOT	Numer serii	UDI	Kod UDI
SN	Numer seryjny	MD	Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
CE	Wyrób spełnia wymagania prawne obowiązujące w Unii Europejskiej dotyczące wyrobów medycznych (MDR 2017/745)		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na **www.timago.com**. Dziękujemy za wybór Timago!

UŽIVATELSKÝ MANUÁL
Sprchovací a toaletní transportní židle 3v1
Kód produktu: SANI-TIM

1. Charakteristika

Sprchovací a toaletní vozík je vyroben z hliníkového rámu s práškovým lakováním. Je vybaven odklopnými loketními opěrkami, které usnadňují nastupování a vystupování osobám se sníženou pohyblivostí. Vozík je opatřen sedákem s PU klínem a odnímatelnými stupačkami. Je rovněž vybaven rukojetí pro doprovod a sanitární nádobou. Konstrukce vozíku umožňuje najetí nad toaletní mísu.

Vozík je dostupný ve dvou verzích:

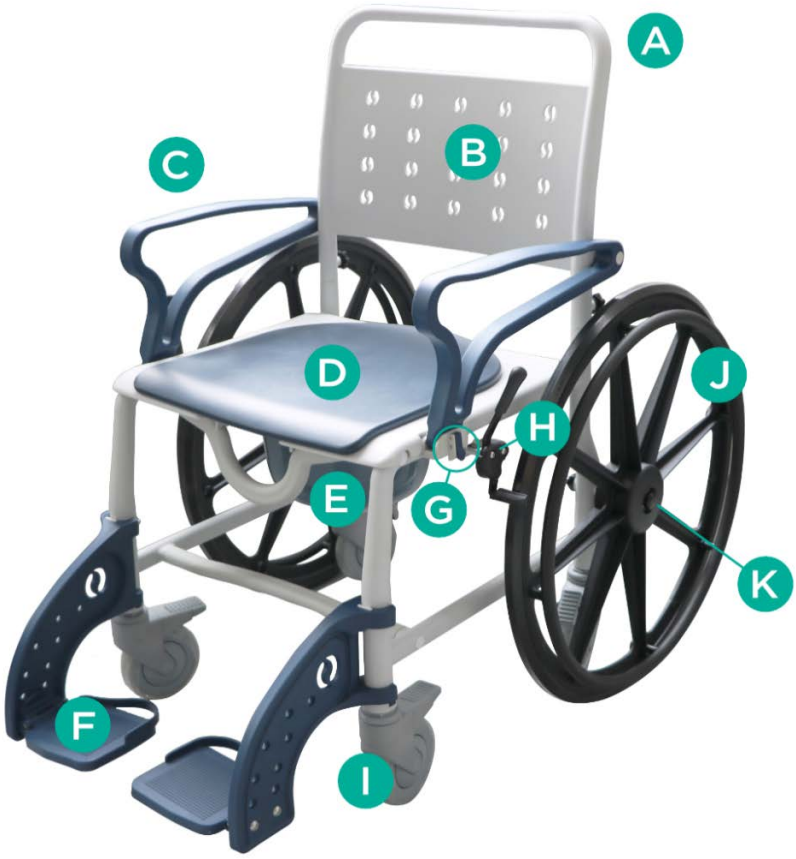
- na malých kolech (5”),
- na malých kolech (5”) s doplňkovou sadou zadních kol 24” s rychloupínacím mechanismem.

Součástí balení je: levý a pravý rám vozíku s koly, opěradlo s loketními opěrkami, sedák s klínem, pravá a levá stupačka, sanitární nádoba s víkem, horní a dolní přední spojovací trubka, zadní spojovací kostka, šrouby s krytkami (6 ks), zajišťovací otočné knoflíky (2 ks), imbusový klíč.

Navíc pro verzi 24”: kola 24” (2 ks), rychloupínací mechanismus (2 ks), ruční brzda (2 ks).

Prvky židle:

A. Madlo
B. Opěradlo
C. Područka
D. Sedák
E. Sanitární nádoba
F. Opěrka nohou
G. Zámek odklopných područek
H. Parkovací brzda
I. Přední kolo 5" s brzdou
J. Zadní kolo 24" s obručemi pro pohon
K. Mechanismus rychlého uvolnění



2. Použití

Sprchovací a toaletní invalidní vozíky jsou určeny pro osoby, které mají potíže s pohybem, a pro pacienty s poruchami nebo omezenou pohyblivostí. Vozík je určen pouze pro použití v interiéru. Slouží jako sprchovací i toaletní židle díky hliníkovému rámu odolnému vůči vlhkosti a sanitární nádobě umístěné pod sedákem. Umožňuje provádění každodenní hygieny. Vozík je zvláště doporučován osobám s omezenou pohyblivostí způsobenou například ochrnutím, obezitou nebo výraznou podváhou, deformacemi končetin, degenerativními onemocněními, poškozením kloubů, úrazy nebo amputacemi končetin a kardiovaskulárními či oběhovými poruchami.

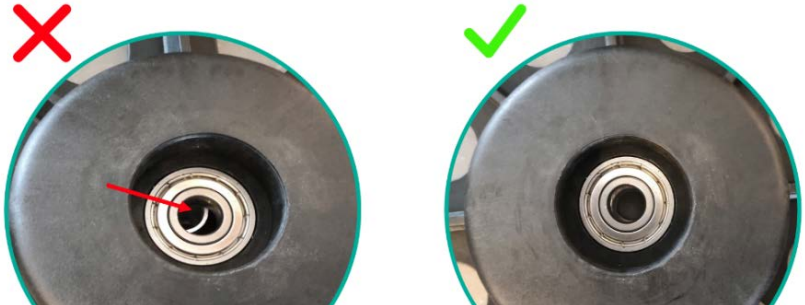
3. Montáž

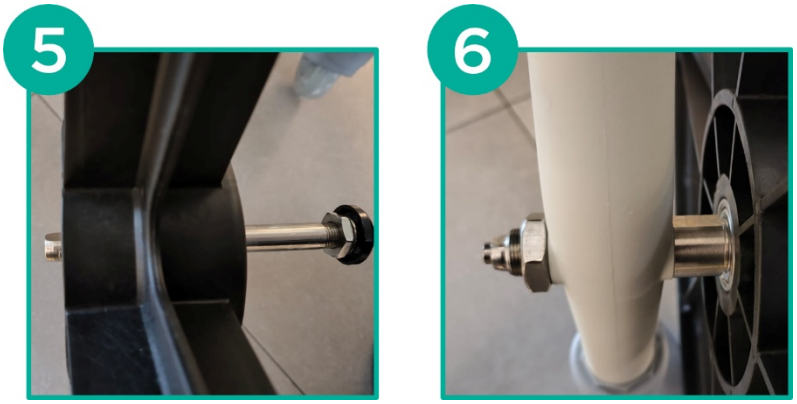
1. Pro zamezení pohybu rámu vozíku během montáže zajistěte brzdy stlačením brzdových pák směrem dolů.
2. Spojte pravý a levý rám pomocí trubek a upevněte je šrouby a imbusovým klíčem (obr. 1). Poté nasaďte krytky na montážní otvory (obr. 2).





3. Nainstalujte sedák na horní část rámu. Zasuňte sanitární nádobu pod sedák zezadu.
4. **Namontujte zadní kola 24”:** Vsuňte mechanismus rychlého uvolnění (K) do otvoru pro zadní kolo. Ujistěte se, že střední kroužek uvnitř otvoru je ve středové poloze a nezakrývá otvor (obr. 3 a 4). Vložte mechanismus do otvoru a současně stlačte černý kryt (obr. 5). Po nasazení mechanismu na kolo jej vložte do otvoru v zadním rámu židle a znovu stlačte černý kryt. Správně namontovaný mechanismus by měl procházet otvorem na druhé straně rámové trubky (obr. 6). Opakujte postup na druhé straně.





5. Nasaďte trubky opěradla na rám židle a zajistěte je aretačními knoflíky. Stiskněte zámek područek a spusťte područky, dokud se nezajistí v poloze.
6. Připevněte opěrku nohou k předním částem rámu (obr. 2).



OVLÁDÁNÍ VOZÍKU

- Zkontrolujte stav parkovacích brzd, konstrukce a koleček. Ověřte správnou montáž jednotlivých částí a jejich nastavení.
- Před použitím se ujistěte, že šířka židle odpovídá uživateli, protože židle není vybavena možností nastavení šířky.
- Židle je určena pouze pro krátké vzdálenosti a použití v interiéru. Nemá tlumič nárazů, proto se nedoporučuje její dlouhodobé používání.

POZNÁMKA! Nepoužívejte židli, pokud zjistíte jakékoli závady nebo poškození.

FUNKCE ODKLOPNÝCH PODRUČEK

- Stiskněte zámek (G) umístěný pod područkou a jemným pohybem zvedněte područku nahoru.
- Područku nepoužívejte jako oporu při vstávání. Pokud je potřeba pomoc, požádejte o asistenci.

FUNKCE RYCHLÉHO UVOLNĚNÍ ZADNÍCH KOL 24”

- Zadní kola o průměru 24" lze snadno sejmout díky funkci rychlého uvolnění, což umožňuje používat židli jako sprchovací nebo toaletní. Pro sejmutí zadních kol stiskněte černý kryt mechanismu rychlého uvolnění (K) na kole a kolo vyjměte.

- Pro opětovné nasazení kola stiskněte černý kryt mechanismu a vložte kolo zpět do otvoru v zadním rámu.

BRZDY

- Pro zajištění předních koleček sešlápněte pedály nohou. Pro odjištění kolečka pedál zvedněte.
- Pro zajištění zadního kola zatáhněte páku parkovací brzdy směrem dopředu. Pro odjištění kola zatáhněte páku v opačném směru.

USEDÁNÍ NA ŽIDLI

- Při usedání nebo vstávání ze židle, změně polohy uživatele nebo při přenášení je nutné vždy zajistit brzdy.
- Při přesedání by měla být židle umístěna co nejblíže k místu přesunu. Židle by se měla dotýkat postele nebo jiného sedadla, na které se uživatel přesouvá. Pokud se uživatel nemůže přesunout samostatně, přeneste jej na židli s pomocí asistence.
- Uživatel by měl sedět co nejhlouběji uprostřed sedáku, aby se předešlo nestabilitě židle.
- Nestoupejte na opěrku nohou při usedání nebo vstávání ze židle – mohlo by dojít k jejímu poškození.

4. Technické údaje

MODEL	SANI-TIM 5“	SANI-TIM 24“
Celková šířka	58 cm	68,5 cm
Vnitřní šířka	50 cm	
Celková hloubka	76 cm	104 cm
Výška sedáku od země	50 cm	52 cm
Celková výška	98 cm	100 cm
Rozměry sedáku	50 x 45 cm	
Hmotnost	14,50 kg	22 kg
Přední kola	5” otočná	
Zadní kola	5” otočná	5” otočná + 24” s rychloupínacím mechanismem a hnacími obručemi

Maximální nosnost	120 kg

5. Poznámky

Společnost Timago International Group nenese odpovědnost za nesprávné používání výrobku a nedodržování bezpečnostních předpisů.

6. Čištění a údržba

Provádějte pravidelnou údržbu jednotlivých částí židle:

- Sedák lze čistit vlhkým hadříkem a studenou nebo teplou vodou, bez použití čisticích prostředků. Odolné skvrny lze odstranit houbičkou.
- Plastové části je možné čistit vlhkým hadříkem s použitím vhodných čisticích prostředků určených pro plast. V takovém případě se řiďte pokyny výrobce a bezpečnostními opatřeními.
- Po každém použití vyprázdněte a dezinfikujte toaletní nádobu a sedátko. Používejte čisticí prostředky podle doporučení výrobce.

7. Podmínky skladování a přepravy

Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, vodě ani vlhkosti.

8. Informace o záruce

Všechny produkty distribuované naší společností jsou kryty zárukou, jejíž podmínky jsou uvedeny v záručním listu dostupném na našich webových stránkách. Kontaktujte prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Mějte prosím na paměti, že pro uplatnění záruky je nutné uchovat doklad o koupi (účtenka nebo faktura).

9. Nežádoucí příhody zdravotnického prostředku

Každá závažná nežádoucí příhoda související se zdravotnickým prostředkem musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu Evropské unie, ve kterém má uživatel nebo pacient bydliště.

10. Označení

REF	Referenční číslo		Výrobce
LOT	Číslo šarže (LOT)	UDI	Kód UDI

SN	Sériové číslo	MD	Zdravotnický prostředek
	Poznámka		Přečtěte si, prosím, návod k použití.
CE	Výrobek splňuje právní požadavky Evropské unie na zdravotnické prostředky (MDR 2017/745)		

Naši kompletní nabídku produktů naleznete u našich distributorů. Více informací na **www.timago.com.** Děkujeme vám, že jste si vybrali Timago!

BRUGSANVISNING

3-i-1 bruse- og toiletstol med transportfunktion

Produktkode: SANI-TIM

1. Egenskaber

Bruse- og toiletstolen er fremstillet af en pulverlakeret aluminiumsramme. Den har opklappelige armlæn, som letter ind- og udstigning for personer med nedsat mobilitet. Den er udstyret med sæde med PU-kile og aftagelige fodstøtter. Stolen har desuden skubbehåndtag og sanitetsbeholder. Konstruktionen gør det muligt at placere stolen over toilettet.

Stolen fås i to versioner:

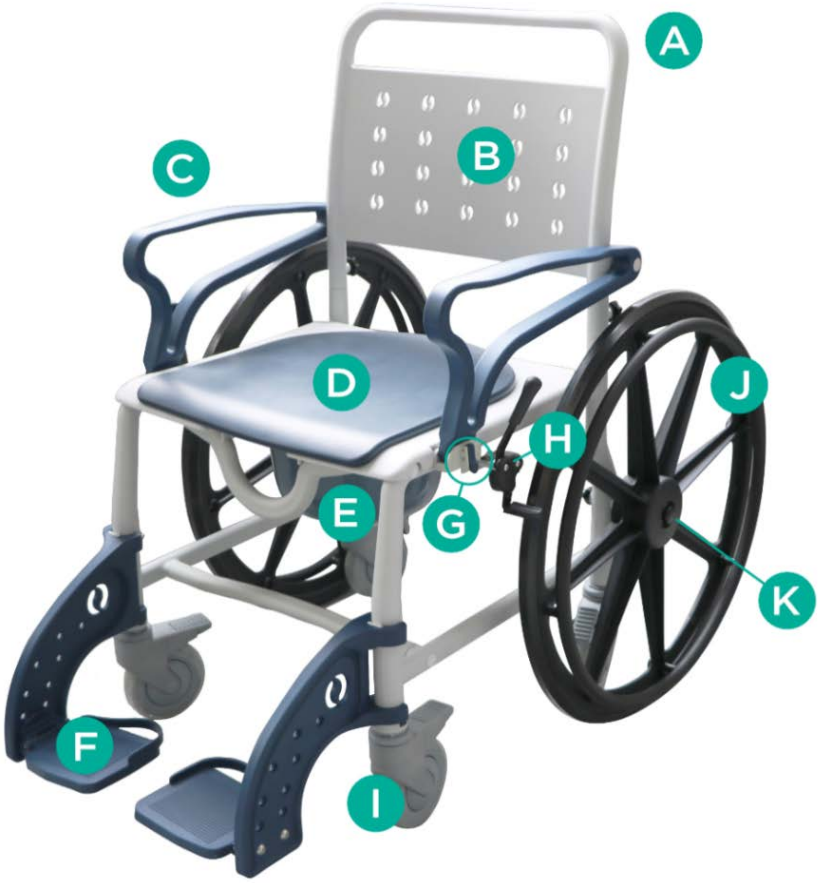
- med små hjul (5”),
- med små hjul (5”) samt ekstra sæt 24” baghjul med hurtigkobling,

Sættet indeholder: venstre og højre ramme med hjul, ryglæn med armlæn, sæde med kile, højre og venstre fodstøtte, sanitetsbeholder med låg, øvre og nedre forreste forbindelsesrør, bageste forbindelsesblok, skruer med hætter (6 stk.), låseknopper (2 stk.), unbrakonøgle.

Ekstra til 24”-version: 24” hjul (2 stk.), hurtigkobling (2 stk.), håndbremse (2 stk.).

Elementer på stolen:

- **A.** Håndtag
- **B.** Ryglæn
- **C.** Armrest
- **D.** Sæde
- **E.** Sanitetsbeholder
- **F.** Fodstøtte
- **G.** Lås til opklappelige armlæn
- **H.** Parkeringsbremse
- **I.** 5" hjul med bremse
- **J.** Baghjul 24” med drivring
- **K.** Quick-release mekanisme



2. Anvendelse

Bruse- og toiletstole er beregnet til personer, der har svært ved at bevæge sig selvstændigt, samt til patienter med funktionsnedsættelser eller nedsat mobilitet. Stolen er kun beregnet til indendørs brug. Den fungerer både som bruse- og

toiletstol takket være den fugtbestandige aluminiumsramme og sanitetsbeholderen under sædet. Den letter den daglige hygiejne. Stolen anbefales især til personer med nedsat mobilitet forårsaget af lammelser, overvægt eller undervægt, deformiteter i lemmerne, degenerative sygdomme, ledskader, skader eller amputationer samt hjerte-kar- eller kredsløbssygdomme.

3. Montering

1. For at forhindre, at rammen bevæger sig under montering, skal bremserne låses ved at trykke bremsehåndtagene ned.
2. Forbind højre og venstre ramme med rørene ved hjælp af skruer og unbrakonøgle (billede 1). Sæt derefter dækhætterne på monteringshullerne (billede 2).

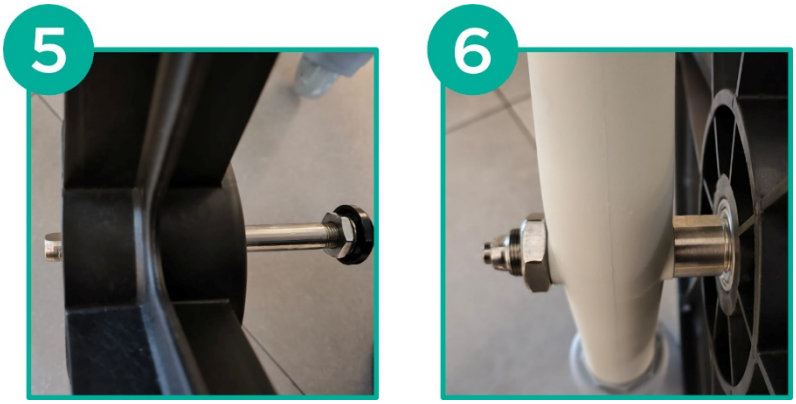




3. Monter sædet øverst på rammen. Skub sanitetsbeholderen ind under sædet bagfra.
4. **Monter baghjulene 24":** Indsæt quick-release mekanismen (K) i åbningen til baghjulet. Sørg for, at den midterste ring inde i åbningen er centreret og ikke dækker åbningen (billede 3 og 4). Indsæt mekanismen i åbningen, mens du samtidig trykker på den sorte hætte (billede 5). Når mekanismen sidder på hjulet, sættes det ind i åbningen på stolens bagramme, mens du igen trykker på den sorte hætte. En korrekt monteret mekanisme skal gå gennem åbningen på den anden side af rørstrukturen (billede 6). Gentag på den anden side.







5. Placer ryglænets rør på stolens ramme og fastgør dem med låseknapper. Tryk på armlænets lås og sænk armlænene, indtil de klikker på plads.
6. Fastgør fodstøtterne på stolens forreste rammedele (billede 2).



BETJENING AF STOLEN

- Kontroller parkeringsbremser, konstruktion og hjulenes tilstand. Kontroller, at alle dele er korrekt samlet og justeret.
- Før brug skal du sikre, at stolens bredde passer til brugeren, da stolen ikke har breddejustering.
- Stolen er beregnet til korte afstande og kun til indendørs brug. Den har ingen støddæmpning, så langvarig brug frarådes.

BEMÆRK! Brug ikke stolen, hvis der opdages fejl eller mangler.

OPKLAPPELIGE ARMLÆN

- Tryk på låsen (G) under armlænet, og løft armlænet forsigtigt op.
- Brug ikke armlænet som støtte ved oprejsning. Hvis hjælp er nødvendig – bed om assistance.

QUICK-RELEASE FUNKTION FOR BAGHJUL 24”

- Baghjulene på 24” kan nemt fjernes takket være quick-release funktionen, hvilket gør det muligt at bruge stolen som bruse- eller toiletstol. For at fjerne baghjulet trykkes der på den sorte hætte på quick-release mekanismen (K), og hjulet tages ud.

- For at montere det igen trykkes der på den sorte hætte, og mekanismen føres tilbage i åbningen på stolens bagramme.

BREMSER

- For at låse forhjulene trykkes pedalerne ned med foden. For at frigøre hjulene løftes pedalen op.
- For at låse baghjulene trækkes parkeringsbremsens håndtag fremad. For at frigøre hjulet trækkes håndtaget i den modsatte retning.

AT SÆTTE SIG I STOLEN

- Det er vigtigt at låse bremserne, når brugeren sætter sig, rejser sig eller skifter position.
- Stolen skal placeres så tæt som muligt på det sted, hvor overflytningen sker. Den bør røre sengen eller det sæde, brugeren flyttes til. Hvis brugeren ikke kan flytte sig selvstændigt, skal overflytningen udføres med hjælp.
- Brugeren skal sidde så langt tilbage i midten af sædet som muligt for at undgå ustabilitet.
- Træd ikke på fodstøtten ved ind- eller udstigning – dette kan beskadige stolen.

4. Tekniske data

MODEL	SANI-TIM 5“	SANI-TIM 24“
Samlet bredde	58 cm	68,5 cm
Indvendig bredde	50 cm	
Samlet dybde	76 cm	104 cm
Sædehøjde fra gulv	50 cm	52 cm
Samlet højde	98 cm	100 cm
Sædemål	50 x 45 cm	
Vægt	14,50 kg	22 kg
Forhjul	5” drejelige	
Baghjul	5” drejelige	5” drejelige + 24” med hurtigkobling og drivringe
Maks. belastning	120 kg	

5. Bemærkninger

Timago International Group er ikke ansvarlig for forkert brug af produktet eller manglende overholdelse af sikkerhedsregler.

6. Rengøring og vedligeholdelse

Udfør regelmæssig vedligeholdelse af stolens dele:

- Sædet kan rengøres med en fugtig klud og koldt eller lunkent vand uden brug af rengøringsmidler. Vanskelige pletter kan fjernes med en svamp.
- Plastdele skal rengøres med en fugtig klud og egnede rengøringsmidler til plast. Følg producentens instruktioner og sikkerhedsforanstaltninger.
- Tøm og desinficér toiletbeholderen og toiletsædet efter hver brug. Brug rengøringsmidler i henhold til producentens anbefalinger.

7. Opbevarings- og transportbetingelser

Produktet må ikke udsættes for direkte sollys, vand eller fugt.

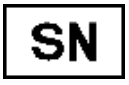
8. Garantiinformation

Alle produkter, der distribueres af vores virksomhed, er dækket af en garanti, hvis betingelser er beskrevet i garantikortet, som findes på vores hjemmeside. Kontakt venligst forhandleren, hvor du har købt produktet. Husk at opbevare købsbeviset (kvittering eller faktura) for at kunne gøre brug af garantien.

9. Hændelser med medicinsk udstyr

Enhver alvorlig hændelse, der involverer et medicinsk udstyr, skal rapporteres til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat i Den Europæiske Union, hvor brugeren eller patienten har bopæl.

10. Mærkater

	Referencenummer		Producent
	Batchnummer		UDI-kode
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs venligst brugsanvisningen

CE	Produktet opfylder Den Europæiske Unions lovgivningsmæssige krav til medicinsk udstyr (MDR 2017/745)

Vores komplette sortiment af produkter fås hos vores distributører. Læs mere på: **www.timago.com**. Tak fordi du valgte Timago!

BENUTZERHANDBUCH

3-in-1 Dusch- und Toilettenrollstuhl mit Transportfunktion
Produktcode: SANI-TIM

1. Eigenschaften

Der Dusch- und Toilettenrollstuhl besteht aus einem pulverbeschichteten Aluminiumrahmen. Er verfügt über hochklappbare Armlehnen für ein einfaches Ein- und Aussteigen von Personen mit eingeschränkter Mobilität. Ausgestattet mit einem Sitz mit PU-Keil sowie abnehmbaren Fußstützen. Zudem mit Schiebegriff und Sanitärbehälter. Die Konstruktion ermöglicht das Überfahren der Toilette.

Erhältlich in zwei Versionen:

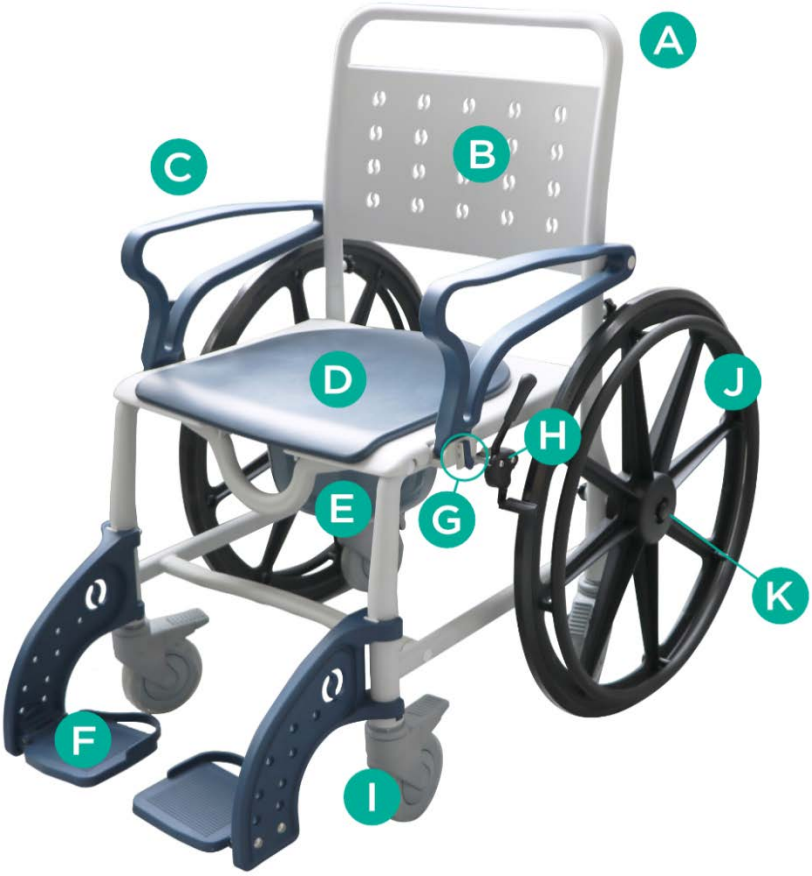
- mit kleinen Rädern (5”),
- mit kleinen Rädern (5”) und zusätzlichem Satz 24”-Hinterrädern mit Schnellspannmechanismus,

Lieferumfang: linker und rechter Rahmen mit Rädern, Rückenlehne mit Armlehnen, Sitz mit Keil, rechte und linke Fußstütze, Sanitärbehälter mit Deckel, obere und untere vordere Verbindungstube, hinterer Verbindungsklotz, Schrauben mit Abdeckkappen (6 Stk.), Feststellknöpfe (2 Stk.), Inbusschlüssel.

Zusätzlich für Version 24”: 24”-Räder (2 Stk.), Schnellspannmechanismus (2 Stk.), Handbremse (2 Stk.).

Bestandteile des Stuhls:

A. Griff
B. Rückenlehne
C. Armlehne
D. Sitz
E. Sanitätsbehälter
F. Fußstütze
G. Verriegelung der hochklappbaren Armlehnen
H. Feststellbremse
I. 5"-Rad mit Bremse
J. Hinterrad 24" mit Greifreifen
K. Schnellspannmechanismus



2. Verwendung

Dusch- und Toilettenrollstühle sind für Personen bestimmt, die sich nur eingeschränkt selbstständig bewegen können, sowie für Patienten mit Funktionsstörungen oder eingeschränkter Mobilität. Der Rollstuhl ist ausschließlich für den Innenbereich vorgesehen. Dank des feuchtigkeitsbeständigen Aluminiumrahmens und des unter dem Sitz befindlichen Sanitätsbehälters kann er sowohl als Dusch- als auch als Toilettenstuhl verwendet werden. Er erleichtert die tägliche Hygiene. Der Rollstuhl wird besonders für Personen mit eingeschränkter Mobilität empfohlen, die durch Lähmungen, Über- oder Untergewicht, Gliedmaßenverformungen, degenerative Erkrankungen, Gelenkverschleiß, Verletzungen oder Amputationen sowie Herz-Kreislauf-Erkrankungen betroffen sind.

3. Montage

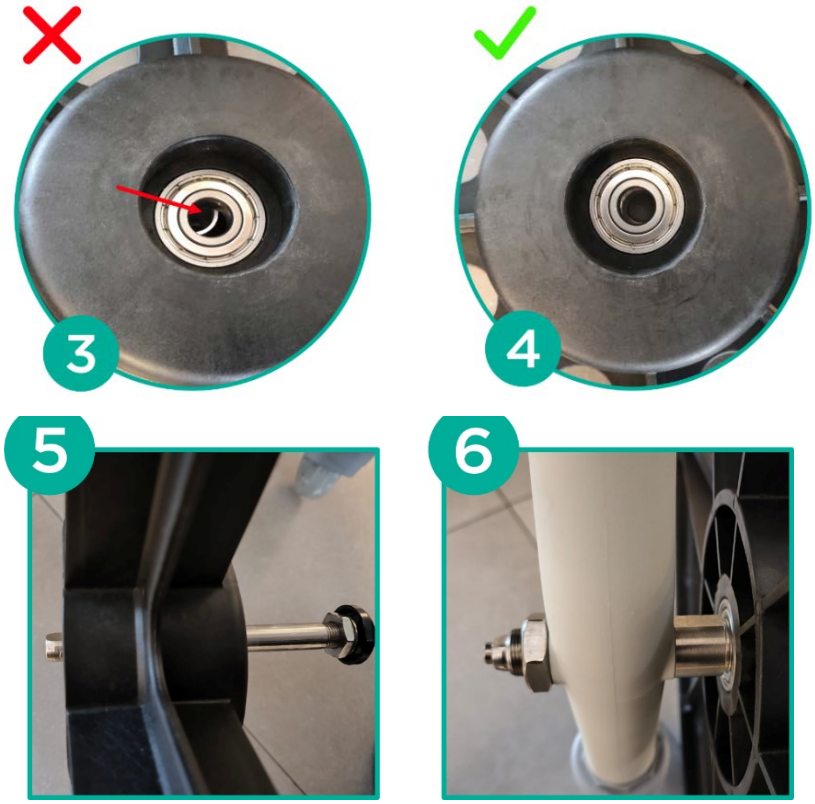
1. Um zu verhindern, dass sich der Rahmen während der Montage bewegt, die Bremsen durch Herunterdrücken der Bremshebel arretieren.
2. Rechten und linken Rahmen mit den Verbindungsrohren, Schrauben und Inbusschlüssel montieren (Abb. 1). Danach die Kappen auf die Befestigungsöffnungen setzen (Abb. 2).





3. Den Sitz auf den oberen Teil des Rahmens montieren. Den Sanitätsbehälter von hinten unter den Sitz schieben.
4. **Hinterräder montieren 24”**: Den Schnellspannmechanismus (K) in die Öffnung des Hinterrads einsetzen. Sicherstellen, dass der mittlere Ring in der Öffnung zentriert ist und diese nicht verdeckt (Abb. 3 und 4). Den Mechanismus in die Öffnung einsetzen und gleichzeitig die schwarze Kappe drücken (Abb. 5). Nachdem der Mechanismus am Rad angebracht ist, das Rad in die Öffnung am hinteren Rahmen einsetzen und erneut die schwarze

Kappe drücken. Der korrekt montierte Mechanismus sollte die Öffnung auf der anderen Seite des Rahmens durchdringen (Abb. 6). Vorgang auf der anderen Seite wiederholen.



5. Die Rohre der Rückenlehne auf den Rahmen setzen und mit Feststellknöpfen sichern. Den Verriegelungsknopf der Armlehnen drücken und die Armlehnen absenken, bis sie einrasten.
6. Die Fußstützen an den vorderen Rahmenteilen befestigen (Abb. 2).



BEDIENUNG DES ROLLSTUHLS

- Überprüfen Sie den Zustand der Feststellbremsen, der Konstruktion und der Räder. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten korrekt montiert und eingestellt sind.
- Vor der Verwendung prüfen, ob die Breite des Stuhls zum Benutzer passt, da keine Breitenverstellung vorhanden ist.

- Der Stuhl ist nur für kurze Strecken und den Innenbereich vorgesehen. Da er keine Stoßdämpfer besitzt, wird eine langfristige Nutzung nicht empfohlen.

HINWEIS! Verwenden Sie den Stuhl nicht, wenn Mängel oder Beschädigungen festgestellt werden.

HOCHKLAPPBARE ARMLEHNEN

- Die Verriegelung (G) unter der Armlehne drücken und die Armlehne vorsichtig nach oben klappen.
- Die Armlehne nicht als Stütze beim Aufstehen verwenden. Falls Hilfe erforderlich ist, um Unterstützung bitten.

SCHNELLSPANNFUNKTION DER HINTERRÄDER

- Die hinteren 24"-Räder können dank der Schnellspannfunktion leicht entfernt werden, wodurch der Stuhl als Dusch- oder Toilettenstuhl genutzt werden kann. Zum Entfernen die schwarze Kappe des Schnellspannmechanismus (K) am Rad drücken und das Rad herausziehen.
- Zum erneuten Anbringen die schwarze Kappe drücken und den Mechanismus wieder in die Öffnung am hinteren Rahmen einsetzen.

BREMSEN

- Um die Vorderräder zu arretieren, die Pedale mit dem Fuß nach unten drücken. Zum Lösen die Pedale anheben.
- Um die Hinterräder zu arretieren, den Feststellbremshebel nach vorne ziehen. Zum Lösen den Hebel in die entgegengesetzte Richtung ziehen.

HINSETZEN IN DEN STUHL

- Beim Ein- oder Aussteigen, Positionswechsel oder Verlassen des Stuhls müssen die Bremsen stets arretiert sein.
- Beim Umsetzen den Stuhl so nah wie möglich an die Transferstelle stellen. Der Stuhl sollte das Bett oder den Sitz, auf den umgesetzt wird, berühren. Wenn der Benutzer sich nicht selbstständig umsetzen kann, muss die Überführung mit Hilfe erfolgen.
- Der Benutzer sollte so weit wie möglich in der Mitte des Sitzes sitzen, um Instabilität zu vermeiden.
- Nicht auf die Fußstütze treten – dies kann zu Beschädigungen führen.

4. Technische Daten

MODEL	SANI-TIM 5“	SANI-TIM 24“
Gesamtbreite	58 cm	68,5 cm

Innenbreite	50 cm	
Gesamttiefe	76 cm	104 cm
Sitzhöhe vom Boden	50 cm	52 cm
Gesamthöhe	98 cm	100 cm
Sitzmaße	50 x 45 cm	
Gewicht	14,50 kg	22 kg
Vorderräder	5“schwenkbar	
Hinterräder	5“schwenkbar	5“schwenkbar + 24” mit Schnellspannmechanismus und Greifreifen
Max. Belastbarkeit	120 kg	

5. Hinweise

Timago International Group übernimmt keine Haftung für unsachgemäße Verwendung des Produkts oder die Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften.

6. Reinigung und Wartung

Führen Sie regelmäßige Wartung aller Stuhlkomponenten durch:

- Der Sitz kann mit einem feuchten Tuch und kaltem oder warmem Wasser ohne Reinigungsmittel gereinigt werden. Hartnäckige Flecken können mit einem Schwamm entfernt werden.
- Kunststoffteile sollten mit einem feuchten Tuch und geeigneten Reinigungsmitteln für Kunststoff gereinigt werden. Beachten Sie dabei stets die Anweisungen und Sicherheitsmaßnahmen des Herstellers.
- Nach jeder Benutzung den Toilettenbehälter und den Sitz entleeren und desinfizieren. Verwenden Sie Reinigungsmittel gemäß den Empfehlungen des Herstellers.

7. Lagerungs- und Transportbedingungen

Das Gerät darf nicht direkter Sonneneinstrahlung, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

8. Garantieinformationen

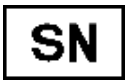
Alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte sind durch eine Garantie abgedeckt. Die Garantiebedingungen finden Sie in der Garantiekarte auf unserer Website. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft

haben. Bewahren Sie den Kaufbeleg (Rechnung oder Quittung) für eventuelle Garantieansprüche auf.

9. Vorkommnisse mit Medizinprodukten

Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit einem Medizinprodukt muss dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates der Europäischen Union gemeldet werden, in dem der Benutzer oder Patient seinen Wohnsitz hat.

10. Etiketten

	Referenznummer		Hersteller
	Chargennummer		UDI-Code
	Seriennummer		Medizinprodukt
	Hinweis		Bitte lesen Sie die Anleitung
	Das Produkt erfüllt die gesetzlichen Anforderungen der Europäischen Union für Medizinprodukte (MDR 2017/745)		

Unsere komplette Produktlinie ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich. Erfahren Sie mehr unter: **www.timago.com**. Vielen Dank, dass Sie sich für Timago entschieden haben!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Καρέκλα ντους και τουαλέτας μεταφοράς 3 σε 1

Κωδικός προϊόντος: SANI-TIM

1. Χαρακτηριστικά

Το αμαξίδιο ντους και τουαλέτας είναι κατασκευασμένο από πλαίσιο αλουμινίου με ηλεκτροστατική βαφή πούδρας. Διαθέτει αναδιπλούμενα υποβραχιόνια για εύκολη είσοδο και έξοδο ατόμων με μειωμένη κινητικότητα. Είναι εξοπλισμένο με κάθισμα με σφήνα από PU και αφαιρούμενα υποπόδια. Περιλαμβάνει επίσης λαβή για τον συνοδό και δοχείο υγιεινής. Η κατασκευή επιτρέπει την τοποθέτηση πάνω από τη λεκάνη της τουαλέτας.

Διατίθεται σε δύο εκδόσεις:

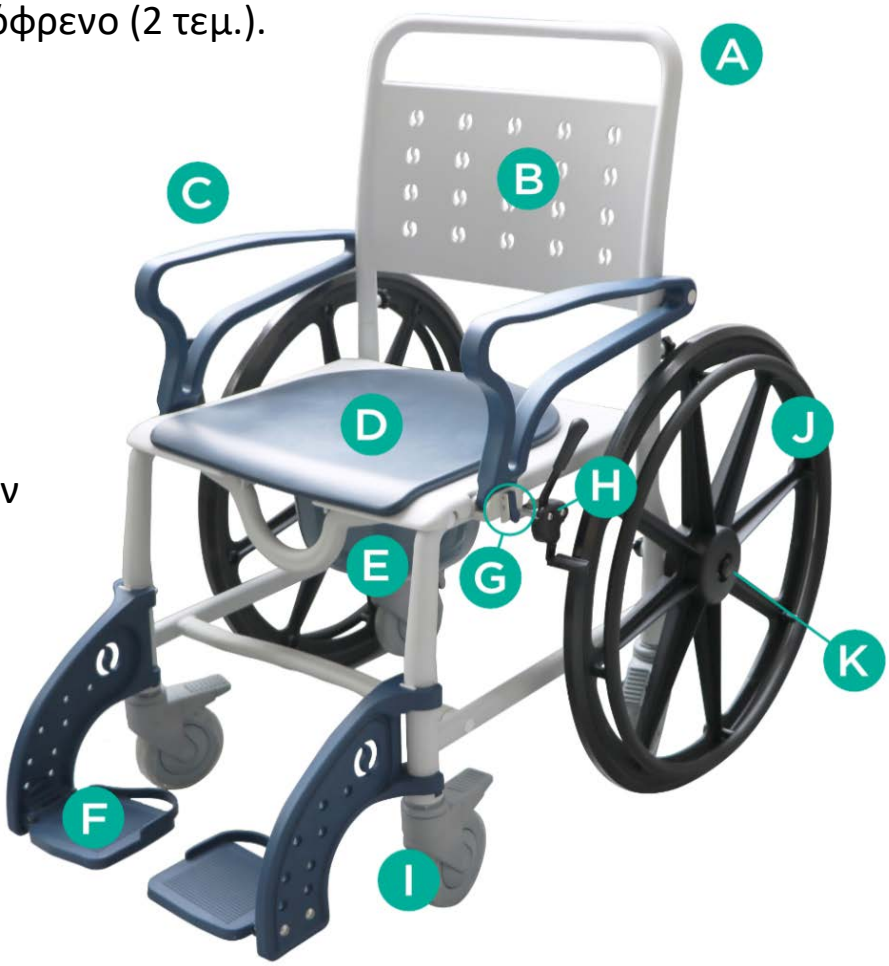
- με μικρούς τροχούς (5”),
- με μικρούς τροχούς (5”) και επιπλέον σετ πίσω τροχών 24” με μηχανισμό ταχείας απελευθέρωσης,

Το σετ περιλαμβάνει: αριστερό και δεξί πλαίσιο με τροχούς, πλάτη με υποβραχιόνια, κάθισμα με σφήνα, δεξί και αριστερό υποπόδιο, δοχείο υγιεινής με καπάκι, άνω και κάτω εμπρόσθιο σωλήνα σύνδεσης, πίσω κύβο σύνδεσης, βίδες με καλύμματα (6 τεμ.), κουμπιά ασφάλισης (2 τεμ.), κλειδί Allen.

Επιπλέον για την έκδοση 24”: τροχοί 24” (2 τεμ.), μηχανισμός ταχείας απελευθέρωσης (2 τεμ.), χειρόφρενο (2 τεμ.).

Μέρη της καρέκλας:

A. Λαβή
B. Πλάτη
C. Μπράτσο
D. Κάθισμα
E. Δοχείο υγιεινής
F. Υποπόδιο
G. Κλείδωμα ανακλινόμενων μπράτσων
H. Φρένο στάθμευσης
I. Τροχός 5" με φρένο
J. Πίσω τροχός 24” με στεφάνη χειρισμού
K. Μηχανισμός ταχείας απελευθέρωσης



2. Χρήση

Οι καρέκλες ντους και τουαλέτας προορίζονται για άτομα που έχουν δυσκολία στην αυτόνομη μετακίνηση, καθώς και για ασθενείς με δυσλειτουργίες ή μειωμένη κινητικότητα. Η καρέκλα προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερική χρήση. Λειτουργεί τόσο ως καρέκλα ντους όσο και ως καρέκλα τουαλέτας, χάρη στο πλαίσιο αλουμινίου ανθεκτικό στην υγρασία και στο δοχείο υγιεινής που βρίσκεται κάτω από το κάθισμα. Διευκολύνει τις καθημερινές διαδικασίες υγιεινής. Η καρέκλα συνιστάται ιδιαίτερα για άτομα με κινητικά προβλήματα που προκαλούνται από παραλύσεις, παχυσαρκία ή χαμηλό βάρος, παραμορφώσεις άκρων, εκφυλιστικές ασθένειες, βλάβες ή τραυματισμούς στις αρθρώσεις, ακρωτηριασμούς, καθώς και καρδιαγγειακές ή κυκλοφορικές διαταραχές.

3. Συναρμολόγηση

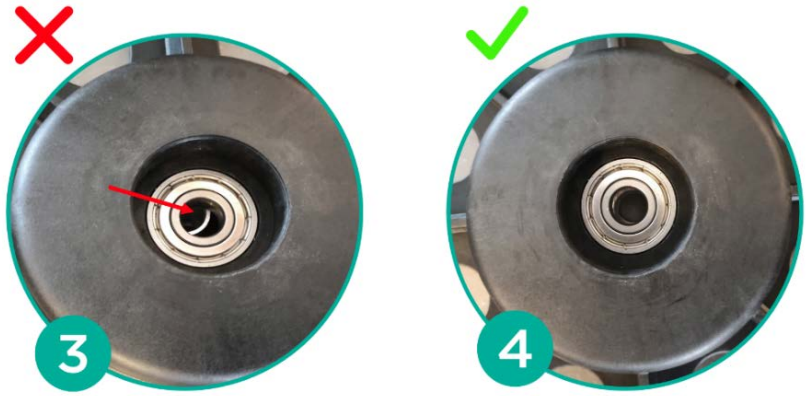
1. Για να αποφευχθεί η κίνηση του πλαισίου κατά τη συναρμολόγηση, κλειδώστε τα φρένα πιέζοντας τους μοχλούς φρένων προς τα κάτω.
2. Συνδέστε το δεξί και το αριστερό πλαίσιο με τους σωλήνες χρησιμοποιώντας βίδες και κλειδί Allen (εικόνα 1). Στη συνέχεια, τοποθετήστε τα καλύμματα στις οπές στερέωσης (εικόνα 2).

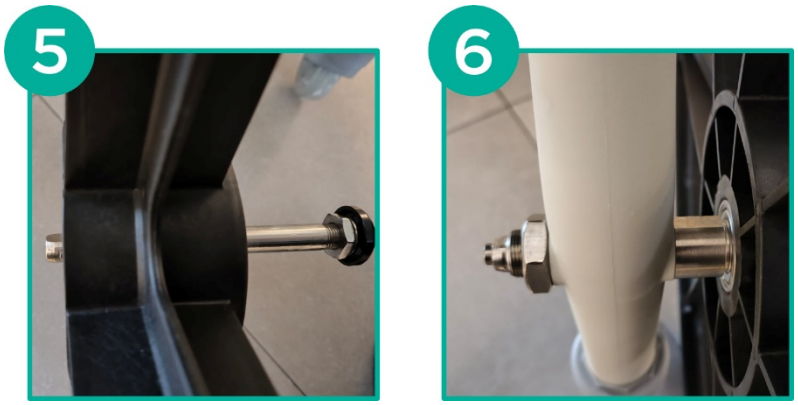




3. Τοποθετήστε το κάθισμα στο επάνω μέρος του πλαισίου. Σύρετε το δοχείο υγιεινής κάτω από το κάθισμα από το πίσω μέρος.
4. **Τοποθετήστε τους πίσω τροχούς 24”:** Εισαγάγετε τον μηχανισμό ταχείας απελευθέρωσης (K) στην οπή του πίσω τροχού. Βεβαιωθείτε ότι ο μεσαίος δακτύλιος μέσα στην οπή βρίσκεται στο κέντρο και δεν την καλύπτει (εικόνες 3 και 4). Τοποθετήστε τον μηχανισμό μέσα στην οπή πιέζοντας ταυτόχρονα το μαύρο καπάκι (εικόνα 5). Αφού στερεωθεί ο μηχανισμός στον τροχό, τοποθετήστε τον τροχό στο άνοιγμα του πίσω πλαισίου πιέζοντας ξανά το μαύρο καπάκι. Ο σωστά τοποθετημένος μηχανισμός

πρέπει να διαπερνά την οπή στην άλλη πλευρά του σωλήνα του πλαισίου (εικόνα 6). Επαναλάβετε στην άλλη πλευρά.





5. Τοποθετήστε τους σωλήνες της πλάτης στο πλαίσιο της καρέκλας και ασφαλίστε τους με τα κουμπιά ασφάλισης. Πατήστε το κλείδωμα του μπράτσου και χαμηλώστε τα μπράτσα μέχρι να ασφαλίσουν στη θέση τους.
6. Στερεώστε τα υποπόδια στα μπροστινά μέρη του πλαισίου (εικόνα 2).



ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ ΤΗΣ ΚΑΡΈΚΛΑΣ

- Ελέγξτε την κατάσταση των φρένων στάθμευσης, της κατασκευής και των τροχών. Ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση και ρύθμιση των εξαρτημάτων.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το πλάτος της καρέκλας ταιριάζει στον χρήστη, καθώς δεν διαθέτει ρύθμιση πλάτους.
- Η καρέκλα προορίζεται για μικρές αποστάσεις και αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Δεν διαθέτει αποσβεστήρες κραδασμών, επομένως δεν συνιστάται μακροχρόνια χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε την καρέκλα εάν εντοπιστούν ελαττώματα ή φθορές.

ΑΝΑΚΛΙΝΌΜΕΝΑ ΜΠΡΆΤΣΑ

- Πατήστε το κλείδωμα (G) κάτω από το μπράτσο και σηκώστε το απαλά προς τα πάνω.
- Μην χρησιμοποιείτε το μπράτσο ως στήριγμα κατά την έγερση. Εάν χρειάζεστε βοήθεια – ζητήστε υποστήριξη.

ΣΎΣΤΗΜΑ ΤΑΧΈΙΑΣ ΑΠΕΛΕΥΘΈΡΩΣΗΣ ΠΊΣΩ ΤΡΟΧΏΝ

- Οι πίσω τροχοί 24” μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα χάρη στο σύστημα ταχείας απελευθέρωσης, επιτρέποντας τη χρήση της καρέκλας ως καρέκλα ντους ή τουαλέτας. Για να αφαιρέσετε τους τροχούς, πιέστε το μαύρο καπάκι του μηχανισμού ταχείας απελευθέρωσης (K) και αφαιρέστε τον τροχό.
- Για να τον τοποθετήσετε ξανά, πιέστε το μαύρο καπάκι και τοποθετήστε τον μηχανισμό πίσω στο άνοιγμα του πίσω πλαισίου.

ΦΡΈΝΑ

- Για να ασφαλίσετε τους μπροστινούς τροχούς, πατήστε τα πεντάλ με το πόδι σας. Για να τους ξεκλειδώσετε, σηκώστε τα πεντάλ.
- Για να ασφαλίσετε τους πίσω τροχούς, τραβήξτε τον μοχλό του φρένου στάθμευσης προς τα εμπρός. Για να τους ξεκλειδώσετε, τραβήξτε τον μοχλό προς την αντίθετη κατεύθυνση.

ΚΑΘΙΣΙΌ ΣΤΗΝ ΚΑΡΈΚΛΑ

- Είναι απαραίτητο να ασφαλίζονται τα φρένα κατά την είσοδο ή έξοδο από την καρέκλα, την αλλαγή θέσης ή την αποβίβαση.
- Κατά τη μετακίνηση, η καρέκλα πρέπει να τοποθετείται όσο το δυνατόν πιο κοντά στο σημείο μεταφοράς. Πρέπει να ακουμπά στο κρεβάτι ή στο κάθισμα στο οποίο κάθεται ο χρήστης. Εάν ο χρήστης δεν μπορεί να μετακινηθεί μόνος του, μεταφέρετέ τον με βοήθεια.
- Ο χρήστης πρέπει να κάθεται όσο το δυνατόν πιο βαθιά στο κέντρο του καθίσματος, ώστε να αποφεύγεται η αστάθεια.
- Μην πατάτε στο υποπόδιο κατά την είσοδο ή έξοδο – μπορεί να προκληθεί ζημιά.

4. Τεχνικά στοιχεία

ΜΟΝΤΕΛΟ	SANI-TIM 5“	SANI-TIM 24“
Συνολικό πλάτος	58 cm	68,5 cm
Εσωτερικό πλάτος	50 cm	
Συνολικό βάθος	76 cm	104 cm
Ύψος καθίσματος από το έδαφος	50 cm	52 cm
Συνολικό ύψος	98 cm	100 cm
Διαστάσεις καθίσματος	50 x 45 cm	
Βάρος	14,50 kg	22 kg
Μπροστινοί τροχοί	5“ περιστρεφόμενοι	
Πίσω τροχοί	5“περιστρεφόμενοι	5” περιστρεφόμενοι + 24” με μηχανισμό ταχείας απελευθέρωσης και δακτυλίους ώθησης
Μέγ. φορτίο	120 kg	

5. Σημειώσεις

Η Timago International Group δεν φέρει ευθύνη για εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας.

6. Καθαρισμός και συντήρηση

Πραγματοποιείτε τακτική συντήρηση όλων των εξαρτημάτων της καρέκλας:

- Το κάθισμα μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί και κρύο ή χλιαρό νερό χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών. Οι δύσκολοι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με σφουγγάρι.
- Τα πλαστικά μέρη πρέπει να καθαρίζονται με ένα υγρό πανί και κατάλληλα καθαριστικά για πλαστικά. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες και τα μέτρα ασφαλείας του κατασκευαστή.
- Αδειάζετε και απολυμαίνετε το δοχείο και το κάθισμα της τουαλέτας μετά από κάθε χρήση. Χρησιμοποιείτε καθαριστικά σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.

7. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, νερό ή υγρασία.

8. Σ Πληροφορίες εγγύησης

Όλα τα προϊόντα που διανέμει η εταιρεία μας καλύπτονται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που είναι διαθέσιμη στον ιστότοπό μας. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Σημειώστε ότι για την ισχύ της εγγύησης πρέπει να διατηρείτε την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο).

9. Συμβάντα ιατροτεχνολογικών προϊόντων

Κάθε σοβαρό συμβάν που αφορά ιατροτεχνολογικό προϊόν πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο οποίο διαμένει ο χρήστης ή ο ασθενής.

10. Συντήρηση

REF	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
LOT	Αριθμός LOT	UDI	Κωδικός UDI
SN	Σειριακός αριθμός	MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Σημείωση		Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες
CE	Το προϊόν πληροί τις νομικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (MDR 2017/745)		

Η πλήρης σειρά των προϊόντων μας είναι διαθέσιμη από τους διανομείς μας. Μάθετε περισσότερα στο: **www.timago.com**. Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Timago!

USER MANUAL

Shower and commode transport chair 3in1

Product code: SANI-TIM

1. Characteristics

Shower and commode wheelchair is made of powder coated aluminum frame. It features flip-up armrests for easy entry and exit for people with reduced mobility. It is equipped with a seat with wedge made of PU and removable footrests. Chair has also handle for the accompanying person and a sanitary container. The construction of the wheelchair makes it possible to slide over the toilet seat.

Wheelchair is available in two versions:

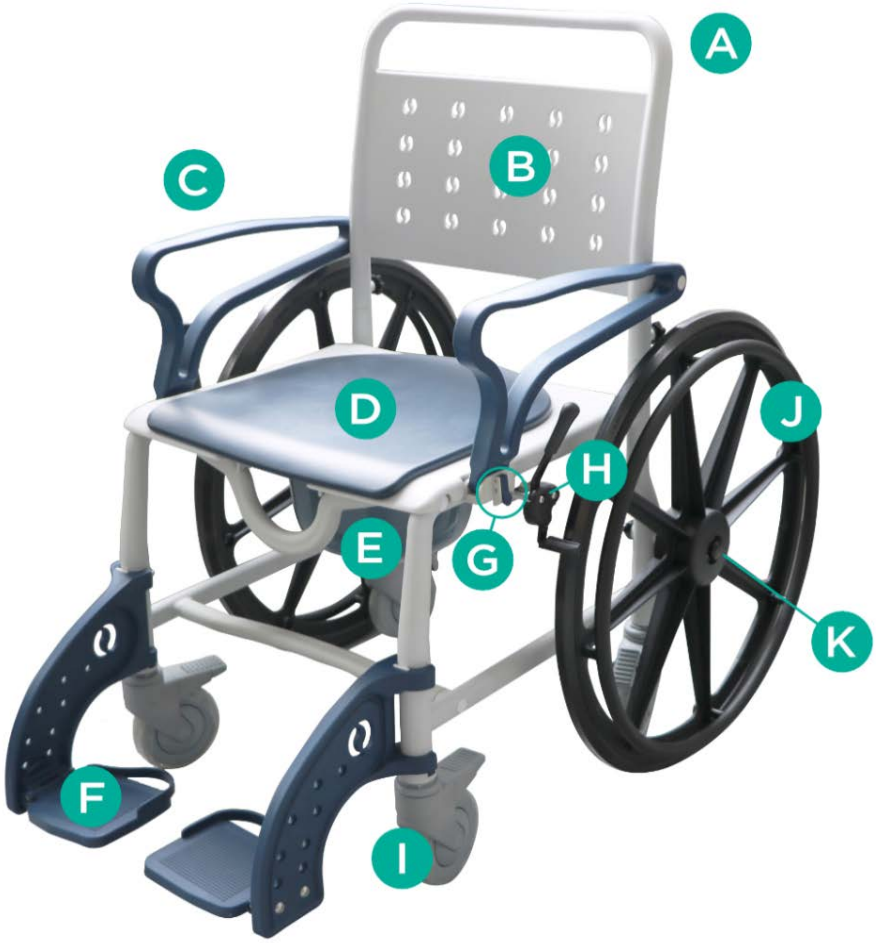
- on small wheels (5”),
- on small wheels (5”) with additional set of 24” rear wheels with quick-release mechanism,

The set includes: chair left and right frame with wheels, backrest with armrests, seat with wedge, right and left footrest, sanitary container with lid, upper and lower front connecting tube, back connecting cube, screws with caps (6 pcs), locking knobs (2 pcs), Allen key.

Additionally for version 24”: wheels 24” (2 pcs.) and quick-release mechanism (2 pcs), hand brake (2 pcs.)

Elements of the chair:

A. Handle
B. Backrest
C. Armrest
D. Seat
E. Sanitary container
F. Footrest
G. Armrests flip-up lock
H. Parking brake
I. 5” wheel with brake
J. Rear 24” wheel with handrims
K. Quick release mechanism



2. Application

Shower and commode wheelchairs are designed for individuals who have difficulty moving independently, as well as for patients with dysfunctions or reduced mobility. The wheelchair is intended for indoor use only. It serves both as a shower and a commode chair, thanks to a moisture-resistant aluminium frame and a sanitary container located beneath the seat. It facilitates daily hygiene routines. The wheelchair is especially recommended for people with mobility impairments caused by conditions such as paralysis, obesity or extreme underweight, limb deformities or degenerative diseases, joint degeneration or injuries, limb injuries or amputations, and cardiovascular or circulatory disorders.

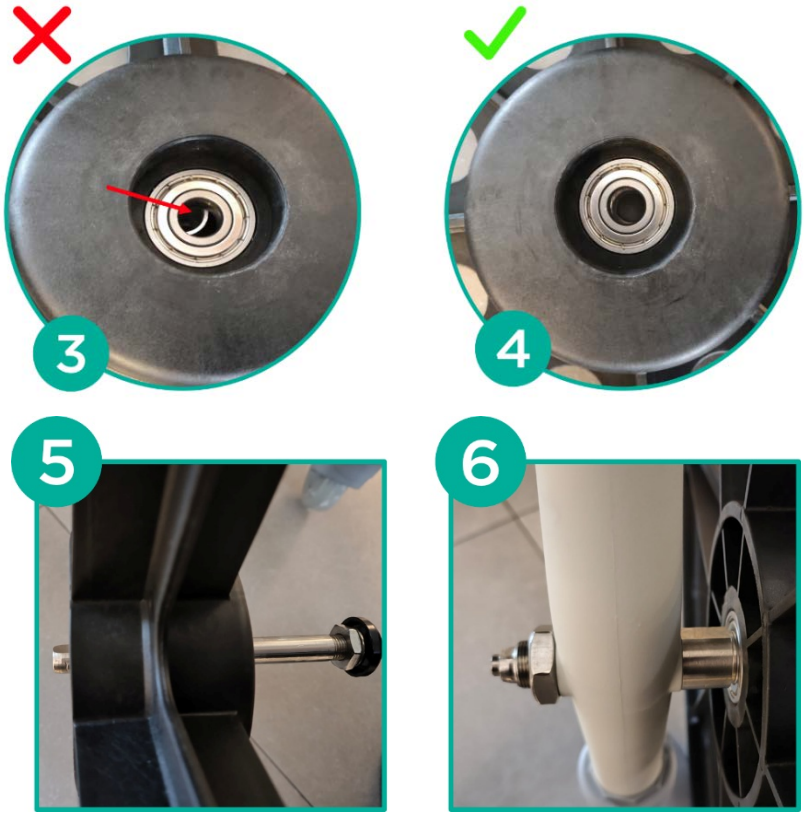
3. Assembly

1. To prevent wheelchair frame from moving during assembly, lock the brakes by pressing brake levers down.
2. Connect the right and left frame with tubes using screws and Allen key (picture 1). Put the caps on the mounting openings afterwards (picture 2).





3. Install the seat on the top of the frame. Slide sanitary container under the seat from the back.
4. **Mounting of rear wheels 24”:** Insert the quick release mechanism (K) into the rear wheel opening. Make sure that the middle ring inside the opening is in center position and is not covering opening (picture 3 and 4). Put the mechanism inside the opening, pressing simultaneously black cap on it (picture 5). After mechanism is on the wheel, put it inside the opening on the rear frame of the chair, pressing black cap again. Correctly mounted mechanism should go through the opening on the other side of the frame tube (picture 6). Repeat on the other side.



5. Put backrest tubes onto chair frame and secure them with locking knobs. Press the armrests lock and lower the armrests till they’re secured in place.
6. Fix the footrest on the front frame elements (picture 2).



WHEELCHAIR HANDLING

- Check the condition of the parking brakes, construction and castors. Check the proper assembly of the components and their adjustment.
- Before using, make sure that the chair's width matches the user, as the chair is not equipped with width adjustment.
- The chair is designed to be used for short distances and inside only. The chair doesn’t have a shock absorber, so long-term use is not recommended.

NOTE! Do not use the chair if any defects or deficiencies are noticed.

FLIP-UP FUNCTION OF ARMRESTS

- Press the lock (G) located under the armrest and lift the armrest upwards with a gentle movement.
- **Do not** use the armrest as a support while standing up. If help is required – ask for assistance.

REAR 24” WHEELS QUICK RELEASE FUNCTION

- Rear 24” wheels can be easily removed thanks to the quick release function, allowing to use it as shower or toiler chair. To remove rear wheels, press black cap of quick release mechanism (K) on the wheel and take it out.
- To mount it back, press black cap of the mechanism and put it back into opening on the rear frame.

BRAKES

- To lock the front castors, press the pedals with your foot. To unlock the wheel, lift up the pedal.
- To lock the rear wheel, pull the parking brake lever onwards. To unlock the wheel, pull the brake lever in the opposite direction.

GETTING ONTO THE CHAIR

- It is essential to lock the brakes while getting in or out of the chair, changing the user’s position or getting off.
- While changing place, the chair should be located as close as possible to the place of transfer. The chair should touch the bed or other seat being used. If the user cannot change his/her seat independently, transfer the user to the chair.
- The user should sit as deep as possible in the middle of the seat in order to avoid chair instability.
- **Do not step** on footrest while getting onto or out of the chair. This may cause the damage.

4. Technical data

MODEL	SANI-TIM 5“	SANI-TIM 24“
Overall width	58 cm	68,5 cm
Inner width	50 cm	
Overall depth	76 cm	104 cm
Seat height from the ground	50 cm	52 cm

Overall height	98 cm	100 cm
Seat dimensions	50 x 45 cm	
Weight	14,50 kg	22 kg
Front wheels	5“ swivel	
Rear wheels	5“ swivel	5“ swivel + 24“ with quick-release mechanism and handrims
Max. capacity	120	

5. Notes

Timago International Group does not bear responsibility for improper use of the product and failure to comply with safety regulations.

6. Cleaning and maintenance

Carry out the maintenance of the chair components regularly:

- The seat can be cleaned with a damp cloth and cold or warm water, without the use of detergents. Difficult stains can be cleaned with a sponge.
- Plastic elements should be cleaned with damp cloth with the use of appropriate detergents for plastic elements. In such case follow the instructions given by the producer and safety measures.
- Empty and disinfect the toilet bucket and toilet seat after each use. Use cleaning products according to producer’s recommendations.

7. Storage and transport conditions

The product should not be exposed to direct sunlight.

8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that, for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

9. Medical device incidents

Any serious incident involving a medical device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the European Union member state where the user or patient resides.

10. Labels

REF	Reference number		Manufacturer
LOT	LOT number	UDI	UDI code
SN	Serial number	MD	Medical device
	Note		Please read the instruction
CE	The product meets the legal requirements of the European Union for medical devices (MDR 2017/745)		

Our complete line of products is available from our distributors. Learn more at: **www.timago.com**. Thank you for choosing Timago!

KASUTUSJUHEND

3-ühes duši- ja tualetitool transpordifunktsiooniga

Tootekood: SANI-TIM

1. Omadused

Duši- ja WC-ratastool on valmistatud pulbervärvitud alumiiniumraamist. Sellel on ülesklapitavad käetoed, mis hõlbustavad sisenemist ja väljumist piiratud liikumisvõimega inimestele. Tool on varustatud PU-kiiluga istmega ja eemaldatavate jalatugedega. Sellel on ka saatja käepide ja sanitaarnõu. Konstruktsioon võimaldab tooli paigutada tualeti kohale.

Ratastool on saadaval kahes versioonis:

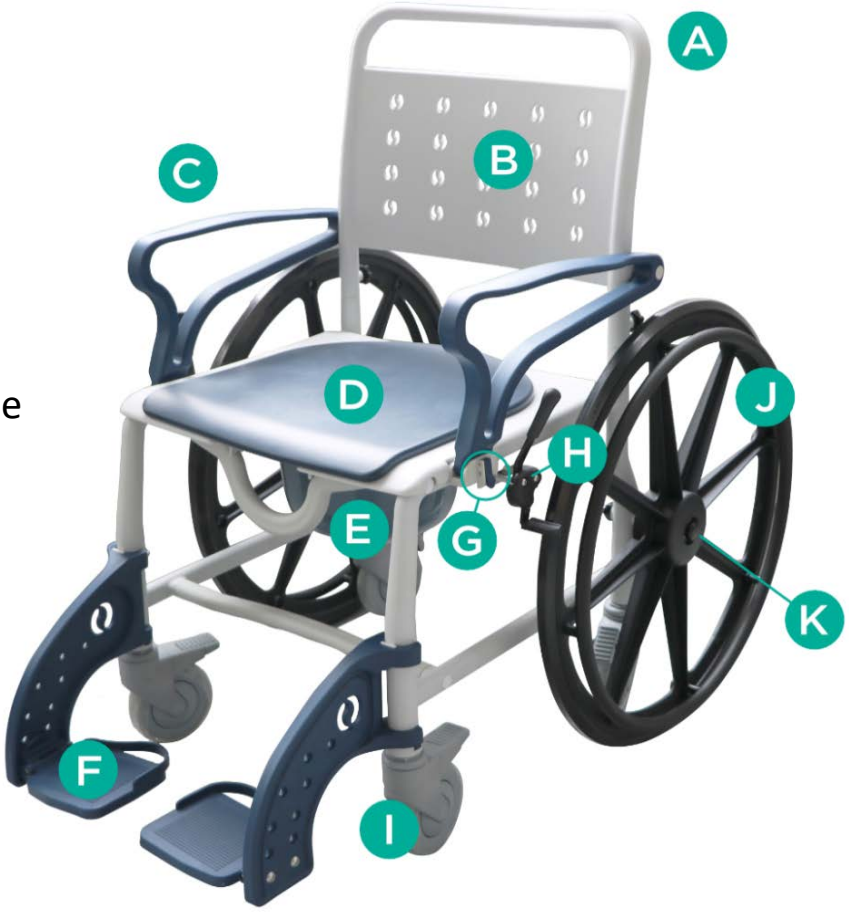
- väikeste ratastega (5”),
- väikeste ratastega (5”) koos täiendava 24” tagarataste komplektiga kiirkinnitussüsteemiga,

Komplekt sisaldab: vasak ja parem raam ratastega, seljatugi koos käetugedega, iste kiiluga, parem ja vasak jalatugi, kaanega sanitaarnõu, ülemine ja alumine eesmine ühendustoru, tagumine ühendusplokk, kruvid korkidega (6 tk), lukustusnupud (2 tk), kuuskantvõti.

Lisaks 24”-versioonile: 24” rattad (2 tk), kiirkinnitusmehhanism (2 tk), käsipidur (2 tk).

Tooli osad:

- **A.** Käepide
- **B.** Seljatugi
- **C.** Käetugi
- **D.** Iste
- **E.** Sanitaaranum
- **F.** Jalatoed
- **G.** Ülesklapitavate käetugede lukustus
- **H.** Parkimispidur
- **I.** 5" ratas piduriga
- **J.** Tagumine 24" ratas tõukerõngastega
- **K.** Kiire vabastuse mehhanism



2. Kasutamine

Duši- ja tualetitoolid on mõeldud inimestele, kellel on raskusi iseseisva liikumisega, samuti patsientidele, kellel on liikumispiirangud või funktsionaalsed häired. Tool on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks. Tänu niiskuskindlale alumiiniumraamile ja istme all asuvale sanitaaranumale saab seda kasutada nii duši- kui ka tualetitoolina. See hõlbustab igapäevast hügieeni. Tool on eriti soovitatav inimestele, kelle liikumisvõime on piiratud halvatusest, ülekaalust või alakaalust, jäsemete deformatsioonidest, degeneratiivsetest haigustest, liigeskahjustustest, vigastustest või amputeerimistest ning südame- või vereringehäiretest tulenevalt.

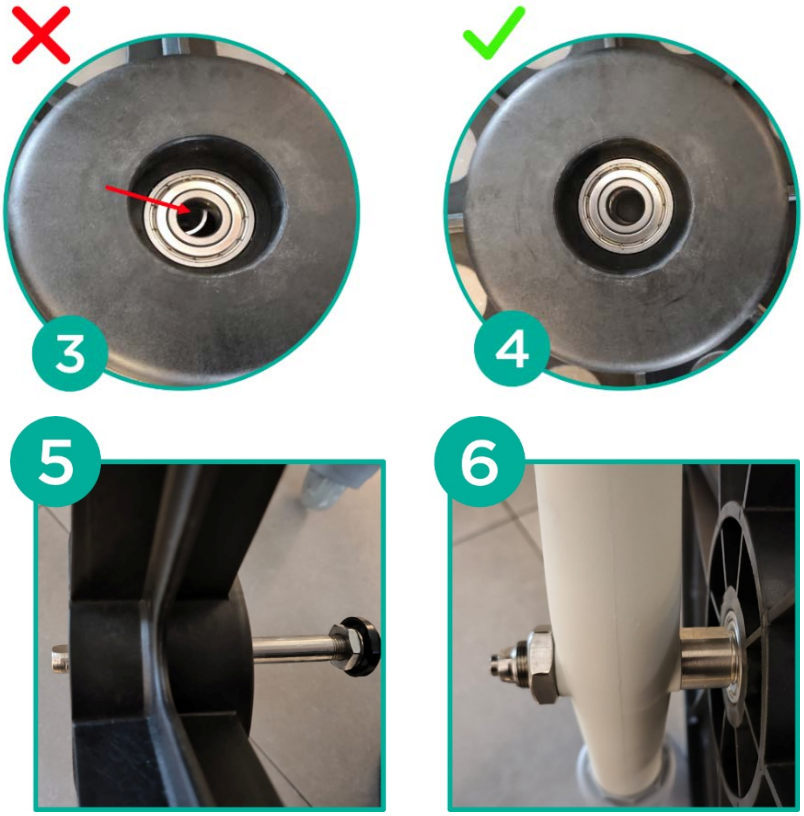
3. Kokkupanek

1. Et vältida raami liikumist kokkupaneku ajal, lukustage pidurid, vajutades pidurikangid alla.
2. Ühendage parem ja vasak raam torude abil, kasutades kruvisid ja kuuskantvõtit (joonis 1). Seejärel paigaldage korgid kinnituse avadele (joonis 2).





3. Paigaldage iste raami ülaosale. Lükake sanitaaranum istme alla tagantpoolt.
4. **Paigaldage tagarattad 24”:** Sisestage kiire vabastuse mehhanism (K) tagaratta avasse. Veenduge, et ava sees olev keskmine rõngas on keskel ja ei kata ava (joonis 3 ja 4). Sisestage mehhanism avasse, vajutades samal ajal musta korki (joonis 5). Kui mehhanism on rattale kinnitatud, sisestage ratas tooli tagaraami avasse, vajutades uuesti musta korki. Korrektselt paigaldatud mehhanism peab läbima ava toru teisel küljel (joonis 6). Korrake sama teisel pool.



5. Asetage seljatoe torud tooli raamile ja kinnitage need lukustusnuppudega. Vajutage käetoe lukku ja langetage käetoed, kuni need lukustuvad oma kohale.
6. Kinnitage jalatoed raami esiosade külge (joonis 2).



TOOLI KÄSITSEMINE

- Kontrollige parkimispidureid, konstruktsiooni ja rataste seisukorda. Kontrollige, et kõik osad on õigesti paigaldatud ja reguleeritud.
- Enne kasutamist veenduge, et tooli laius sobib kasutajale, kuna tooli laiust ei saa reguleerida.
- Tool on mõeldud lühikeste vahemaade läbimiseks ja ainult siseruumides kasutamiseks. Toolil puudub amortisaator, seetõttu ei soovitata pikaajalist kasutamist.

MÄRKUS! Ärge kasutage tooli, kui märkate defekte või kahjustusi.

ÜLESKLAPITAVAD KÄETOED

- Vajutage käetoe all olevat lukku (G) ja tõstke käetugi õrnalt üles.
- Ärge kasutage käetuge toena püsti tõusmisel. Vajadusel paluge abi.

TAGARATASTE KIIRE VABASTUSE FUNKTSIOON

- Tagumised 24” rattad saab tänu kiire vabastuse funktsioonile hõlpsasti eemaldada, võimaldades tooli kasutada duši- või tualetitoolina. Tagarataste eemaldamiseks vajutage rattal asuvat musta korki (K) ja võtke ratas välja.
- Ratta uuesti paigaldamiseks vajutage musta korki ja sisestage mehhanism tagasi tagaraami avasse.

PIDURID

- Eesrataste lukustamiseks vajutage pedaale jalaga alla. Rataste vabastamiseks tõstke pedaal üles.
- Tagarataste lukustamiseks tõmmake parkimispiduri hoob ettepoole. Rataste vabastamiseks tõmmake hoob vastassuunas.

TOOLILE ISTUMINE

- Toolile istudes, püsti tõustes või asendit muutes tuleb pidurid alati lukustada.
- Ümberistumise ajal tuleb tool asetada võimalikult lähedale sihtkohale. Tool peab puudutama voodit või muud istet, millele kasutaja liigub. Kui kasutaja ei saa iseseisvalt liikuda, tuleb teda abistada.
- Kasutaja peaks istuma võimalikult sügaval istme keskel, et vältida tooli ebastabiilsust.
- Ärge astuge jalatoele toolile istudes või sealt tõustes – see võib põhjustada kahjustusi.

4. Tehnilised andmed

MUDEL	SANI-TIM 5“	SANI-TIM 24“
Kogulaius	58 cm	68,5 cm
Siselaius	50 cm	
Kogusügavus	76 cm	104 cm
Istme kõrgus maapinnast	50 cm	52 cm
Kogukõrgus	98 cm	100 cm
Istme mõõtmed	50 x 45 cm	

Kaal	14,50 kg	22 kg
Esirattad	5” pöörlevad	
Tagarattad	5” pöörlevad	5” pöörlevad + 24” kiirkinnituse ja tõukerõngastega
Maks. kandevõime	120 kg	

5. Märkused

Timago International Group ei vastuta toote ebaõige kasutamise ega ohutusnõuete eiramise eest.

6. Puhastamine ja hooldus

Tehke tooli komponentide regulaarset hooldust:

- Iste puhastatakse niiske lapiga külma või sooja veega ilma puhastusvahendit kasutamata. Raskeid plekke saab eemaldada käsnaga.
- Plastosad tuleb puhastada niiske lapiga, kasutades plastile sobivaid puhastusvahendeid. Järgige tootja juhiseid ja ohutusnõudeid.
- Tühjendage ja desinfitseerige tualetianum ja iste pärast iga kasutuskorda. Kasutage puhastusvahendeid vastavalt tootja soovitustele.

7. Hoiustamis- ja transporditingimused

Toodet ei tohi hoida otsese päikesevalguse, vee ega niiskuse käes.

8. Garantiiteave

Kõik meie ettevõtte poolt levitatavad tooted on kaetud garantiiga, mille tingimused on kirjeldatud garantiikaardil, mis on saadaval meie veebilehel. Palun pöörduge edasimüüja poole, kellelt toote ostsite. Pidage meeles, et garantii kehtimiseks tuleb alles hoida ostutõend (tšekk või arve).

9. Meditsiiniseadmetega seotud vahejuhtumid

Kõigist meditsiiniseadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teatada tootjale ja selle Euroopa Liidu liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja või patsient elab.

10. Sildid

	Viitenumber		Tootja

LOT	Partii number	UDI	UDI kood
SN	Seerianumber	MD	Meditsiiniseade
	Märkus		Palun lugege juhiseid
CE	Toode vastab Euroopa Liidu meditsiiniseadmetele kehtestatud õigusaktide nõuetele (MDR 2017/745).		

Meie toodete täielik valik on saadaval meie edasimüüjatelt. Lisateavet leiate: **www.timago.com**. Täname, et valisite Timago!

KORSNIČKE UPUTE

3-u-1 stolac za tuširanje i WC s transportnom funkcijom
Šifra proizvoda: SANI-TIM

1. Značajke

Tuš i toaletna kolica izrađena su od aluminijskog okvira plastificiranog prahom. Imaju preklopne naslone za ruke koji olakšavaju ulazak i izlazak osobama smanjene pokretljivosti. Opremljena su sjedalom s PU klinom i uklonjivim osloncima za noge. Također imaju ručku za pratitelja i sanitarni spremnik. Konstrukcija omogućuje postavljanje iznad WC školjke.

Dostupna su u dvije verzije:

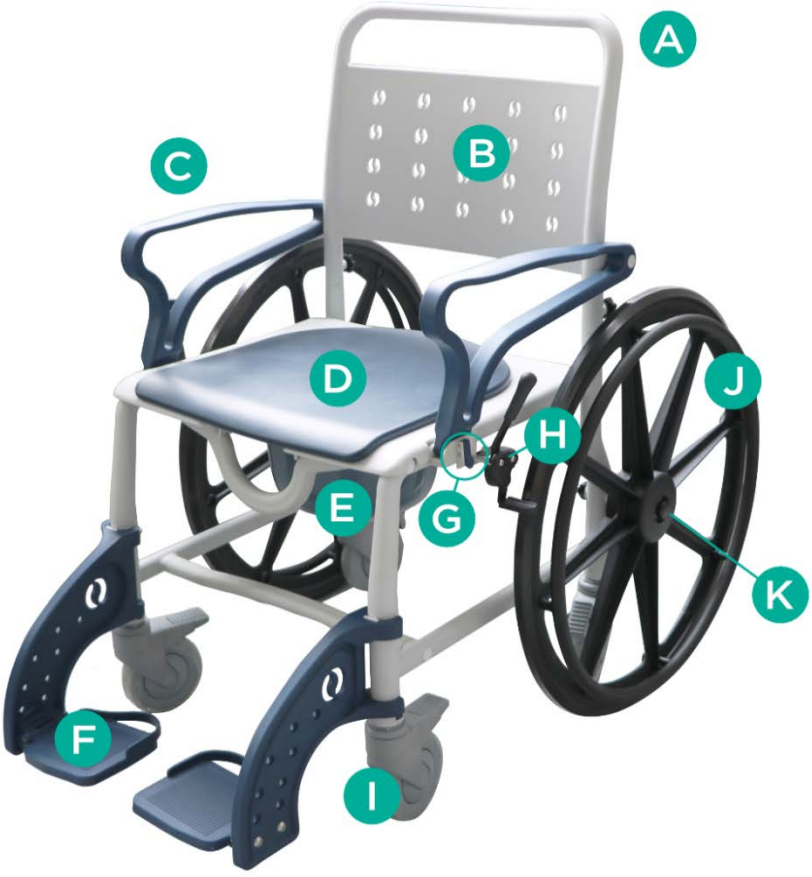
- na malim kotačima (5”),
- na malim kotačima (5”) s dodatnim setom stražnjih kotača 24” s mehanizmom brzog otpuštanja,

Set uključuje: lijevi i desni okvir s kotačima, naslon s rukonaslonima, sjedalo s klinom, desni i lijevi oslonac za noge, sanitarni spremnik s poklopcem, gornju i donju prednju spojnu cijev, stražnji spojni blok, vijke s kapicama (6 kom), blokadne ručice (2 kom), imbus ključ.

Dodatno za verziju 24”: kotači 24” (2 kom), mehanizam brzog otpuštanja (2 kom), ručna kočnica (2 kom).

Dijelovi stolca:

A. Ručka
B. Naslon za leđa
C. Naslon za ruku
D. Sjedalo
E. Sanitary container
F. Oslonac za noge
G. Sigurnosna brava preklopnih naslona za ruke
H. Parkirna kočnica
I. Prednji kotač 5" s kočnicom
J. Stražnji kotač 24” s pogonskim obručima
K. Mehanizam brzog otpuštanja



2. Namjena

Stolci za tuširanje i WC namijenjeni su osobama koje imaju poteškoće s kretanjem te pacijentima s disfunkcijama ili smanjenom pokretljivošću. Stolac je predviđen isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru. Zahvaljujući aluminijskom okviru otpornom na vlagu i sanitarnoj posudi ispod sjedala, stolac se može koristiti i kao stolac za tuširanje i kao WC stolac. Omogućuje lakše obavljanje svakodnevne higijene. Stolac je posebno preporučljiv osobama s ograničenom pokretljivošću uzrokovanom paralizom, pretilošću ili izrazitom mršavošću, deformacijama udova, degenerativnim bolestima, oštećenjem zglobova, ozljedama ili amputacijama te srčano-žilnim i cirkulacijskim poremećajima.

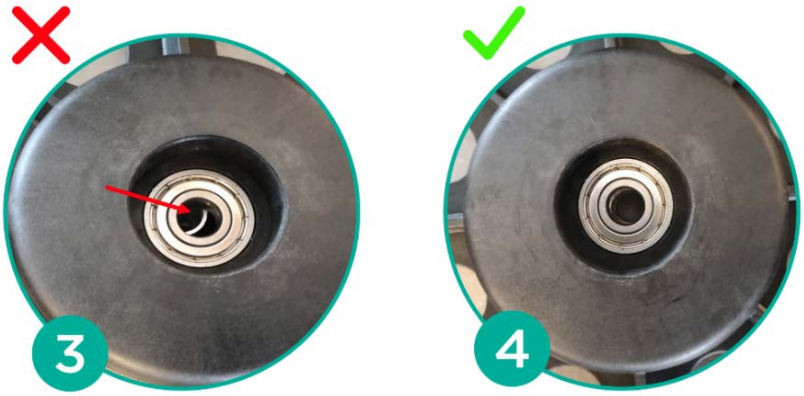
3. Sastavljanje

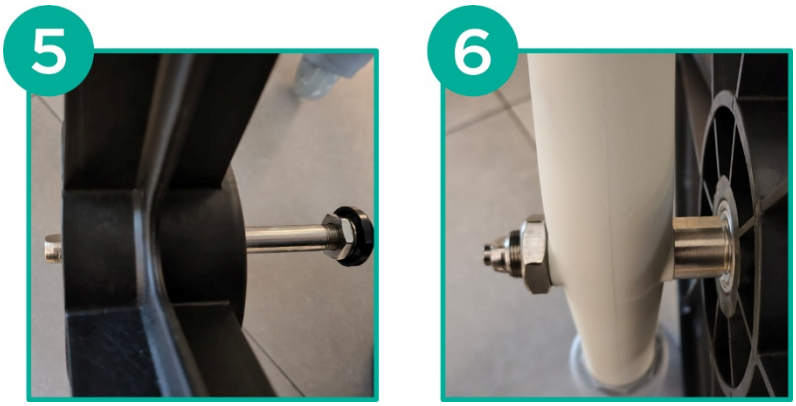
1. Kako bi se spriječilo pomicanje okvira tijekom sastavljanja, zaključajte kočnice pritiskom na ručice kočnica prema dolje.
2. Spojite desni i lijevi okvir pomoću cijevi, vijaka i imbus ključa (slika 1). Nakon toga postavite poklopce na montažne otvore (slika 2).





3. Postavite sjedalo na gornji dio okvira. Gurnite sanitarnu posudu ispod sjedala straga.
4. **Montirajte stražnje kotače 24”:** Umetnite mehanizam brzog otpuštanja (K) u otvor za stražnji kotač. Provjerite da je središnji prsten unutar otvora u sredini i da ne prekriva otvor (slike 3 i 4). Umetnite mehanizam u otvor dok istovremeno pritišćete crni poklopac (slika 5). Kada je mehanizam postavljen na kotač, umetnite kotač u otvor stražnjeg okvira stolca i ponovno pritisnite crni poklopac. Ispravno postavljen mehanizam trebao bi proći kroz otvor na drugoj strani cijevi (slika 6). Ponovite postupak s druge strane.





5. Postavite cijevi naslona za leđa na okvir stolca i osigurajte ih sigurnosnim gumbima. Pritisnite bravu naslona za ruke i spustite naslone dok se ne učvrste u položaju.
6. Pričvrstite oslonce za noge na prednje dijelove okvira (slika 2).



RUKOVANJE STOLICOM

- Provjerite stanje parkirnih kočnica, konstrukcije i kotača. Provjerite jesu li svi dijelovi pravilno sastavljeni i podešeni.
- Prije uporabe provjerite odgovara li širina stolca korisniku, jer stolac nema mogućnost podešavanja širine.
- Stolac je namijenjen za kraće udaljenosti i isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru. Nema amortizere, stoga se dugotrajna uporaba ne preporučuje.

NAPOMENA! Nemojte koristiti stolac ako primijetite bilo kakve kvarove ili oštećenja.

PREKLOPNI NASLONI ZA RUKE

- Pritisnite bravu (G) ispod naslona za ruku i lagano podignite naslon prema gore.
- Ne koristite naslon za ruku kao oslonac prilikom ustajanja. Ako je potrebna pomoć – zatražite asistenciju.

FUNKCIJA BRZOG OTPUŠTANJA STRAŽNJIH KOTAČA 24”

- Stražnji kotači od 24” mogu se lako ukloniti zahvaljujući funkciji brzog otpuštanja, što omogućuje uporabu stolca kao stolca za tuširanje ili WC. Za uklanjanje stražnjih kotača pritisnite crni poklopac mehanizma brzog otpuštanja (K) na kotaču i izvucite kotač.
- Za ponovno postavljanje kotača pritisnite crni poklopac mehanizma i umetnite ga natrag u otvor na stražnjem okviru.

KOČNICE

- Za zaključavanje prednjih kotača pritisnite pedale nogom prema dolje. Za otključavanje kotača podignite pedalu prema gore.
- Za zaključavanje stražnjih kotača povucite ručicu parkirne kočnice prema naprijed. Za otključavanje povucite ručicu u suprotnom smjeru.

SJEDANJE NA STOLAC

- Prilikom sjedanja, ustajanja, promjene položaja ili izlaska sa stolca obavezno zaključajte kočnice.
- Tijekom premještanja stolac treba postaviti što bliže mjestu prijenosa. Stolac treba dodirivati krevet ili sjedalo na koje se korisnik premješta. Ako se korisnik ne može samostalno premjestiti, potrebno ga je prebaciti uz pomoć druge osobe.
- Korisnik treba sjediti što dublje u sredini sjedala kako bi se izbjegla nestabilnost stolca.
- Ne stajati na oslonac za noge prilikom sjedanja ili ustajanja – može doći do oštećenja.

4. Tehnički podaci

MODEL	SANI-TIM 5“	SANI-TIM 24“
Ukupna širina	58 cm	68,5 cm
Unutarnja širina	50 cm	
Ukupna dubina	76 cm	104 cm

Visina sjedala od tla	50 cm	52 cm
Ukupna visina	98 cm	100 cm
Dimenzije sjedala	50 x 45 cm	
Težina	14,50 kg	22 kg
Prednji kotači	5” okretni	
Stražnji kotači	5” okretni	5” okretni + 24” s brzim otpuštanjem i pogonskim obručima
Maks. nosivost	120 kg	

5. Napomene

Timago International Group ne snosi odgovornost za nepravilno korištenje proizvoda ili nepoštivanje sigurnosnih propisa.

6. Čišćenje i održavanje

Redovito provodite održavanje dijelova stolca:

- Sjedalo se može očistiti vlažnom krpom i hladnom ili toplom vodom bez upotrebe deterdženata. Tvrdokorne mrlje mogu se ukloniti spužvom.
- Plastični dijelovi trebaju se čistiti vlažnom krpom uz upotrebu odgovarajućih sredstava za čišćenje plastike. U tom slučaju pridržavajte se uputa proizvođača i sigurnosnih mjera.
- Nakon svake uporabe ispraznite i dezinficirajte sanitarnu posudu i sjedalo. Koristite sredstva za čišćenje prema preporukama proizvođača.

7. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti, vodi ili vlazi.

8. Jamstvene informacije

Svi proizvodi koje distribuira naša tvrtka pokriveni su jamstvom, čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu dostupnom na našoj web stranici. Molimo kontaktirajte trgovca od kojeg ste kupili proizvod. Imajte na umu da za potrebe jamstva trebate zadržati dokaz o kupnji (račun ili faktura).

9. Incidenti povezani s medicinskim proizvodima

Svaki ozbiljan incident povezan s medicinskim proizvodom mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice Europske unije u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

10. Oznake

REF	Referentni broj		Proizvođač
LOT	LOT broj	UDI	UDI kod
SN	Serijski broj	MD	Medicinski uređaj
	Napomena		Molimo pročitajte upute
CE	Proizvod ispunjava zakonske zahtjeve Europske unije za medicinske proizvode (MDR 2017/745)		

Naša cjelokupna linija proizvoda dostupna je kod naših distributera. Saznajte više na: **www.timago.com**. Hvala što ste odabrali Timago!

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

3 az 1-ben zuhany- és WC-szék szállítási funkcióval

Termékkód: SANI-TIM

1. Jellemzők

A zuhany- és toalettkerekesszék porfestett alumínium vázzal készül. Felhajtható kartámaszokkal rendelkezik, amelyek megkönnyítik a be- és kiszállást csökkent mozgásképességű személyek számára. PU ékkel ellátott üléssel és levehető lábtartókkal van felszerelve. Tolókar és higiéniai tartály is tartozik hozzá. Kialakítása lehetővé teszi a WC fölé történő elhelyezést.

Két változatban érhető el:

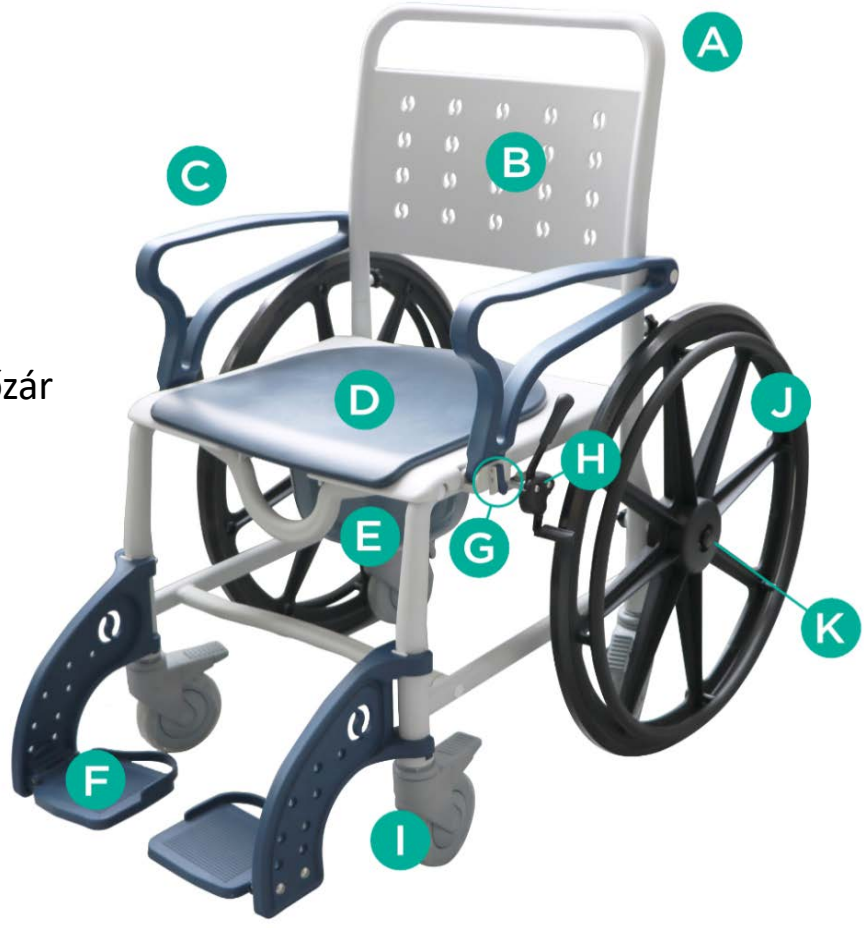
- kis kerekekkel (5”),
- kis kerekekkel (5”) és 24”-os hátsó kerekekből álló kiegészítő készlettel, gyorskioldó mechanizmussal,

A csomag tartalma: bal és jobb oldali váz kerekekkel, háttámla kartámaszokkal, ülés ékkel, jobb és bal lábtartó, fedeles higiéniai tartály, felső és alsó első összekötő cső, hátsó összekötő blokk, csavarok kupakokkal (6 db), rögzítőgombok (2 db), imbuszkulcs.

A 24”-os verzióhoz: 24”-os kerekek (2 db), gyorskioldó mechanizmus (2 db), kézifék (2 db).

A szék részei:

A. Tolókar
B. Háttámla
C. Karfa
D. Ülés
E. Higiéniai tartály
F. Lábtartó
G. Felhajtható karfa rögzítőzár
H. Rögzítőfék
I. 5"-os kerék fékkel
J. Hátsó 24”-os kerék hajtókarimával
K. Gyorskioldó mechanizmus



2. Használat

A zuhany- és WC-székek olyan személyek számára készültek, akiknek nehézséget okoz az önálló mozgás, valamint olyan betegek számára, akiknek mozgáskorlátozottságuk vagy funkcionális problémáik vannak. A szék kizárólag beltéri használatra készült. Nedvességálló alumínium váza és az ülés alatt elhelyezett higiéniai tartály révén a szék zuhany- és WC-székként is használható. Megkönnyíti a mindennapi higiéniai tevékenységeket. A szék különösen ajánlott olyan személyek számára, akik mozgáskorlátozottságban szenvednek bénulás, túlsúly vagy alultápláltság, végtagdeformitások, degeneratív betegségek, ízületi károsodások, sérülések vagy amputációk, valamint szív- és érrendszeri betegségek miatt.

3. Összeszerelés

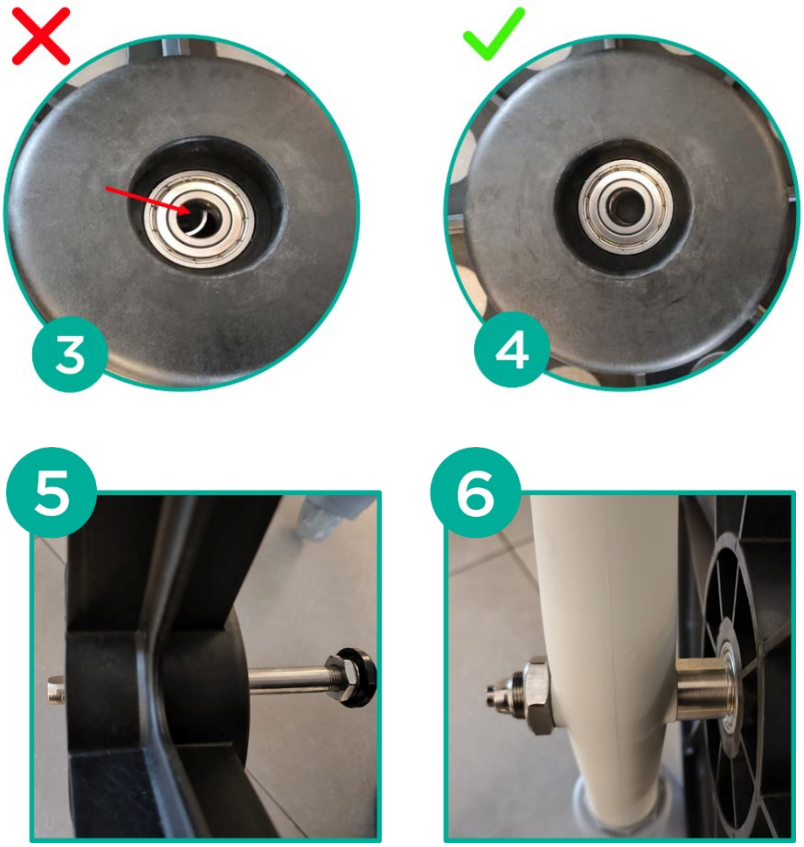
1. Hogy elkerülje a szék elmozdulását szerelés közben, rögzítse a fékeket a fékkarok lenyomásával.
2. Csatlakoztassa a jobb és bal oldali vázat a csövek segítségével, és rögzítse csavarokkal és imbuszkulccsal (1. ábra). Ezután helyezze fel a sapkákat a szerelési nyílásokra (2. ábra).





3. Szerelje fel az ülést a váz felső részére. Helyezze be a higiéniai tartályt az ülés alá hátulról.
4. **Szerelje fel a hátsó kerekeket 24”:** Helyezze be a gyorskioldó mechanizmust (K) a hátsó kerék nyílásába. Győződjön meg arról, hogy a nyílásban lévő középső gyűrű középen van, és nem fedi el a nyílást (3. és 4. ábra). Helyezze be a mechanizmust, miközben egyidejűleg lenyomja a fekete sapkát (5. ábra). Miután a mechanizmus a keréken van, helyezze be a kereket a szék hátsó váznyílásába, ismét lenyomva a fekete sapkát. A megfelelően felszerelt

mechanizmusnak át kell haladnia a vázcső másik oldalán lévő nyíláson (6. ábra). Ismételje meg a másik oldalon.



5. Helyezze a háttámla csöveit a vázra, és rögzítse őket a rögzítőgombokkal. Nyomja meg a karfa zárját, és engedje le a karfát, amíg be nem pattan a helyére.
6. Rögzítse a lábtartót a váz elülső részeihez (2. ábra).



A SZÉK KEZELÉSE

- Ellenőrizze a rögzítőfékek, a szerkezet és a kerekek állapotát. Győződjön meg róla, hogy az összes elem megfelelően van felszerelve és beállítva.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a szék szélessége megfelel-e a felhasználónak, mivel a szélesség nem állítható.

- A szék rövid távokra és kizárólag beltéri használatra készült. Nincs lengéscsillapítója, ezért hosszú távú használata nem ajánlott.

MEGJEGYZÉS! Ne használja a széket, ha bármilyen hibát vagy hiányosságot észlel.

FELHAJTHATÓ KARFÁK

- Nyomja meg a karfa alatti zárat (G), és óvatosan emelje fel a kart.
- Ne használja a kartámaszt támaszként felálláskor. Ha segítségre van szüksége, kérjen támogatást.

HÁTSÓ KEREKEK GYORSKIOLDÓ FUNKCIÓJA 24”

- A 24”-os hátsó kerekek könnyen eltávolíthatók a gyorskioldó funkciónak köszönhetően, így a szék zuhany- vagy WC-székként is használható. A hátsó kerekek eltávolításához nyomja meg a gyorskioldó mechanizmus (K) fekete sapkáját a keréken, és húzza ki a kereket.
- A visszaszereléshez nyomja meg újra a fekete sapkát, és helyezze vissza a mechanizmust a hátsó váz nyílásába.

FÉKEK

- Az első kerekek rögzítéséhez nyomja le a pedálokat a lábával. A kerekek feloldásához emelje fel a pedált.
- A hátsó kerekek rögzítéséhez húzza előre a rögzítőfék karját. A kerekek feloldásához húzza a kart az ellenkező irányba.

A SZÉKBE VALÓ BEÜLÉS

- Ülés, felállás, pozícióváltás vagy kiszállás közben mindig rögzítse a fékeket.
- Átültetéskor a széket a lehető legközelebb kell helyezni az ágyhoz vagy a másik ülőhelyhez. A széknek érintkeznie kell az ággyal vagy a székkel, amelyre a felhasználó áthelyeződik. Ha a felhasználó nem tud önállóan átülni, segítséggel kell áthelyezni.
- A felhasználónak a lehető legmélyebben, a szék közepén kell ülnie a stabilitás érdekében.
- Ne lépjen a lábtartóra üléskor vagy felálláskor – ez károsodást okozhat.

4. Műszaki adatok

MODELL	SANI-TIM 5“	SANI-TIM 24“
Teljes szélesség	58 cm	68,5 cm
Belső szélesség	50 cm	
Teljes mélység	76 cm	104 cm

Ülésmagasság a talajtól	50 cm	52 cm
Teljes magasság	98 cm	100 cm
Ülés méretei	50 x 45 cm	
Tömeg	14,50 kg	22 kg
Első kerekek	5” forgó	
Hátsó kerekek	5” forgó	5” forgó + 24” gyorskioldó mechanizmussal és hajtókarikákkal
Max. terhelhetőség	120 kg	

5. Megjegyzések

A Timago International Group nem vállal felelősséget a termék nem rendeltetésszerű használatáért vagy a biztonsági előírások be nem tartásáért.

6. Tisztítás és karbantartás

A szék elemeit rendszeresen karban kell tartani:

- Az ülés nedves ruhával és hideg vagy meleg vízzel tisztítható, tisztítószerek használata nélkül. A makacs foltok szivaccsal eltávolíthatók.
- A műanyag elemeket nedves ruhával és megfelelő műanyagtisztítóval kell tisztítani. Tartsa be a gyártó utasításait és biztonsági előírásait.
- Minden használat után ürítse ki és fertőtlenítse a higiéniai tartályt és az ülőkét. Használja a gyártó által ajánlott tisztítószereket.

7. Tárolási és szállítási feltételek

A terméket nem szabad közvetlen napfénynek, víznek vagy nedvességnek kitenni.

8. Garancia adatai

A cégünk által forgalmazott összes termék garanciális, a garancia feltételei megtalálhatók a weboldalunkon elérhető garancialevélben. Kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. Felhívjuk figyelmét, hogy a garancia érvényesítéséhez szükséges a vásárlást igazoló bizonylat (nyugta vagy számla) megőrzése.

9. Orvostechnikai eszközzel kapcsolatos események

Az orvostechnikai eszközzel kapcsolatos minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak, valamint annak az európai uniós tagállamnak az illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó vagy a beteg lakóhellyel rendelkezik.

10. Jelölések

REF	Referencia szám		Gyártó
LOT	Tételszám	UDI	UDI kód
SN	Sorozatszám	MD	Orvostechnikai eszköz
	Megjegyzés		Kérjük, olvassa el a használati útmutatót
CE	A termék megfelel az Európai Unió orvostechnikai eszközökre vonatkozó jogszabályi követelményeinek (MDR 2017/745)		

Teljes termékválasztékunk elérhető forgalmazóinktól. További információ: **www.timago.com.** Köszönjük, hogy a Timago-t választotta!

MANUALE D'USO

Sedia da doccia e WC 3 in 1 con funzione di trasporto
Codice prodotto: SANI-TIM

1. Caratteristiche

La carrozzina da doccia e da comoda è realizzata con telaio in alluminio verniciato a polvere. È dotata di braccioli ribaltabili che facilitano la salita e la discesa per persone con mobilità ridotta. È equipaggiata con seduta con cuneo in PU e poggiapiedi rimovibili. Include inoltre maniglia di spinta per l'accompagnatore e contenitore sanitario. La struttura consente il posizionamento sopra il WC.

Disponibile in due versioni:

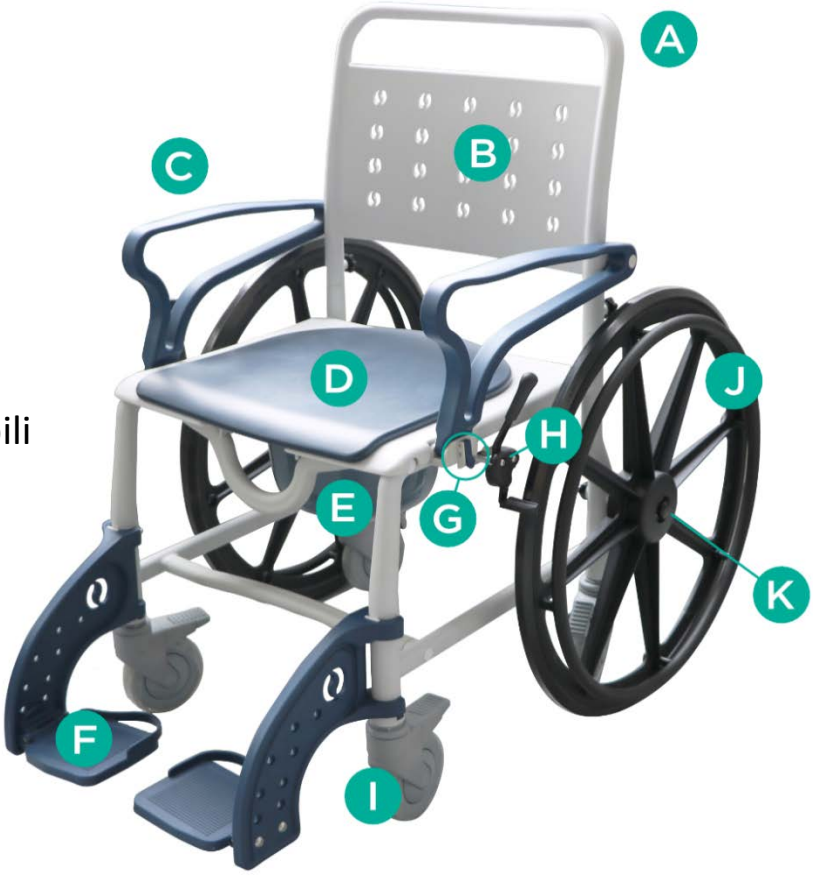
- con ruote piccole (5"),
- con ruote piccole (5") e set aggiuntivo di ruote posteriori da 24" con meccanismo a sgancio rapido,

Il set comprende: telaio destro e sinistro con ruote, schienale con braccioli, seduta con cuneo, poggiapiedi destro e sinistro, contenitore sanitario con coperchio, tubo di collegamento anteriore superiore e inferiore, blocco di collegamento posteriore, viti con coperture (6 pz.), manopole di bloccaggio (2 pz.), chiave a brugola.

Per la versione 24": ruote da 24" (2 pz.), meccanismo a sgancio rapido (2 pz.), freno manuale (2 pz.).

Parti della sedia:

A. Maniglia
B. Schienale
C. Bracciolo
D. Seduta
E. Contenitore sanitario
F. Poggiapiedi
G. Blocco dei braccioli ribaltabili
H. Freno di stazionamento
I. Ruota da 5" con freno
J. Ruota posteriore da 24" con corrimano
K. Meccanismo di sgancio rapido

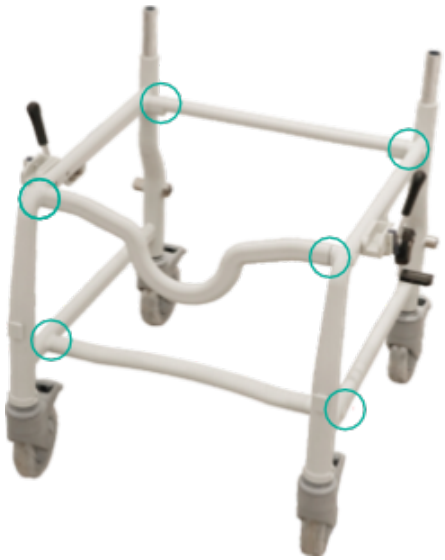


2. Applicazione

Le sedie da doccia e WC sono progettate per persone che hanno difficoltà di movimento autonomo e per pazienti con disfunzioni o mobilità ridotta. La sedia è destinata esclusivamente all'uso interno. Grazie al telaio in alluminio resistente all'umidità e al contenitore sanitario posto sotto la seduta, può essere utilizzata sia come sedia da doccia che come sedia WC. Facilita le operazioni quotidiane di igiene personale. La sedia è particolarmente raccomandata per persone con limitazioni motorie causate da paralisi, obesità o sottopeso, deformità degli arti, malattie degenerative, lesioni o degenerazioni articolari, amputazioni e disturbi cardiovascolari o circolatori.

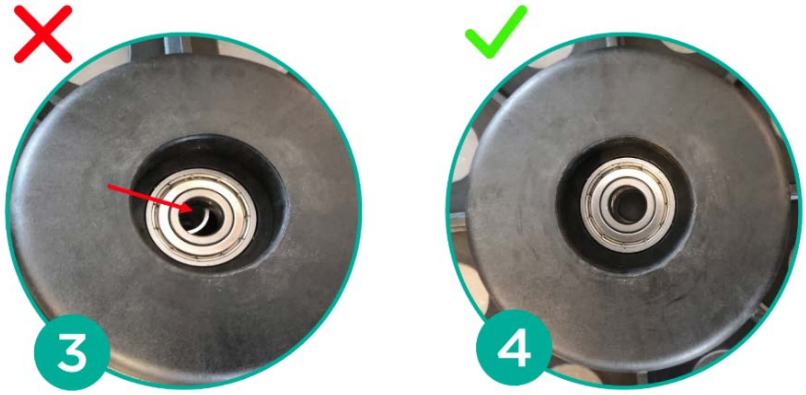
3. Montaggio

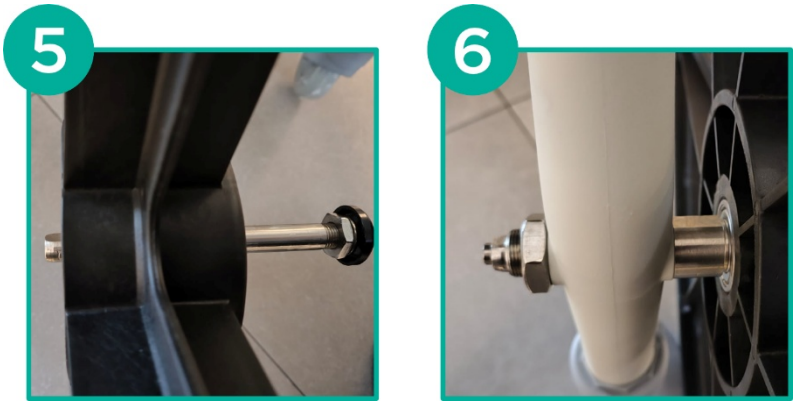
1. Per evitare che il telaio si muova durante il montaggio, bloccare i freni premendo le leve verso il basso.
2. Collegare il telaio destro e sinistro con i tubi utilizzando le viti e la chiave a brugola (figura 1). Successivamente inserire i copriviti nei fori di montaggio (figura 2).





3. Montare la seduta nella parte superiore del telaio. Far scorrere il contenitore sanitario sotto la seduta dal retro.
4. **Montare le ruote posteriori 24":** inserire il meccanismo di sgancio rapido (K) nell'apertura della ruota posteriore. Assicurarsi che l'anello centrale all'interno dell'apertura sia in posizione centrale e non la copra (figure 3 e 4). Inserire il meccanismo nell'apertura premendo contemporaneamente il cappuccio nero (figura 5). Dopo aver montato il meccanismo sulla ruota, inserirla nell'apertura del telaio posteriore premendo di nuovo il cappuccio nero. Il meccanismo correttamente installato deve attraversare l'apertura sull'altro lato del tubo del telaio (figura 6). Ripetere sull'altro lato.





5. Inserire i tubi dello schienale nel telaio della sedia e fissarli con le manopole di bloccaggio. Premere il blocco dei braccioli e abbassarli fino a farli scattare in posizione.
6. Fissare i poggiapiedi agli elementi anteriori del telaio (figura 2).



USO DELLA SEDIA

- Controllare le condizioni dei freni di stazionamento, della struttura e delle ruote. Verificare che tutti i componenti siano montati e regolati correttamente.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la larghezza della sedia sia adatta all'utente, poiché non è regolabile in larghezza.
- La sedia è destinata a brevi spostamenti e solo all'uso interno. Non è dotata di ammortizzatori, pertanto non è consigliato un uso prolungato.

ATTENZIONE! Non utilizzare la sedia se si notano difetti o danni.

BRACCIOLI RIBALTABILI

- Premere il blocco (G) posto sotto il bracciolo e sollevarlo delicatamente verso l'alto.
- Non utilizzare il bracciolo come supporto per alzarsi. In caso di necessità, chiedere assistenza.

FUNZIONE DI SGANCIO RAPIDO DELLE RUOTE POSTERIORI

- Le ruote posteriori da 24" possono essere facilmente rimosse grazie alla funzione di sgancio rapido, che consente di utilizzare la sedia come sedia da doccia o WC. Per rimuovere le ruote posteriori, premere il cappuccio nero del meccanismo di sgancio rapido (K) e rimuovere la ruota.
- Per rimontarle, premere nuovamente il cappuccio nero e reinserire il meccanismo nell'apertura del telaio posteriore.

FRENI

- Per bloccare le ruote anteriori, premere i pedali con il piede. Per sbloccarle, sollevare il pedale.
- Per bloccare le ruote posteriori, tirare in avanti la leva del freno di stazionamento. Per sbloccarle, tirare la leva nella direzione opposta.

SEDERSI SULLA SEDIA

- È indispensabile bloccare i freni durante la seduta, l'alzata o il cambio di posizione.
- Durante il trasferimento, posizionare la sedia il più vicino possibile al punto di passaggio. La sedia deve toccare il letto o la superficie su cui l'utente si trasferisce. Se l'utente non può muoversi autonomamente, il trasferimento deve essere assistito.
- L'utente deve sedersi il più possibile al centro e in profondità sul sedile per evitare instabilità.
- Non poggiare i piedi sul poggiapiedi durante la salita o la discesa – potrebbe causare danni.

4. Dati tecnici

MODELLO	SANI-TIM 5"	SANI-TIM 24"
Larghezza totale	58 cm	68,5 cm
Larghezza interna	50 cm	
Profondità totale	76 cm	104 cm

Altezza seduta da terra	50 cm	52 cm
Altezza totale	98 cm	100 cm
Dimensioni seduta	50 x 45 cm	
Peso	14,50 kg	22 kg
Ruote anteriori	5“ piroettanti	
Ruote posteriori	5“ piroettanti	5” piroettanti + 24” con sgancio rapido e corrimano di spinta
Portata massima	120 kg	

5. Notes

Timago International Group non è responsabile per l’uso improprio del prodotto o per il mancato rispetto delle norme di sicurezza.

6. Pulizia e manutenzione

Eseguire regolarmente la manutenzione dei componenti della sedia:

- Il sedile può essere pulito con un panno umido e acqua fredda o tiepida, senza l’uso di detergenti. Le macchie difficili possono essere rimosse con una spugna.
- Le parti in plastica devono essere pulite con un panno umido e detergenti adatti alla plastica. In tal caso, seguire le istruzioni e le precauzioni del produttore.
- Dopo ogni utilizzo, svuotare e disinfettare il contenitore sanitario e la seduta. Utilizzare prodotti per la pulizia secondo le raccomandazioni del produttore.

7. Condizioni di stoccaggio e trasporto

Il prodotto non deve essere esposto a luce solare diretta, acqua o umidità.

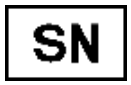
8. Informazioni sulla garanzia

Tutti i prodotti distribuiti dalla nostra azienda sono coperti da garanzia, i cui termini sono descritti nella scheda di garanzia disponibile sul nostro sito web. Si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Si prega di tenere presente che ai fini della garanzia, la prova di acquisto (ricevuta o fattura) deve essere conservata.

9. Incidenti relativi ai dispositivi medici

Qualsiasi incidente grave che coinvolga un dispositivo medico deve essere segnalato al produttore e all’autorità competente dello Stato membro dell’Unione Europea in cui risiede l’utilizzatore o il paziente.

10. Etichette

	Numero di riferimento		Produttore
	Numero lotto		Codice UDI
	Numero di serie		Dispositivo medico
	Nota		Si prega di leggere le istruzioni
	Il prodotto soddisfa i requisiti legali dell'Unione Europea per i dispositivi medici (MDR 2017/745)		

La nostra gamma completa di prodotti è disponibile presso i nostri distributori. Scopri di più su: **www.timago.com**. Grazie per aver scelto Timago!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

3 viename dušo ir tualeto kėdė su transportavimo funkcija

Produkto kodas: SANI-TIM

1. Charakteristikos

Dušo ir tualeto vežimėlis pagamintas iš miltteliniu būdu dažyto aliuminio rėmo. Jis turi pakeliamus porankius, kurie palengvina įlipimą ir išlipimą asmenims su ribotu judumu. Įrengtas sėdyne su PU pleištu ir nuimamomis kojų atramomis. Taip pat turi lydinčio asmens rankeną ir sanitarinį indą. Konstrukcija leidžia pastatyti vežimėlį virš tualeto.

Galimos dvi versijos:

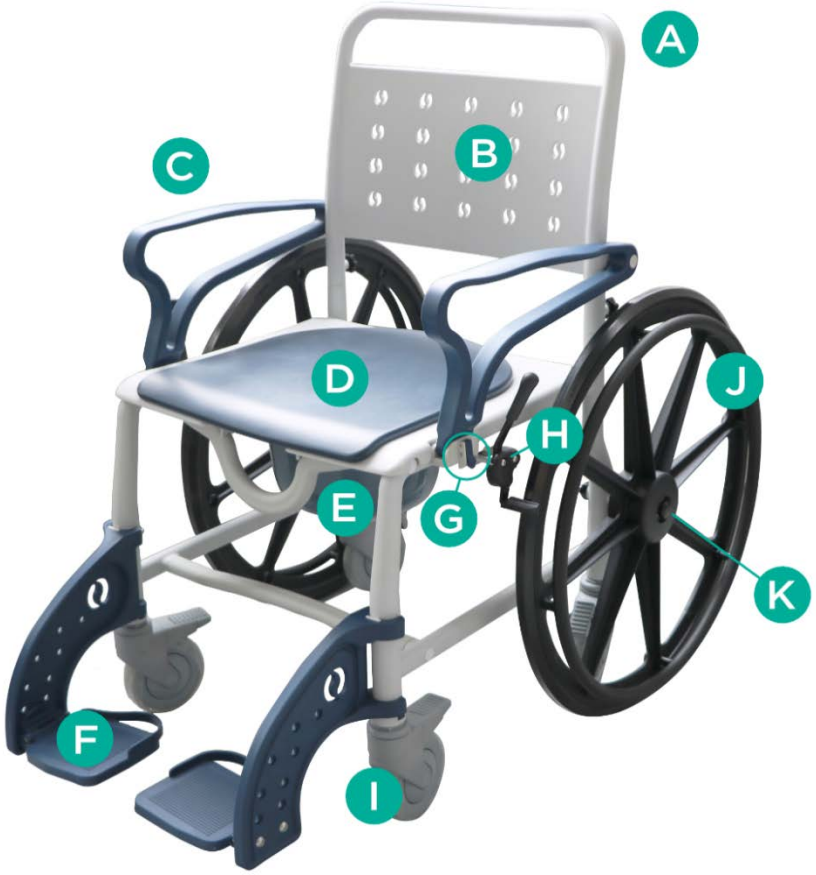
- su mažais ratais (5”),
- su mažais ratais (5”) ir papildomu 24” galinių ratų komplektu su greito atleidimo mechanizmu,

Komplekte yra: kairysis ir dešinysis rėmas su ratais, atlošas su porankiais, sėdynė su pleištu, dešinė ir kairė kojų atrama, sanitarinis indas su dangčiu, viršutinis ir apatinis priekiniai jungiamieji vamzdžiai, galinis jungiamasis blokas, varžtai su dangteliais (6 vnt.), fiksavimo rankenėlės (2 vnt.), šešiakampis raktas.

Papildomai 24” versijai: 24” ratai (2 vnt.), greito atleidimo mechanizmas (2 vnt.), rankinis stabdys (2 vnt.).

Kėdės dalys:

- **A.** Rankenėlė
- **B.** Atlošas
- **C.** Porankis
- **D.** Sėdynė
- **E.** Sanitarinis indas
- **F.** Pakojis
- **G.** Atverčiamų porankių fiksatorius
- **H.** Stovėjimo stabdis
- **I.** 5" ratukas su stabdžiu
- **J.** Galinis 24” ratukas su rankiniu apvadu
- **K.** Greito atleidimo mechanizmas



2. Paskirtis

Dušo ir tualeto kėdės skirtos asmenims, kuriems sunku judėti savarankiškai, taip pat pacientams su sutrikusiomis judėjimo funkcijomis ar ribotu judrumu. Kėdė skirta naudoti tik patalpose. Dėl drėgmei atsparaus aliuminio rėmo ir po sėdyne esančio sanitarinio indo ji gali būti naudojama tiek kaip dušo, tiek kaip tualeto kėdė. Ji palengvina kasdienės higienos procedūras. Kėdė ypač rekomenduojama žmonėms, kurių judėjimas ribotas dėl paralyžiaus, nutukimo ar per mažo svorio, galūnių deformacijų, degeneracinių ligų, sąnarių pažeidimų, traumų ar amputacijų bei širdies ar kraujotakos sutrikimų.

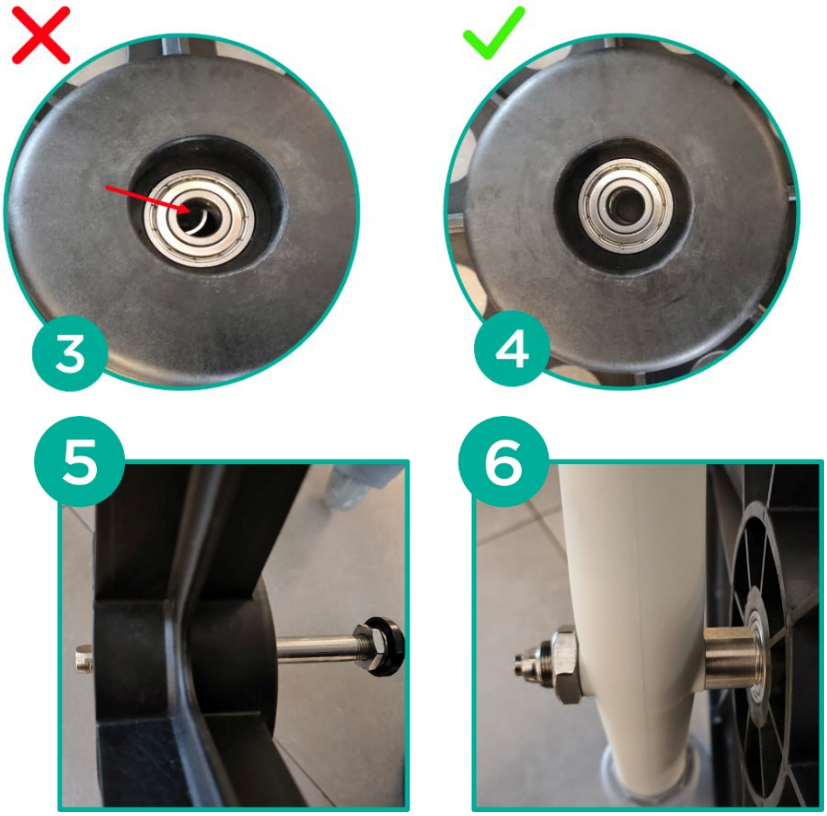
3. Surinkimas

1. Kad kėdės rėmas neslankiotų surinkimo metu, užrakinkite stabdžius paspausdami stabdžių svirtis žemyn.
2. Sujunkite dešinį ir kairį rėmą vamzdžiais, naudodami varžtus ir šešiakampį raktą (1 pav.). Tada uždėkite dangtelius ant tvirtinimo angų (2 pav.).





3. Uždėkite sėdynę ant rėmo viršaus. Iš galo įstumkite sanitarinį indą po sėdyne.
4. **Sumontuokite galinius ratukus:** Įdėkite greito atleidimo mechanizmą (K) į galinio ratuko angą. Įsitikinkite, kad vidinis žiedas yra centre ir neuždengia angos (3 ir 4 pav.). Įstatykite mechanizmą į angą tuo pačiu metu paspausdami juodą dangtelį (5 pav.). Kai mechanizmas yra pritvirtintas prie ratuko, įdėkite jį į angą kėdės galiniame rėme, dar kartą paspausdami juodą dangtelį. Tinkamai sumontuotas mechanizmas turi pereiti per rėmo vamzdžio kitą pusę (6 pav.). Pakartokite kitai pusei.



5. Užmaukite atlošo vamzdžius ant kėdės rėmo ir pritvirtinkite fiksavimo rankenėlėmis. Paspauskite porankių fiksatorių ir nuleiskite porankius, kol jie užsifiksuos vietoje.
6. Pritvirtinkite pakojus prie priekinės rėmo dalies (2 pav.).



KĖDĖS VALDYMAS

- Patikrinkite stovėjimo stabdžių, konstrukcijos ir ratukų būklę. Įsitikinkite, kad visos dalys tinkamai surinktos ir sureguliuotos.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad kėdės plotis tinka naudotojui, nes kėdės plotis nėra reguliuojamas.
- Kėdė skirta trumpiems atstumams ir tik naudoti patalpose. Ji neturi amortizatorių, todėl ilgalaikis naudojimas nerekomenduojamas.

PASTABA! Nenaudokite kėdės, jei pastebite trūkumų ar pažeidimų.

ATVERČIAMI PORANKIAI

- Paspauskite fiksatorių (G), esantį po porankiu, ir švelniai pakelkite porankį į viršų.
- Nenaudokite porankio kaip atramos stojantis. Jei reikia pagalbos – paprašykite padėti.

GALINIAI RATUKAI SU GREITO ATLEIDIMO FUNKCIJA

- Galinius 24” ratukus galima lengvai nuimti dėl greito atleidimo funkcijos, todėl kėdė gali būti naudojama kaip dušo arba tualeto kėdė. Norėdami nuimti galinius ratukus, paspauskite greito atleidimo mechanizmo (K) juodą dangtelį ir ištraukite ratuką.
- Norėdami juos pritvirtinti atgal, paspauskite juodą dangtelį ir įdėkite mechanizmą atgal į angą galiniame rėme.

STABDŽIAI

- Norėdami užrakinti priekinius ratukus, paspauskite pedalus koja. Norėdami atrakinti – pakelkite pedalą.
- Norėdami užrakinti galinius ratukus, patraukite stovėjimo stabdžio svirtį į priekį. Norėdami atrakinti – patraukite svirtį priešinga kryptimi.

SĖDĖJIMAS ANT KĖDĖS

- Įlipant, išlipant ar keičiant padėtį būtina užrakinti stabdžius.
- Perkeliant naudotoją, kėdė turi būti pastatyta kuo arčiau perkėlimo vietos. Kėdė turi liesti lovą arba sėdimą vietą, į kurią persodinamas naudotojas. Jei naudotojas negali persėsti savarankiškai, jam turi padėti kitas asmuo.
- Naudotojas turi sėdėti kuo giliau kėdės centre, kad būtų išvengta nestabilumo.
- Nelipkite ant pakojų lipant ar išlipant – tai gali sugadinti kėdę.

4. Techniniai duomenys

MODELIS	SANI-TIM 5“	SANI-TIM 24“
Bendras plotis	58 cm	68,5 cm
Vidinis plotis	50 cm	
Bendras gylis	76 cm	104 cm
Sėdynės aukštis nuo žemės	50 cm	52 cm
Bendras aukštis	98 cm	100 cm
Sėdynės matmenys	50 x 45 cm	

Svoris	14,50 kg	22 kg
Priekiniai ratai	5” pasukami	
Galiniai ratai	5” pasukami	5” pasukami + 24” su greito atleidimo mechanizmu ir varymo lankais
Maks. apkrova	120 kg	

5. Pastabos

Timago International Group neatsako už netinkamą gaminio naudojimą ar saugos taisyklių nesilaikymą.

6. Valymas ir priežiūra

Reguliariai prižiūrėkite kėdės dalis:

- Sėdynę galima valyti drėgna šluoste ir šaltu ar šiltu vandeniu, nenaudojant ploviklių. Sunkiai pašalinamas dėmes galima išvalyti kempine.
- Plastikinės dalys turi būti valomos drėgna šluoste ir tinkamomis priemonėmis plastikui. Laikykitės gamintojo nurodymų ir saugos priemonių.
- Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite ir dezinfekuokite sanitarinį indą ir sėdynę. Naudokite valymo priemones pagal gamintojo rekomendacijas.

7. Laikymo ir transportavimo sąlygos

Produktas neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

8. Garantinė informacija

Visiems mūsų įmonės platinamiems gaminiams suteikiama garantija, kurios sąlygos aprašytos garantiniame lape, prieinamame mūsų svetainėje. Susisiekite su pardavėju, iš kurio įsigijote gaminį. Atminkite, kad garantijai galioja pirkimo įrodymas (kvitas arba sąskaita faktūra).

9. Medicinos prietaisų incidentai

Apie bet kokį sunkų incidentą, susijusį su medicinos prietaisu, turi būti pranešta gamintojui ir atitinkamai Europos Sąjungos valstybės narės kompetentingai institucijai, kurioje gyvena naudotojas ar pacientas.

10. Etiketės

	Nuorodos numeris		Gamintojas

LOT	Partijos numeris	UDI	UDI kodas
SN	Serijos numeris	MD	Medicinos prietaisas
	Pastaba		Perskaitykite instrukciją
CE	Gaminys atitinka Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus medicinos prietaisams (MDR 2017/745)		

Mūsų visa produktų linija prieinama pas mūsų platintojus. Daugiau informacijos: **www.timago.com**. Dėkojame, kad pasirinkote Timago!

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

3 vienā dušas un tualetes krēsls ar transportēšanas funkciju
Produkta kods: SANI-TIM

1. Raksturojums

Dušas un tualetes ratiņkrēsls ir izgatavots no pulverkrāsota alumīnija rāmja. Tam ir paceļami roku balsti, kas atvieglo iekāpšanu un izkāpšanu personām ar ierobežotu kustību spēju. Aprīkots ar sēdekli ar PU ķīli un noņemamiem kāju balstiem. Ir arī pavadoņa rokturis un sanitārais trauks. Konstrukcija ļauj novietot ratiņkrēslu virs tualetes poda.

Pieejams divās versijās:

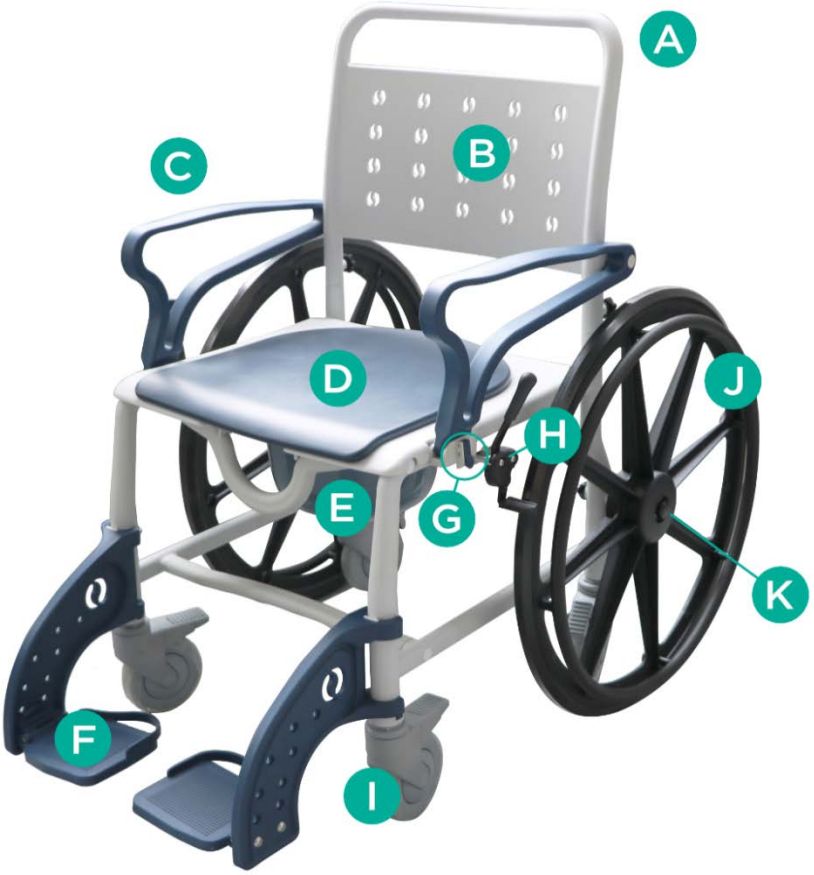
- ar maziem riteņiem (5”),
- ar maziem riteņiem (5”) un papildu 24” aizmugurējo riteņu komplektu ar ātrās atbrīvošanas mehānismu,

Komplektā ietilpst: kreisais un labais rāmis ar riteņiem, atzveltne ar roku balstiem, sēdeklis ar ķīli, labais un kreisais kāju balsts, sanitārais trauks ar vāku, augšējā un apakšējā priekšējā savienojošā caurule, aizmugurējais savienojuma bloks, skrūves ar vāciņiem (6 gab.), bloķēšanas rokturi (2 gab.), sešstūra atslēga.

Papildus 24” versijai: 24” riteņi (2 gab.), ātrās atbrīvošanas mehānisms (2 gab.), rokas bremze (2 gab.).

Krēsla daļas:

- **A.** Roktura stienis
- **B.** Atzveltne
- **C.** Roku balsts
- **D.** Sēdeklis
- **E.** Sanitārais trauks
- **F.** Kāju balsts
- **G.** Atlokāmo roku balstu fiksators
- **H.** Stāvbremze
- **I.** 5" ritenis ar bremzi
- **J.** Aizmugurējais 24” ritenis ar vadības stīpu
- **K.** Ātrās atvienošanas mehānisms



2. Pielietojums

Dušas un tualetes krēsli ir paredzēti cilvēkiem, kuriem ir grūtības pārvietoties patstāvīgi, kā arī pacientiem ar kustību traucējumiem vai ierobežotu mobilitāti. Krēsls paredzēts tikai lietošanai telpās. Pateicoties mitrumizturīgam alumīnija rāmim un zem sēdekļa esošajam sanitārajam traukam, to var izmantot gan kā dušas, gan kā tualetes krēslu. Tas atvieglo ikdienas higiēnas darbības. Krēsls īpaši ieteicams cilvēkiem ar kustību traucējumiem, ko izraisa paralīze, liekais vai nepietiekams svars, ekstremitāšu deformācijas, deģeneratīvas slimības, locītavu bojājumi, traumas vai amputācijas, kā arī sirds un asinsvadu vai asinsrites traucējumi.

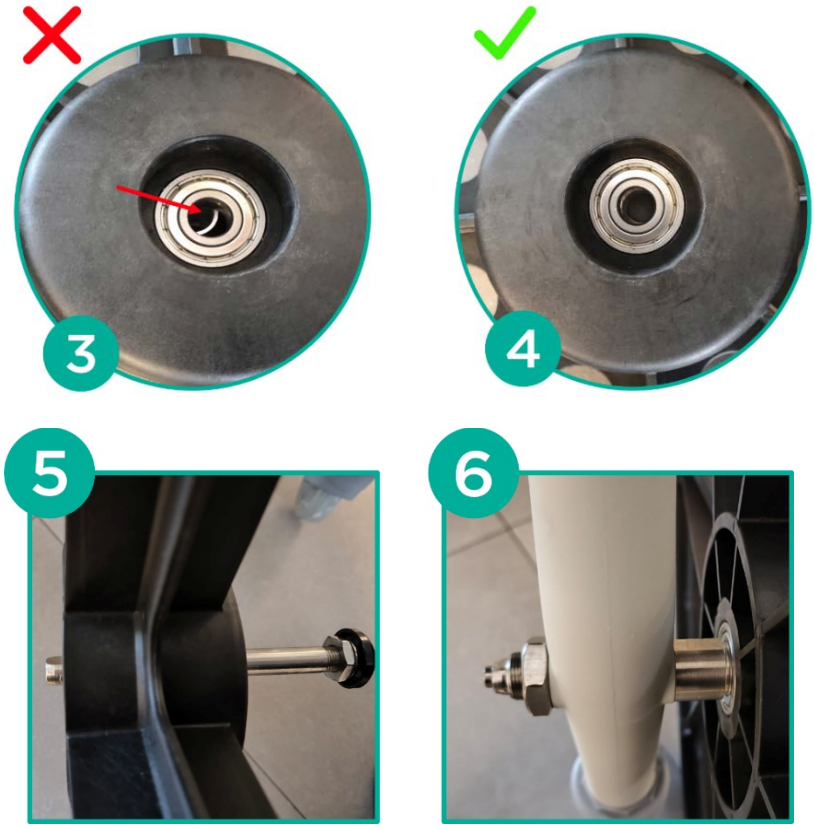
3. Salikšana

1. Lai novērstu rāmja kustību salikšanas laikā, nospiediet bremžu sviras uz leju, lai tās nobloķētu.
2. Savienojiet labo un kreiso rāmi ar caurulēm, izmantojot skrūves un sešstūra atslēgu (1. att.). Pēc tam uzlieciet vāciņus uz montāžas atverēm (2. att.).





3. Uzstādiet sēdekli uz rāmja augšdaļas. Ievietojiet sanitāro trauku zem sēdekļa no aizmugures puses.
4. **Uzstādiet aizmugurējos riteņus 24":** ievietojiet ātrās atvienošanas mehānismu (K) aizmugurējā riteņa atverē. Pārliecinieties, ka atveres vidējais gredzens ir centrā un neaizsedz atveri (3. un 4. att.). Ievietojiet mehānismu atverē, vienlaicīgi nospiežot melno vāciņu (5. att.). Kad mehānisms ir uzstādīts uz riteņa, ievietojiet to atverē krēsla aizmugurējā rāmī, vēlreiz nospiežot melno vāciņu. Pareizi uzstādītam mehānismam jāpāriet cauri atverei rāmja otras puses caurulē (6. att.). Atkārtojiet otru pusi.



5. Uzlieciet atzveltnes caurules uz krēsla rāmja un nostipriniet tās ar fiksācijas pogām. Nospiediet roku balsta fiksatoru un nolaidiet roku balstus, līdz tie nostiprinās vietā.
6. Piestipriniet kāju balstus pie rāmja priekšējām daļām (2. att.).



KRĒSLA LIETOŠANA

- Pārbaudiet stāvbremžu, konstrukcijas un riteņu stāvokli. Pārliecinieties, ka visas detaļas ir pareizi samontētas un noregulētas.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka krēsla platums atbilst lietotājam, jo tas nav regulējams.
- Krēsls paredzēts tikai nelieliem attālumiem un lietošanai iekštelpās. Tas nav aprīkots ar amortizatoriem, tādēļ ilgstoša lietošana nav ieteicama.

PIEZĪME! Nelietojiet krēslu, ja konstatējat bojājumus vai trūkumus.

ATLOKĀMIE ROKU BALSTI

- Nospiediet fiksatoru (G), kas atrodas zem roku balsta, un viegli paceliet roku balstu uz augšu.
- Nelietojiet roku balstu kā atbalstu pieceļoties. Ja nepieciešama palīdzība – lūdziet asistenci.

AIZMUGURĒJO RITEŅU ĀTRĀS ATVIENOŠANAS FUNKCIJA 24”

- Aizmugurējos 24” riteņus var viegli noņemt, pateicoties ātrās atvienošanas funkcijai, kas ļauj izmantot krēslu kā dušas vai tualetes krēslu. Lai noņemtu riteņus, nospiediet melno vāciņu uz ātrās atvienošanas mehānisma (K) un izņemiet riteni.
- Lai tos uzstādītu atpakaļ, nospiediet melno vāciņu un ievietojiet mehānismu atpakaļ aizmugurējā rāmja atverē.

BREMZES

- Lai nobloķētu priekšējos riteņus, nospiediet pedāļus ar kāju. Lai atbloķētu – paceliet pedāli uz augšu.
- Lai nobloķētu aizmugurējos riteņus, pavelciet stāvbremzes sviru uz priekšu. Lai atbloķētu – pavelciet sviru pretējā virzienā.

SĒŠANĀS KRĒSLĀ

- Iekāpjot, izkāpjot, mainot pozu vai pieceļoties, vienmēr jāieslēdz bremzes.
- Pārsēžoties, krēsls jānovieto pēc iespējas tuvāk gultai vai sēdeklim, uz kuru notiek pārsēšanās. Krēslam jāsaskaras ar gultu vai citu sēdvietu. Ja lietotājs nevar pārvietoties patstāvīgi, viņam jāpiedāvā palīdzība.
- Lietotājam jāsēž pēc iespējas dziļāk sēdekļa vidū, lai izvairītos no nestabilitātes.
- Neuzkāpiet uz kāju balsta, iekāpjot vai izkāpjot – tas var izraisīt bojājumus.

4. Tehniskie dati

MODELIS	SANI-TIM 5“	SANI-TIM 24“
Kopējais platums	58 cm	68,5 cm
Iekšējais platums	50 cm	
Kopējais dziļums	76 cm	104 cm
Sēdekļa augstums no zemes	50 cm	52 cm
Kopējais augstums	98 cm	100 cm

Sēdekļa izmēri	50 x 45 cm	
Svars	14,50 kg	22 kg
Priekšējie riteņi	5” grozāmi	
Aizmugurējie riteņi	5” grozāmi	5” grozāmi + 24” ar ātrās atbrīvošanas mehānismu u piedziņas
Maks. noslodze	120 kg	

5. Piezīmes

Timago International Group nav atbildīga par produkta nepareizu lietošanu vai drošības noteikumu neievērošanu.

6. Tīrīšana un apkope

Regulāri veiciet krēsla detaļu apkopi:

- Sēdekli var tīrīt ar mitru drānu un aukstu vai siltu ūdeni, neizmantojot tīrīšanas līdzekļus. Grūti notīrāmus traipus var noņemt ar sūkli.
- Plastmasas detaļas tīriet ar mitru drānu un piemērotiem līdzekļiem plastmasai. Ievērojiet ražotāja norādījumus un drošības pasākumus.
- Pēc katras lietošanas iztukšojiet un dezinficējiet tualetes trauku un sēdekli. Izmantojiet tīrīšanas līdzekļus saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.

7. Uzglabāšanas un transportēšanas nosacījumi

Izstrādājumu nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem, ūdenim vai mitrumam.

8. Garantijas informācija

Visiem mūsu uzņēmuma izplatītajiem produktiem ir garantija, kuras nosacījumi ir aprakstīti garantijas kartē, kas pieejama mūsu mājaslapā. Lūdzam sazināties ar mazumtirgotāju, no kura iegādājāties produktu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka garantijas piemērošanai jāuzrāda pirkuma dokuments (čeks vai rēķins).

9. Ar medicīnas ierīcēm saistīti incidenti

Par jebkuru nopietnu incidentu, kas saistīts ar medicīnas ierīci, jāziņo ražotājam un tās Eiropas Savienības dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā dzīvo lietotājs vai pacients.

10. Marķējumi

	Produkta atsauces numurs		Ražotājs

LOT	Partijas numurs (LOT)	UDI	UDI kods
SN	Sērijas numurs	MD	Medicīniska ierīce
⚠	Piezīme		Lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju
CE	Produkts atbilst Eiropas Savienības normatīvo aktu prasībām attiecībā uz medicīnas ierīcēm (MDR 2017/745)		

Mūsu pilns produktu klāsts ir pieejams pie mūsu izplatītājiem. Uzziniet vairāk: **www.timago.com**. Paldies, ka izvēlējāties Timago!

MANUAL DO UTILIZADOR

Cadeira de duche e sanita 3 em 1 com função de transporte
Código do produto: SANI-TIM

1. Características

A cadeira de rodas para duche e WC é fabricada com estrutura em alumínio pintado por pulverização. Possui apoios de braço rebatíveis que facilitam a entrada e saída de pessoas com mobilidade reduzida. Está equipada com assento com cunha em PU e apoios para os pés removíveis. Inclui também pega para o acompanhante e recipiente sanitário. A estrutura permite o posicionamento sobre a sanita.

A cadeira está disponível em duas versões:

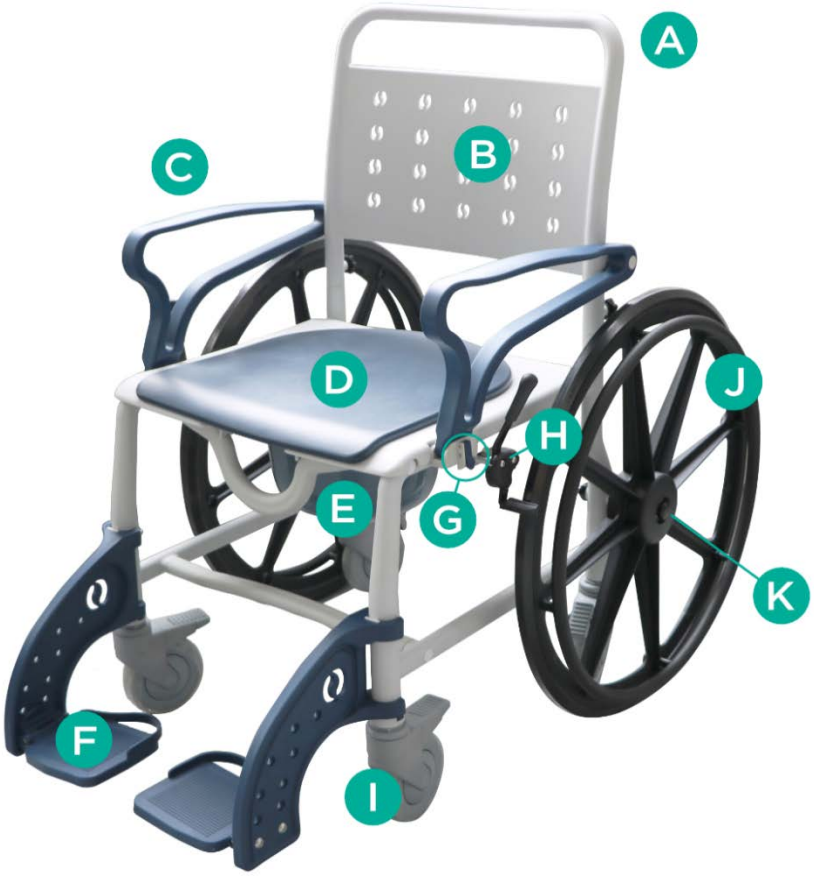
- com rodas pequenas (5”),
- com rodas pequenas (5”) e conjunto adicional de rodas traseiras de 24” com mecanismo de engate rápido,

O conjunto inclui: estrutura esquerda e direita com rodas, encosto com apoios de braço, assento com cunha, apoio para os pés direito e esquerdo, recipiente sanitário com tampa, tubo de ligação frontal superior e inferior, bloco de ligação traseiro, parafusos com tampas (6 unid.), manípulos de bloqueio (2 unid.), chave Allen.

Adicionalmente para a versão 24”: rodas de 24” (2 unid.), mecanismo de engate rápido (2 unid.), travão manual (2 unid.).

Componentes da cadeira:

A. Pega
B. Encosto
C. Apoio de braço
D. Assento
E. Recipiente sanitário
F. Apoio de pé
G. Trava dos apoios de braços rebatíveis
H. Travão de estacionamento
I. Roda dianteira 5" com travão
J. Roda traseira 24” com aros manuais
K. Mecanismo de libertação rápida



2. Aplicação

As cadeiras de duche e sanita destinam-se a pessoas com dificuldade em mover-se autonomamente, bem como a pacientes com disfunções ou mobilidade reduzida. A cadeira é destinada apenas a uso interior. Graças à estrutura em alumínio resistente à humidade e ao recipiente sanitário sob o assento, pode ser utilizada tanto como cadeira de duche como cadeira de sanita. Facilita as rotinas diárias de higiene. A cadeira é especialmente recomendada para pessoas com limitações de mobilidade causadas por paralisia, obesidade ou peso muito baixo, deformações dos membros, doenças degenerativas, lesões ou degeneração das articulações, amputações e doenças cardiovasculares ou circulatórias.

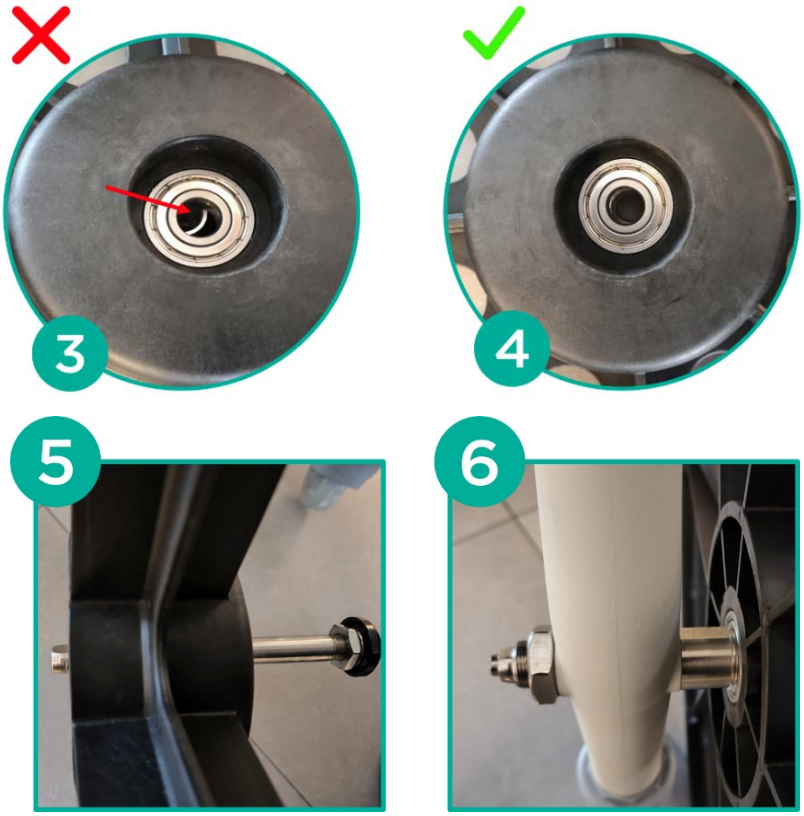
3. Montagem

1. Para evitar que a estrutura da cadeira se mova durante a montagem, bloqueie os travões pressionando as alavancas para baixo.
2. Una as partes direita e esquerda da estrutura com os tubos, utilizando os parafusos e a chave Allen (figura 1). Em seguida, coloque as tampas nos orifícios de montagem (figura 2).





3. Instale o assento na parte superior da estrutura. Insira o recipiente sanitário por baixo do assento pela parte traseira.
4. **Monte as rodas traseiras 24”:** Insira o mecanismo de libertação rápida (K) na abertura da roda traseira. Certifique-se de que o anel central dentro da abertura está centrado e não cobre a abertura (figuras 3 e 4). Coloque o mecanismo na abertura, pressionando simultaneamente a tampa preta (figura 5). Depois de o mecanismo estar na roda, introduza-a na abertura da estrutura traseira, pressionando novamente a tampa preta. O mecanismo corretamente instalado deve atravessar o orifício do outro lado do tubo da estrutura (figura 6). Repita o procedimento no outro lado.



5. Coloque os tubos do encosto na estrutura da cadeira e fixe-os com os manípulos de bloqueio. Pressione a trava dos apoios de braços e baixe-os até ficarem bloqueados.
6. Fixe os apoios de pés nos elementos frontais da estrutura (figura 2).



MANUSEAMENTO DA CADEIRA

- Verifique o estado dos travões de estacionamento, da estrutura e das rodas. Certifique-se de que todos os componentes estão corretamente montados e ajustados.
- Antes de usar, verifique se a largura da cadeira é adequada ao utilizador, pois a cadeira não tem ajuste de largura.
- A cadeira destina-se a curtas distâncias e apenas para uso interior. Não possui amortecedores, pelo que o uso prolongado não é recomendado.

NOTA! Não utilize a cadeira se forem detetadas falhas ou danos.

APOIOS DE BRAÇOS REBATÍVEIS

- Pressione a trava (G) situada sob o apoio de braço e levante-o suavemente.
- Não utilize o apoio de braço como suporte para se levantar. Se precisar de ajuda, peça assistência.

FUNÇÃO DE LIBERTAÇÃO RÁPIDA DAS RODAS TRASEIRAS

- As rodas traseiras de 24” podem ser facilmente removidas graças ao sistema de libertação rápida, permitindo utilizar a cadeira como cadeira de duche ou sanita. Para remover as rodas traseiras, pressione a tampa preta do mecanismo de libertação rápida (K) na roda e retire-a.
- Para reinstalar, pressione a tampa preta e insira novamente o mecanismo na abertura da estrutura traseira.

TRAVÕES

- Para bloquear as rodas dianteiras, pressione os pedais com o pé. Para desbloquear, levante o pedal.
- Para bloquear as rodas traseiras, puxe a alavanca do travão de estacionamento para a frente. Para desbloquear, puxe a alavanca na direção oposta.

SENTAR-SE NA CADEIRA

- É essencial bloquear os travões ao sentar-se, levantar-se, mudar de posição ou sair da cadeira.
- Durante a transferência, a cadeira deve ser colocada o mais próximo possível do local de passagem. A cadeira deve encostar-se à cama ou ao assento para onde o utilizador se transfere. Se o utilizador não conseguir mover-se sozinho, deve ser ajudado.
- O utilizador deve sentar-se o mais profundamente possível no centro do assento para evitar instabilidade.
- Não pise o apoio de pé ao sentar-se ou levantar-se – isso pode causar danos.

4. Dados técnicos

MODELO	SANI-TIM 5“	SANI-TIM 24“
Largura total	58 cm	68,5 cm
Largura interna	50 cm	
Profundidade total	76 cm	104 cm
Altura do assento ao solo	50 cm	52 cm

Altura total	98 cm	100 cm
Dimensões do assento	50 x 45 cm	
Peso	14,50 kg	22 kg
Rodas dianteiras	5” giratórias	
Rodas traseiras	5” giratórias	5” giratórias + 24” com mecanismo de engate rápido e aros de propulsão
Capacidade máx.	120 kg	

5. Notas

A Timago International Group não se responsabiliza pela utilização incorreta do produto ou pelo incumprimento das normas de segurança.

6. Limpeza e manutenção

Efetue regularmente a manutenção dos componentes da cadeira:

- O assento pode ser limpo com um pano húmido e água fria ou morna, sem usar detergentes. Manchas difíceis podem ser removidas com uma esponja.
- Os elementos em plástico devem ser limpos com um pano húmido e detergentes adequados para plástico. Siga as instruções e precauções do fabricante.
- Esvazie e desinfete o recipiente sanitário e o assento após cada utilização. Utilize produtos de limpeza de acordo com as recomendações do fabricante.

7. Condições de armazenamento e transporte

O produto não deve ser exposto à luz solar direta, água ou humidade.

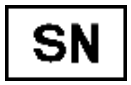
8. Informações sobre a garantia

Todos os produtos distribuídos pela nossa empresa têm garantia, cujos termos estão descritos no cartão de garantia disponível em nosso site. Entre em contato com o revendedor de quem comprou o produto. Lembre-se de que para fins de garantia deve-se guardar o comprovativo de compra (recibo ou fatura).

9. Incidentes com dispositivos medicos

Qualquer incidente grave envolvendo um dispositivo médico deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro da União Europeia onde o utilizador ou o paciente reside.

10. Etiquetas

	Número de referência		Fabricante
	Número do lote		Código UDI
	Número de série		Dispositivo médico
	Nota		Por favor, leia as instruções
	O produto cumpre os requisitos legais da União Europeia aplicáveis aos dispositivos médicos (MDR 2017/745)		

Nossa linha completa de produtos está disponível através dos nossos distribuidores. Saiba mais em: **www.timago.com**. Obrigado por escolher a Timago!

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Scaun de duș și toaletă 3 în 1 cu funcție de transport

Cod produs: SANI-TIM

1. Caracteristici

Scaunul rulant pentru duș și toaletă este realizat din cadru din aluminiu vopsit în câmp electrostatic. Este prevăzut cu cotiere rabatabile care facilitează urcarea și coborârea persoanelor cu mobilitate redusă. Este echipat cu șezut cu pană din PU și suporturi pentru picioare detașabile. Include, de asemenea, mâner pentru însoțitor și recipient sanitar. Construcția permite poziționarea deasupra toaletei.

Scaunul este disponibil în două versiuni:

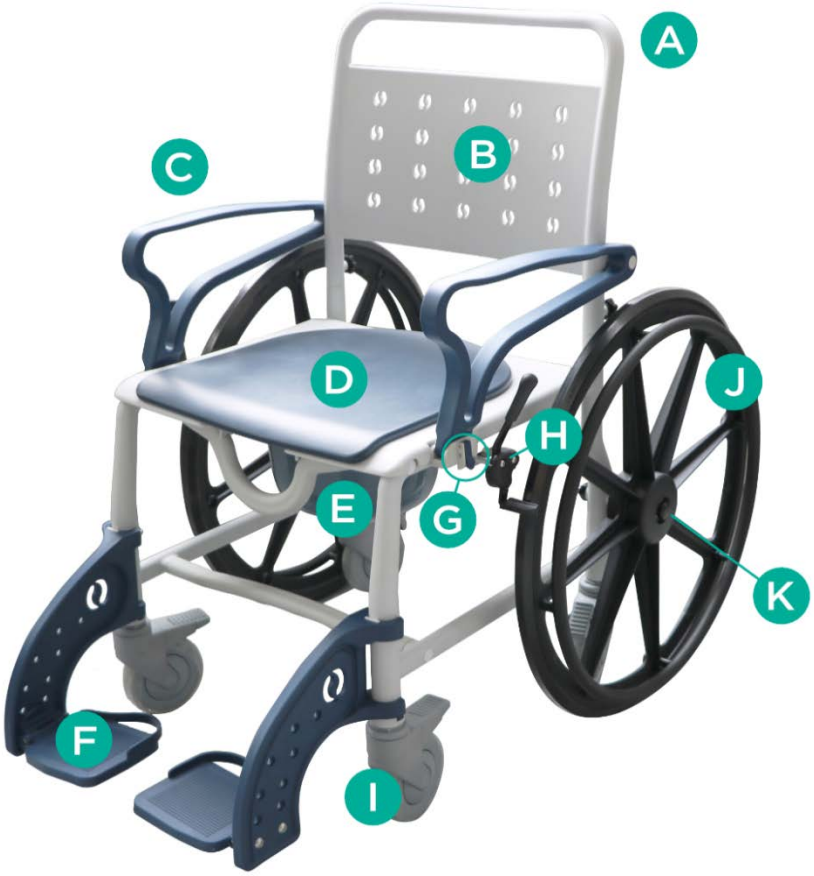
- cu roți mici (5”),
- cu roți mici (5”) și set suplimentar de roți posterioare de 24” cu mecanism de eliberare rapidă,

Setul include: cadru stâng și drept cu roți, spătar cu cotiere, șezut cu pană, suport pentru picior drept și stâng, recipient sanitar cu capac, tub frontal superior și inferior de conectare, bloc de conectare posterior, șuruburi cu capace (6 buc.), butoane de blocare (2 buc.), cheie imbus.

Suplimentar pentru versiunea 24”: roți de 24” (2 buc.), mecanism de eliberare rapidă (2 buc.), frână manuală (2 buc.).

Componentele scaunului:

A. Mâner
B. Spătar
C. Cotiere
D. Șezut
E. Recipient sanitar
F. Suport pentru picioare
G. Blocare a cotierelor rabatabile
H. Frână de parcare
I. Roată frontală de 5" cu frână
J. Roată spate de 24” cu inele de împingere
K. Mecanism de eliberare rapidă



2. Utilizare

Scaunele de duș și toaletă sunt destinate persoanelor care au dificultăți în a se deplasa independent, precum și pacienților cu disfuncții sau mobilitate redusă. Scaunul este destinat exclusiv utilizării în interior. Datorită cadrului din aluminiu rezistent la umiditate și recipientului sanitar situat sub șezut, poate fi folosit atât ca scaun de duș, cât și ca scaun de toaletă. Facilitează activitățile zilnice de igienă. Scaunul este recomandat în special persoanelor cu mobilitate redusă cauzată de paralizie, obezitate sau subponderalitate, deformări ale membrelor, boli degenerative, leziuni sau degenerări articulare, amputații, precum și afecțiuni cardiovasculare sau circulatorii.

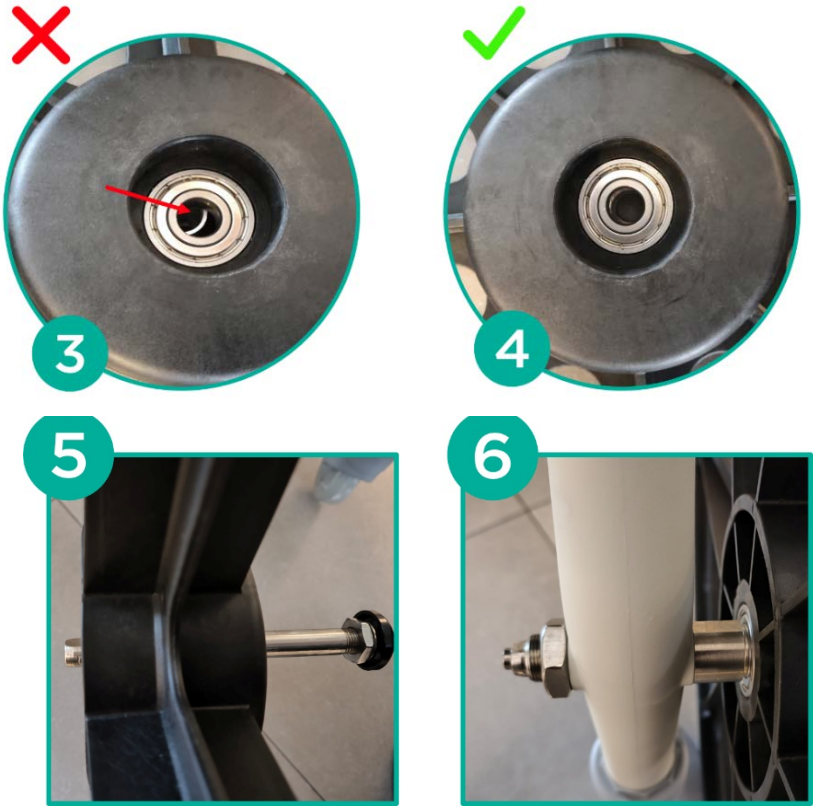
3. Asamblare

1. Pentru a preveni mișcarea cadrului în timpul asamblării, blocați frânele apăsând manetele în jos.
2. Conectați cadrul drept și stâng cu tuburile, folosind șuruburile și cheia imbus (figura 1). Apoi puneți capacele pe orificiile de montare (figura 2).





3. Montați șezutul în partea superioară a cadrului. Introduceți recipientul sanitar sub șezut, din partea din spate.
4. **Montați roțile din spate 24”:** introduceți mecanismul de eliberare rapidă (K) în orificiul roții din spate. Asigurați-vă că inelul din mijloc este centrat și nu acoperă orificiul (figurile 3 și 4). Introduceți mecanismul în orificiu apăsând simultan capacul negru (figura 5). După fixarea mecanismului pe roată, introduceți roata în orificiul cadrului din spate, apăsând din nou capacul negru. Mecanismul montat corect trebuie să traverseze orificiul de pe cealaltă parte a tubului cadrului (figura 6). Repetați pentru cealaltă parte.



5. Introduceți tuburile spătarului în cadrul scaunului și fixați-le cu mânerele de blocare. Apăsați blocarea cotierelor și coborâți-le până se fixează în poziție.
6. Montați suporturile pentru picioare pe partea frontală a cadrului (figura 2).



MANIPULAREA SCAUNULUI

- Verificați starea frânelor de parcare, a cadrului și a roților. Asigurați-vă că toate componentele sunt montate și reglate corect.
- Înainte de utilizare, verificați dacă lățimea scaunului se potrivește utilizatorului, deoarece lățimea nu este reglabilă.
- Scaunul este destinat distanțelor scurte și utilizării exclusiv în interior. Nu are amortizoare, prin urmare utilizarea prelungită nu este recomandată.

ATENȚIE! Nu utilizați scaunul dacă observați defecte sau deteriorări.

COTIERE RABATABILE

- Apăsați blocarea (G) situată sub cotieră și ridicați cotiera ușor în sus.
- Nu folosiți cotiera ca sprijin atunci când vă ridicați. Dacă este nevoie, solicitați ajutor.

FUNCȚIA DE ELIBERARE RAPIDĂ A ROȚILOR DIN SPATE

- Roțile spate de 24” pot fi ușor îndepărtate datorită sistemului de eliberare rapidă, permițând utilizarea scaunului ca scaun de duș sau de toaletă. Pentru a îndepărta roțile din spate, apăsați capacul negru al mecanismului de eliberare rapidă (K) și scoateți roata.
- Pentru a o monta din nou, apăsați capacul negru și introduceți mecanismul înapoi în orificiul cadrului din spate.

FRÂNE

- Pentru a bloca roțile din față, apăsați pedalele cu piciorul. Pentru a debloca, ridicați pedala.
- Pentru a bloca roțile din spate, trageți maneta frânei de parcare înainte. Pentru a debloca, trageți maneta în direcția opusă.

AȘEZAREA PE SCAUN

- Este esențial să blocați frânele atunci când vă așezați, vă ridicați, schimbați poziția sau coborâți de pe scaun.
- În timpul transferului, scaunul trebuie poziționat cât mai aproape de locul de transfer. Scaunul trebuie să atingă patul sau scaunul folosit. Dacă utilizatorul nu se poate muta singur, trebuie ajutat.
- Utilizatorul trebuie să stea cât mai adânc posibil în centrul șezutului pentru a evita instabilitatea.
- Nu călcați pe suportul pentru picioare la urcare sau coborâre – se pot produce deteriorări.

4. Date tehnice

MODEL	SANI-TIM 5“	SANI-TIM 24“
Lățime totală	58 cm	68,5 cm
Lățime interioară	50 cm	
Adâncime totală	76 cm	104 cm
Înălțimea șezutului de la sol	50 cm	52 cm
Înălțime totală	98 cm	100 cm
Dimensiuni șezut	50 x 45 cm	
Greutate	14,50 kg	22 kg
Roți față	5” pivotante	

Roți spate	5” pivotante	5” pivotante + 24” cu mecanism de eliberare rapidă și inele de propulsie
Sarcină maximă	120 kg	

5. Note

Timago International Group nu își asumă responsabilitatea pentru utilizarea necorespunzătoare a produsului sau pentru nerespectarea normelor de siguranță.

6. Curățare și întreținere

Efectuați în mod regulat întreținerea componentelor scaunului:

- Șezutul poate fi curățat cu o cârpă umedă și apă rece sau caldă, fără utilizarea detergenților. Petele dificile pot fi curățate cu un burete.
- Componentele din plastic trebuie curățate cu o cârpă umedă și detergenți potriviți pentru plastic. Respectați întotdeauna instrucțiunile și măsurile de siguranță ale producătorului.
- După fiecare utilizare, goliți și dezinfectați recipientul sanitar și șezutul. Folosiți produse de curățare conform recomandărilor producătorului.

7. Condiții de depozitare și transport

Produsul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, apă sau umezeală.

8. Informații despre garanție

Toate produsele distribuite de compania noastră sunt acoperite de garanție. Condițiile de garanție sunt descrise în certificatul de garanție disponibil pe site-ul nostru. Vă rugăm să contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. Notă: Pentru a beneficia de garanție, păstrați dovada achiziției (bon sau factură).

9. Incidente legate de dispozitivele medicale

Orice incident grav care implică un dispozitiv medical trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru al Uniunii Europene în care utilizatorul sau pacientul își are reședința.

10. Etichete

	Număr de referință		Producător

LOT	Număr LOT	UDI	Cod UDI
SN	Număr de serie	MD	Dispozitiv medical
	Notă		Vă rugăm să citiți instrucțiunile
CE	Produsul respectă cerințele legale ale Uniunii Europene pentru dispozitivele medicale (MDR 2017/745)		

Gama completă de produse este disponibilă la distribuitorii noștri. Aflați mai multe la: **www.timago.com**. Vă mulțumim că ați ales Timago!

NÁVOD NA POUŽITIE

Sprchovacia a toaletná stolička 3 v 1 s transportnou funkciou
Kód produktu: SANI-TIM

1. Charakteristika

Sprchovací a toaletný vozík je vyrobený z hliníkového rámu s práškovou povrchovou úpravou. Je vybavený sklopnými opierkami rúk pre jednoduché nastupovanie a vystupovanie osôb so zníženou pohyblivosťou. Má sedadlo s PU klinom a odnímateľné stupačky. Súčasťou je aj rukoväť pre sprievodcu a sanitárna nádoba. Konštrukcia umožňuje nabehnutie nad toaletu.

Vozík je dostupný v dvoch verziách:

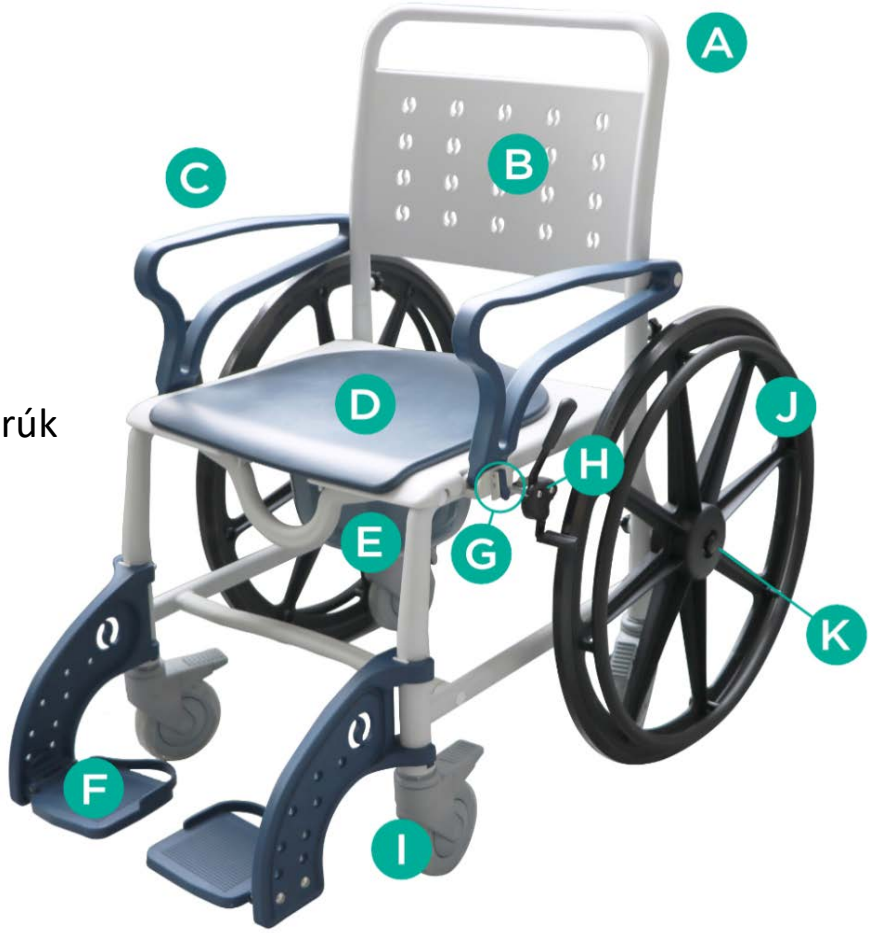
- na malých kolesách (5”),
- na malých kolesách (5”) s doplnkovou sadou zadných kolies 24” s rýchloupínacím mechanizmom,

Súčasť balenia: ľavý a pravý rám s kolesami, operadlo s opierkami rúk, sedadlo s klinom, pravá a ľavá stupačka, sanitárna nádoba s vekom, horná a dolná predná spojovacia trubka, zadná spojovacia kocka, skrutky s krytkami (6 ks), zaisťovacie gombíky (2 ks), imbusový kľúč.

Navyše pre verziu 24”: kolesá 24” (2 ks), rýchloupínací mechanizmus (2 ks), ručná brzda (2 ks).

Časti stoličky:

- **A.** Rukoväť
- **B.** Operadlo
- **C.** Opierka rúk
- **D.** Sedadlo
- **E.** Sanitná nádoba
- **F.** Opierka nôh
- **G.** Zámok odklopných opierok rúk
- **H.** Parkovacia brzda
- **I.** Predné 5" koliesko s brzdou
- **J.** Zadné 24” koleso s hnacím obručom
- **K.** Mechanizmus rýchleho odpojenia



2. Použitie

Sprchovacie a toaletné stoličky sú určené pre osoby, ktoré majú problémy s pohybom, ako aj pre pacientov s dysfunkciami alebo zníženou pohyblivosťou. Stolička je určená výhradne na používanie v interiéri. Vďaka hliníkovému rámu odolnému voči vlhkosti a sanitnej nádobe umiestnenej pod sedadlom slúži zároveň ako sprchovacia aj toaletná stolička. Uľahčuje každodenné hygienické úkony. Stolička je obzvlášť odporúčaná pre osoby s obmedzenou pohyblivosťou spôsobenou paralýzou, obezitou alebo podváhou, deformáciami končatín, degeneratívnymi ochoreniami, poškodením alebo degeneráciou kĺbov, úrazmi alebo amputáciami a pre osoby s kardiovaskulárnymi či obehovými poruchami.

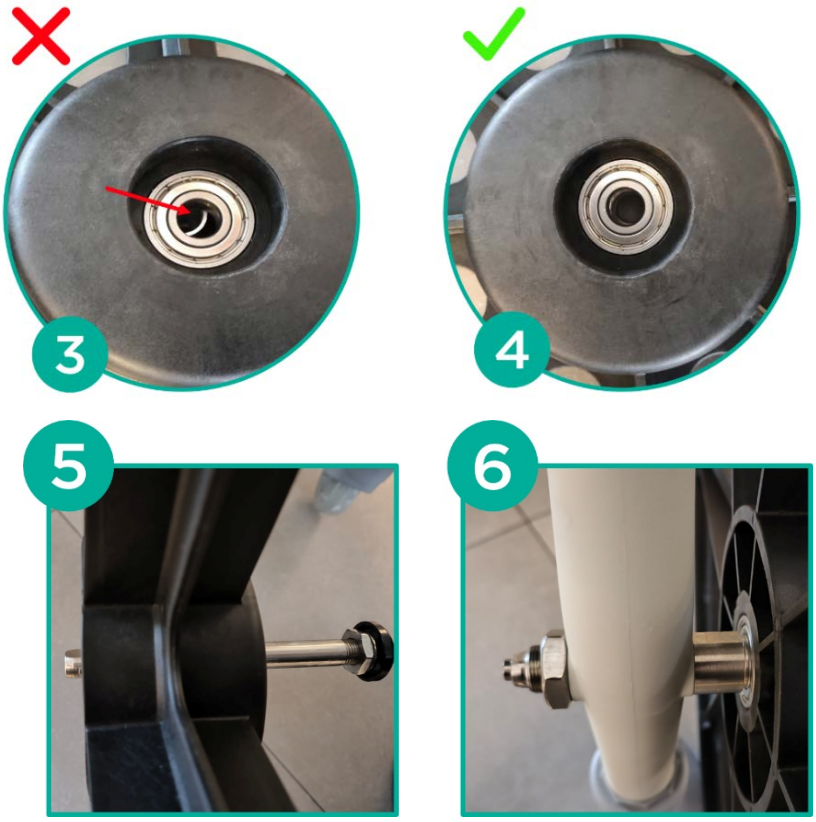
3. Montáž

1. Aby sa rám počas montáže nepohyboval, zaistite brzdy stlačením brzdových pák smerom nadol.
2. Spojte pravý a ľavý rám pomocou rúr a skrutiek pomocou imbusového kľúča (obrázok 1). Potom nasaďte krytky na montážne otvory (obrázok 2).





3. Namontujte sedadlo na hornú časť rámu. Zasuňte sanitnú nádobu pod sedadlo zozadu.
4. **Namontujte zadné kolesá 24”:** vložte mechanizmus rýchleho odpojenia (K) do otvoru zadného kolesa. Uistite sa, že stredný krúžok vo vnútri otvoru je v stredovej polohe a nezakrýva otvor (obr. 3 a 4). Vložte mechanizmus do otvoru a súčasne stlačte čierny kryt (obr. 5). Po nasadení mechanizmu na koleso ho vložte do otvoru v zadnej časti rámu stoličky, pričom znova stlačte čierny kryt. Správne namontovaný mechanizmus by mal prechádzať otvorom na druhej strane rámovej rúrky (obr. 6). Opakujte na druhej strane.



5. Nasuňte rúrky operadla na rám stoličky a zaistite ich aretačnými gombíkmi. Stlačte zámok opierok rúk a spustite ich, až kým sa nezafixujú v polohe.
6. Pripojte opierky nôh k predným častiam rámu (obr. 2).



MANIPULÁCIA SO STOLIČKOU

- Skontrolujte stav parkovacích bŕzd, konštrukcie a kolies. Uistite sa, že všetky časti sú správne namontované a nastavené.
- Pred použitím sa uistite, že šírka stoličky zodpovedá používateľovi, keďže šírku nie je možné nastavovať.
- Stolička je určená na krátke vzdialenosti a výhradne na používanie v interiéri. Nemá tlmiče nárazov, preto sa dlhodobé používanie neodporúča.

POZNÁMKA! Nepoužívajte stoličku, ak zistíte chyby alebo poškodenie.

ODKLOPNÉ OPIERKY RÚK

- Stlačte zámok (G) umiestnený pod opierkou rúk a jemne ju zdvihnite.
- Nepoužívajte opierku rúk ako oporu pri vstávaní. V prípade potreby požiadajte o pomoc.

FUNKCIA RÝCHLEHO ODPOJENIA ZADNÝCH KOLIES 24”

- Zadné 24” kolesá je možné vďaka funkcii rýchleho odpojenia ľahko odstrániť, čo umožňuje používať stoličku ako sprchovaciu alebo toaletnú stoličku. Na odstránenie zadných kolies stlačte čierny kryt mechanizmu rýchleho odpojenia (K) na kolese a koleso vytiahnite.
- Pri opätovnej montáži stlačte čierny kryt a vložte mechanizmus späť do otvoru v zadnom ráme.

BRZDY

- Na zablokovanie predných kolies stlačte pedále nohou. Na odblokovanie pedál zdvihnite.
- Na zablokovanie zadných kolies potiahnite páčku parkovacej brzdy dopredu. Na odblokovanie ju potiahnite v opačnom smere.

NASADANIE NA STOLIČKU

- Počas nasadania, zosadania, zmeny polohy alebo vystupovania je potrebné mať brzdy zaistené.
- Pri presune má byť stolička umiestnená čo najbližšie k miestu presunu. Stolička by sa mala dotýkať postele alebo sedadla, na ktoré sa používateľ presúva. Ak sa používateľ nemôže presunúť sám, musí mu byť poskytnutá pomoc.
- Používateľ by mal sedieť čo najhlbšie v strede sedadla, aby sa predišlo nestabilite.
- Nestúpajte na opierky nôh pri nasadaní alebo zosadaní – mohlo by dôjsť k poškodeniu.

4. Technické údaje

MODEL	SANI-TIM 5“	SANI-TIM 24“
Celková šírka	58 cm	68,5 cm
Vnútorná šírka	50 cm	
Celková hĺbka	76 cm	104 cm
Výška sedadla od zeme	50 cm	52 cm
Celková výška	98 cm	100 cm
Rozmery sedadla	50 x 45 cm	
Hmotnosť	14,50 kg	22 kg

Predné kolesá	5” otočné	
Zadné kolesá	5” otočné	5” otočné + 24” s rýchloupínacím mechanizmom a pohonnými obručami
Max. nosnosť	120 kg	

5. Poznámky

Spoločnosť Timago International Group nenesie zodpovednosť za nesprávne používanie výrobku ani za nedodržiavanie bezpečnostných predpisov.

6. Čistenie a údržba

Pravidelne vykonávajte údržbu jednotlivých častí stoličky:

- Sedadlo čistite vlhkou handričkou a studenou alebo teplou vodou bez použitia čistiacich prostriedkov. Odolné škvrny odstráňte hubkou.
- Plastové časti čistite vlhkou handričkou a vhodnými prostriedkami určenými na plast. Dodržiavajte pokyny výrobcu a bezpečnostné opatrenia.
- Po každom použití vyprázdnite a dezinfikujte sanitnú nádobu a sedadlo. Používajte čistiace prostriedky podľa odporúčaní výrobcu.

7. Podmienky skladovania a prepravy

The product should not be exposed to direct sunlight.

8. Informácie o záruke

Všetky výrobky distribuované našou spoločnosťou sú kryté zárukou, ktorej podmienky sú popísané v záručnom liste dostupnom na našej webovej stránke. Prosím, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Pamätajte, že pre účely záruky je potrebné uchovať doklad o kúpe (pokladničný blok alebo faktúru).

9. Incidenty súvisiace so zdravotníckymi pomôckami

Každý závažný incident súvisiaci so zdravotníckou pomôckou musí byť nahlásený výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu Európskej únie, v ktorom má používateľ alebo pacient bydlisko.

10. Označenia

REF	Referenčné číslo		Výrobca

LOT	Číslo šarže	UDI	UDI kód
SN	Sériové číslo	MD	Zdravotnícke zariadenie
	Poznámka		Prosím, prečítajte si návod
CE	Výrobok spĺňa zákonné požiadavky Európskej únie na zdravotnícke pomôcky (MDR 2017/745)		

Naša kompletná ponuka produktov je dostupná u našich distribútorov. Viac informácií nájdete na: **www.timago.com**. Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

NAVODILA ZA UPORABO

3-v-1 stol za prhanje in stranišče s transportno funkcijo

Koda izdelka: SANI-TIM

1. Značilnosti

Voziček za prhanje in uporabo kot WC je izdelan iz aluminijastega okvirja s prašnim premazom. Ima zložljive naslone za roke, ki omogočajo enostaven vstop in izstop osebam z zmanjšano gibljivostjo. Opremljen je s sedežem s PU klinom in snemljivimi oporami za noge. Vključuje tudi potisni ročaj in sanitarno posodo. Konstrukcija omogoča namestitev nad straniščno školjko.

Na voljo je v dveh različicah:

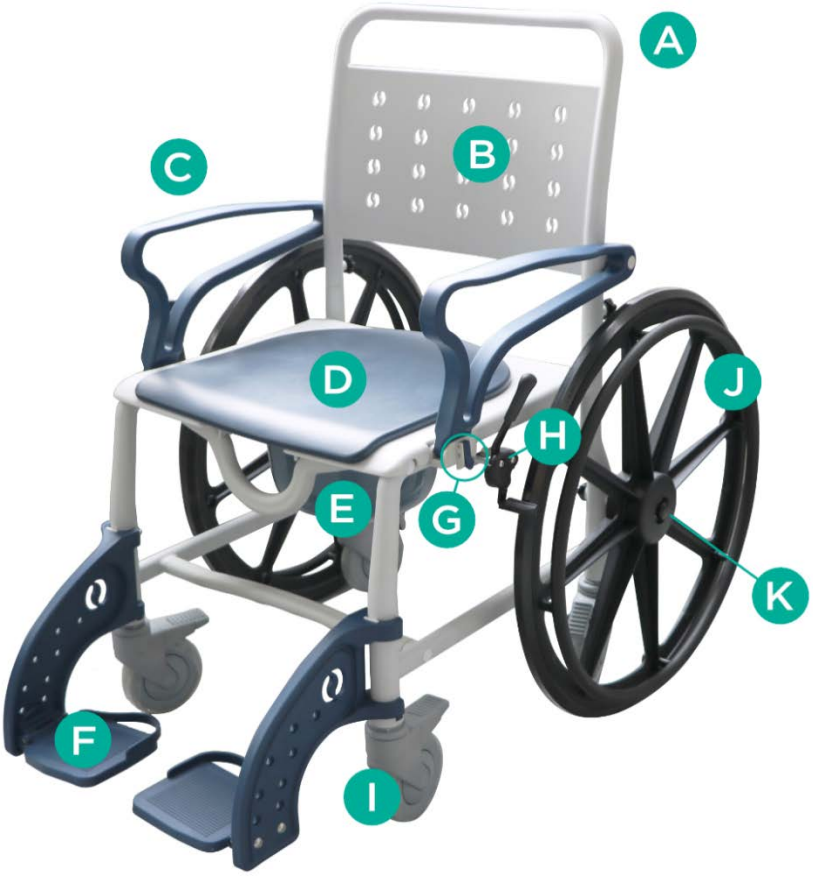
- z majhnimi kolesi (5”),
- z majhnimi kolesi (5”) in dodatnim kompletom 24” zadnjih koles s sistemom za hitro sprostitev,

Komplet vključuje: levi in desni okvir s kolesi, naslonjalo z nasloni za roke, sedež s klinom, desno in levo oporo za noge, sanitarno posodo s pokrovom, zgornjo in spodnjo sprednjo povezovalno cev, zadnji povezovalni blok, vijake s pokrovčki (6 kos), zaklepne gumbe (2 kos), imbus ključ.

Dodatno za različico 24”: 24” kolesa (2 kos), mehanizem za hitro sprostitev (2 kos), ročna zavora (2 kos).

Deli stola:

A. Ročaj
B. Naslonjalo
C. Naslon za roko
D. Sedež
E. Sanitarna posoda
F. Naslon za noge
G. Zapora za dvižna naslonjala za roke
H. Parkirna zavora
I. Sprednje 5" kolo z zavoro
J. Zadnje 24” kolo z obročem za potiskanje
K. Mehanizem hitreg sproščanja



2. Uporaba

Stoli za prhanje in stranišče so namenjeni osebam, ki imajo težave s samostojnim gibanjem, ter bolnikom z disfunkcijami ali zmanjšano gibljivostjo. Stol je namenjen izključno uporabi v notranjih prostorih. Zahvaljujoč aluminijastemu ogrodju, odpornemu proti vlagi, in sanitarni posodi pod sedežem se lahko uporablja kot stol za prhanje ali straniščni stol. Omogoča lažje izvajanje vsakodnevne higiene. Stol je posebej priporočljiv za osebe z omejeno gibljivostjo, ki jo povzročajo paraliza, debelost ali prenizka telesna teža, deformacije okončin, degenerativne bolezni, poškodbe ali degeneracija sklepov, amputacije ter srčno-žilne ali krvne motnje.

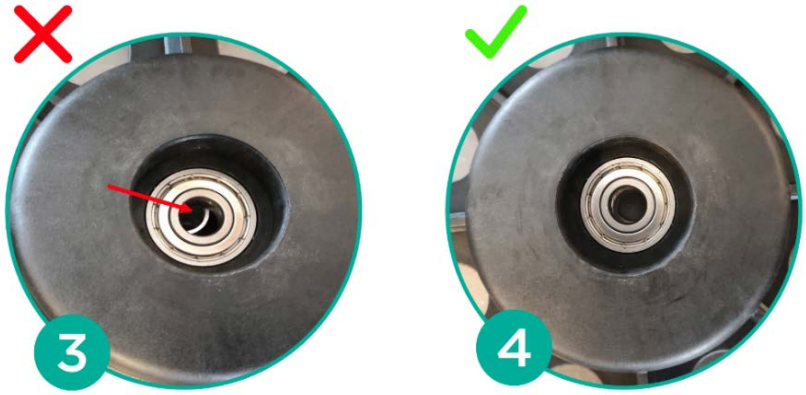
3. Sestava

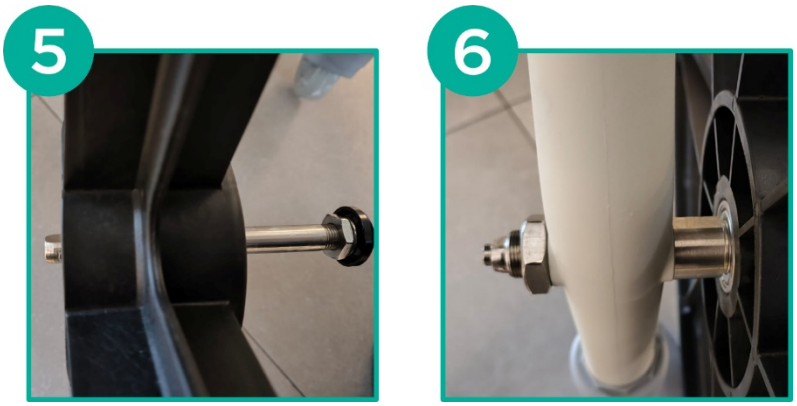
1. Da preprečite premikanje okvirja med sestavljanjem, zablokirajte zavore s pritiskom na zavorne ročice navzdol.
2. Povežite desni in levi okvir s cevmi ter jih pritrdite z vijaki in imbus ključem (slika 1). Nato namestite pokrovčke na montažne odprtine (slika 2).





3. Namestite sedež na zgornji del okvirja. Vstavite sanitarno posodo pod sedež s hrbtne strani.
4. **Namestite zadnja kolesa 24”:** vstavite mehanizem hitrega sproščanja (K) v odprtino zadnjega kolesa. Preverite, ali je sredinski obroč v odprtini v sredinskem položaju in ne prekriva odprtine (slika 3 in 4). Vstavite mehanizem v odprtino, hkrati pa pritisnite črni pokrov (slika 5). Ko je mehanizem nameščen na kolesu, ga vstavite v odprtino zadnjega okvirja stola, ponovno pritisnite črni pokrov. Pravilno nameščen mehanizem mora segati skozi odprtino na drugi strani okvirne cevi (slika 6). Postopek ponovite na drugi strani.





5. Namestite cevi naslonjala na okvir stola in jih pritrdite z zapornimi gumbi. Pritisnite zaporo naslonjal za roke in jih spustite, dokler se ne zaskočijo v položaj.
6. Namestite naslone za noge na sprednje dele okvirja (slika 2).



UPRAVLJANJE STOLA

- Preverite stanje parkirnih zavor, konstrukcije in koles. Prepričajte se, da so vsi deli pravilno nameščeni in nastavljeni.
- Pred uporabo preverite, ali širina stola ustreza uporabniku, saj stol nima nastavitve širine.
- Stol je namenjen kratkim razdaljam in izključno uporabi v notranjih prostorih. Nima amortizerjev, zato dolgotrajna uporaba ni priporočljiva.

OPOMBA! Ne uporabljajte stola, če opazite napake ali poškodbe.

DVIŽNA NASLONJALA ZA ROKE

- Pritisnite zaporo (G), ki se nahaja pod naslonjalom za roke, in ga nežno dvignite navzgor.
- Ne uporabljajte naslonjala za roke kot opore pri vstajanju. Če potrebujete pomoč – prosite za asistenco.

FUNKCIJA HITREGA SPROŠČANJA ZADNJIH KOLES 24”

- Zadnja 24” kolesa je mogoče zlahka odstraniti zahvaljujoč funkciji hitrega sproščanja, kar omogoča uporabo stola kot stola za prhanje ali straniščnega stola. Za odstranitev zadnjih koles pritisnite črni pokrov mehanizma hitrega sproščanja (K) na kolesu in ga odstranite.
- Za ponovno namestitev pritisnite črni pokrov in vstavite mehanizem nazaj v odprtino zadnjega okvirja.

ZAVORE

- Za blokiranje sprednjih koles pritisnite pedala z nogo. Za odblokiranje dvignite pedal navzgor.
- Za blokiranje zadnjih koles potisnite ročico parkirne zavore naprej. Za odblokiranje potisnite ročico v nasprotno smer.

SEDENJE NA STOLU

- Med usedanjem, vstajanjem, spremembo položaja ali sestopanjem je treba vedno zablokirati zavore.
- Med prestavljanjem mora biti stol postavljen čim bližje mestu prenosa. Stol naj se dotika postelje ali sedeža, na katerega se uporabnik premika. Če se uporabnik ne more premakniti sam, ga je treba prenesti s pomočjo.
- Uporabnik naj sedi čim globlje v sredini sedeža, da se prepreči nestabilnost.
- Ne stopajte na naslon za noge pri usedanju ali vstajanju – to lahko povzroči poškodbe.

4. Tehnični podatki

MODEL	SANI-TIM 5“	SANI-TIM 24“
Skupna širina	58 cm	68,5 cm
Notranja širina	50 cm	
Skupna globina	76 cm	104 cm
Višina sedeža od tal	50 cm	52 cm
Skupna višina	98 cm	100 cm

Dimenzije sedeža	50 x 45 cm	
Teža	14,50 kg	22 kg
Sprednja kolesa	5” vrtljiva	
Zadnja kolesa	5” vrtljiva	5” vrtljiva + 24” z mehanizmom za hitro sprostitev in pogonskimi obroči
Maks. obremenitev	120 kg	

5. Opombe

Podjetje Timago International Group ne prevzema odgovornosti za nepravilno uporabo izdelka ali nespoštovanje varnostnih predpisov.

6. Čiščenje in vzdrževanje

Redno izvajajte vzdrževanje posameznih delov stola:

- Sedež lahko očistite z vlažno krpo in hladno ali toplo vodo brez uporabe detergentov. Trdovratne madeže odstranite z gobico.
- Plastične dele čistite z vlažno krpo in ustreznimi čistili za plastiko. Upoštevajte navodila in varnostne ukrepe proizvajalca.
- Po vsaki uporabi izpraznite in razkužite sanitarno posodo ter sedež. Uporabljajte čistila v skladu s priporočili proizvajalca.

7. Pogoji shranjevanja in prevoza

Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

8. Garancija

Vsi izdelki, ki jih distribuira naše podjetje, imajo garancijo. Pogoji garancije so opisani v garancijskem listu, ki je na voljo na naši spletni strani. Za pomoč se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Opomba: Za uveljavljanje garancije shranite dokazilo o nakupu (račun ali dobavnico).

9. Incidenti z medicinskimi pripomočki

Vsak resen incident, povezan z medicinskim pripomočkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice Evropske unije, v kateri prebiva uporabnik ali pacient.

10. Oznake

REF	Referenčna številka		Proizvajalec
LOT	Številka serije (LOT)	UDI	UDI koda
SN	Serijska številka	MD	Medicinski pripomoček
	Opomba		Prosimo, preberite navodila za uporabo
CE	Izdelek izpolnjuje zakonske zahteve Evropske unije za medicinske pripomočke (MDR 2017/745)		

Celotna ponudba izdelkov je na voljo pri naših distributerjih. Več informacij: **www.timago.com.** Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali Timago!

BRUKSANVISNING

3-i-1 dusch- och toalettstol med transportfunktion

Produktkod: SANI-TIM

1. Egenskaper

Dusch- och toalettstolen är tillverkad av en pulverlackerad aluminiumram. Den har uppfällbara armstöd som underlättar i- och urstigning för personer med nedsatt rörlighet. Den är utrustad med sits med PU-kil och avtagbara fotstöd. Stolen har även körhandtag och sanitetsbehållare. Konstruktionen gör det möjligt att placera stolen över toaletten.

Stolen finns i två versioner:

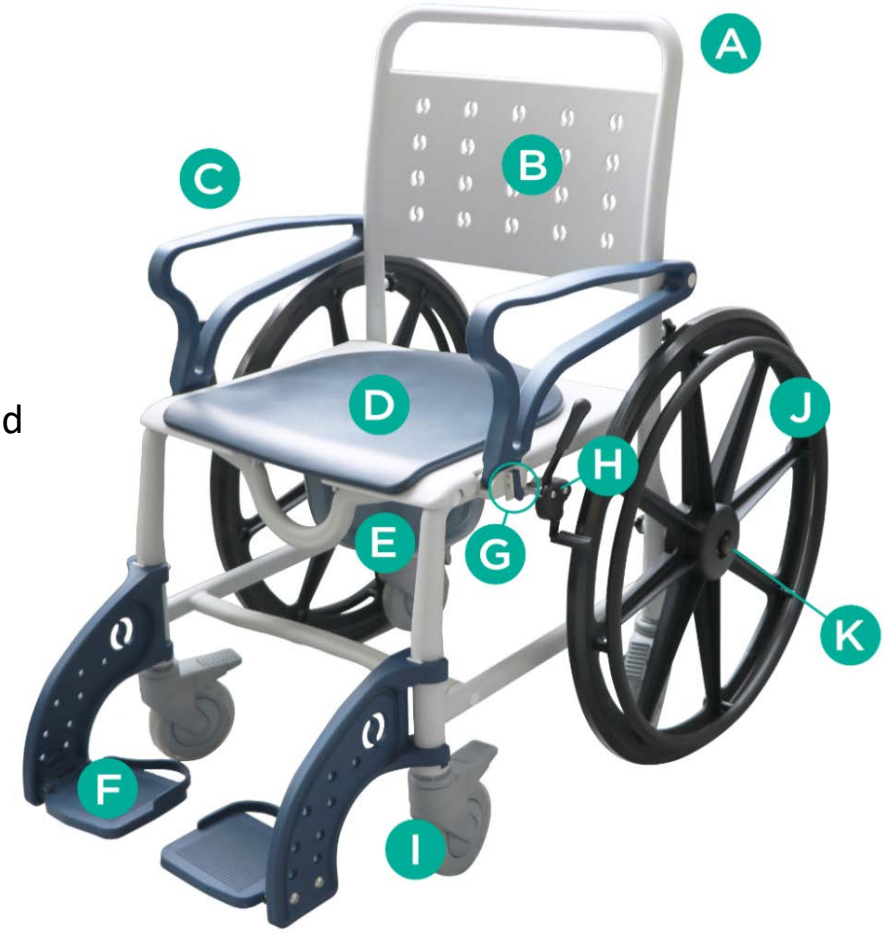
- med små hjul (5”),
- med små hjul (5”) och extra uppsättning 24” bakhjul med snabbkopplingsmekanism,

I satsen ingår: vänster och höger ram med hjul, ryggstöd med armstöd, sits med kil, höger och vänster fotstöd, sanitetsbehållare med lock, övre och nedre främre anslutningsrör, bakre anslutningsblock, skruvar med kåpor (6 st), låsknoppar (2 st), insexnyckel.

Dessutom för 24”-versionen: 24” hjul (2 st), snabbkopplingsmekanism (2 st), handbroms (2 st).

Delar av stolen:

- **A.** Handtag
- **B.** Ryggstöd
- **C.** Armstöd
- **D.** Säte
- **E.** Sanitetsbehållare
- **F.** Fotstöd
- **G.** Lås för uppfällbara armstöd
- **H.** Parkeringsbroms
- **I.** 5" hjul med broms
- **J.** Bakre 24” hjul med drivring
- **K.** Snabbkopplingsmekanism



2. Användning

Dusch- och toalettstolar är avsedda för personer som har svårt att förflytta sig på egen hand, samt för patienter med funktionsnedsättningar eller nedsatt rörlighet. Stolen är endast avsedd för inomhusbruk. Den fungerar både som dusch- och toalettstol tack vare den fuktresistenta aluminiumramen och sanitetsbehållaren under sätet. Den underlättar daglig hygien. Stolen rekommenderas särskilt för personer med nedsatt rörlighet orsakad av förlamning, övervikt eller undervikt, extremitetsdeformiteter, degenerativa sjukdomar, ledsjukdomar, skador eller amputationer samt hjärt- eller cirkulationssjukdomar.

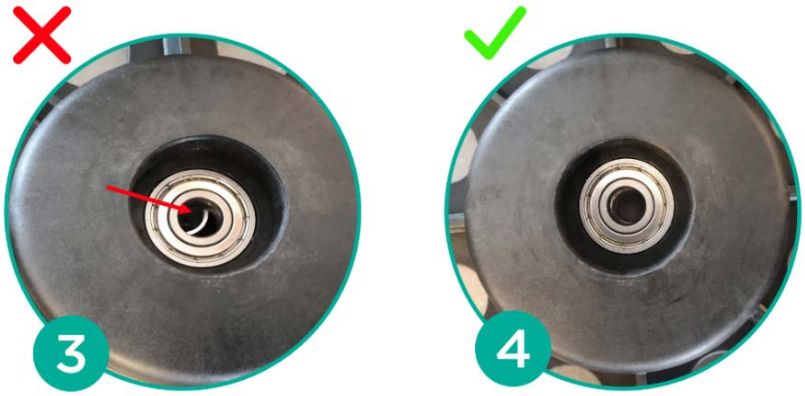
3. Montering

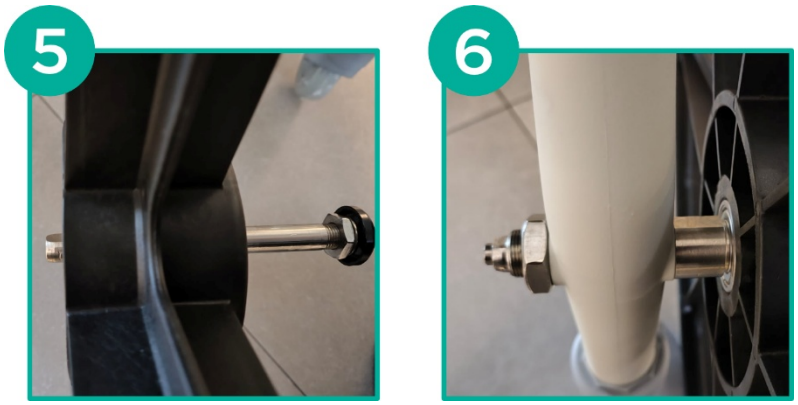
1. För att förhindra att ramen rör sig under montering, lås bromsarna genom att trycka ned bromshandtagen.
2. Anslut höger och vänster ram med rören med hjälp av skruvar och insexnyckel (bild 1). Sätt sedan skyddshattarna på monteringshålen (bild 2).





3. Montera sätet på ovansidan av ramen. Skjut in sanitetsbehållaren under sätet bakifrån.
4. **Montera bakhjulen 24”:** Sätt in snabbkopplingsmekanismen (K) i öppningen för bakhjulet. Se till att den mellersta ringen i öppningen är centrerad och inte täcker öppningen (bild 3 och 4). För in mekanismen i öppningen samtidigt som du trycker på den svarta locket (bild 5). När mekanismen sitter på hjulet, sätt in det i öppningen på stolens bakre ram medan du åter trycker på det svarta locket. En korrekt monterad mekanism ska gå igenom öppningen på andra sidan av ramröret (bild 6). Upprepa på andra sidan.





5. Sätt ryggstödsrören på stolens ram och säkra dem med låsknapparna. Tryck på armstödets lås och sänk armstöden tills de låses på plats.
6. Fäst fotstöden på de främre ramdelarna (bild 2).



HANTERING AV STOLEN

- Kontrollera att parkeringsbromsar, konstruktion och hjul är i gott skick. Kontrollera att alla delar är korrekt monterade och justerade.
- Kontrollera innan användning att stolens bredd passar användaren, eftersom bredden inte kan justeras.
- Stolen är avsedd för korta avstånd och endast för inomhusbruk. Den har ingen stötdämpning, därför rekommenderas inte långvarig användning.

OBS! Använd inte stolen om fel eller skador upptäcks.

UPPFÄLLBARA ARMSTÖD

- Tryck på låset (G) under armstödet och lyft försiktigt upp armstödet.

- Använd inte armstödet som stöd vid uppresning. Be om hjälp vid behov.

SNABBKOPPLINGSFUNKTION FÖR BAKHJUL

- De bakre 24” hjulen kan enkelt tas bort tack vare snabbkopplingsfunktionen, vilket gör att stolen kan användas som dusch- eller toalettstol. För att ta bort bakhjulen, tryck på det svarta locket på snabbkopplingsmekanismen (K) och ta bort hjulet.
- För att montera tillbaka, tryck på det svarta locket och sätt tillbaka mekanismen i öppningen på den bakre ramen.

BROMSAR

- För att låsa de främre hjulen, tryck ned pedalerna med foten. För att låsa upp hjulen, lyft upp pedalen.
- För att låsa de bakre hjulen, dra parkeringsbromshandtaget framåt. För att låsa upp hjulen, dra handtaget i motsatt riktning.

ATT SÄTTA SIG I STOLEN

- Det är viktigt att bromsarna är låsta när användaren sätter sig, reser sig eller ändrar position.
- När användaren förflyttas ska stolen placeras så nära som möjligt intill sängen eller sätet. Stolen bör röra vid sängen eller stolen som används. Om användaren inte kan flytta sig själv, hjälp till med förflyttningen.
- Användaren bör sitta så långt in mot mitten av sätet som möjligt för att undvika instabilitet.
- Kliv inte på fotstödet vid i- eller urstigning – det kan orsaka skador.

4. Tekniska data

MODELL	SANI-TIM 5“	SANI-TIM 24“
Total bredd	58 cm	68,5 cm
Invändig bredd	50 cm	
Totalt djup	76 cm	104 cm
Sitsens höjd från marken	50 cm	52 cm
Total höjd	98 cm	100 cm
Sitsmått	50 x 45 cm	
Vikt	14,50 kg	22 kg
Framhjul	5” svängbara	

Bakhjul	5” svängbara	5” svängbara + 24” med snabbkoppling och drivringar
Max. belastning	120 kg	

5. Anmärkningar

Timago International Group ansvarar inte för felaktig användning av produkten eller underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifterna.

6. Rengöring och underhåll

Utför regelbundet underhåll av stolens delar:

- Sätet kan rengöras med en fuktig trasa och kallt eller varmt vatten utan rengöringsmedel. Svåra fläckar kan tas bort med en svamp.
- Plastdelar bör rengöras med en fuktig trasa och lämpliga rengöringsmedel för plast. Följ alltid tillverkarens instruktioner och säkerhetsåtgärder.
- Töm och desinficera toalettbehållaren och sitsen efter varje användning. Använd rengöringsmedel enligt tillverkarens rekommendationer.

7. Förvarings- och transportförhållanden

Produkten får inte utsättas för direkt solljus, vatten eller fukt.

8. Garantiinformation

Alla produkter som distribueras av vårt företag omfattas av garanti. Garantivillkoren finns i garantikortet på vår webbplats. Kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. Tänk på att för garantiändamål ska inköpsbeviset (kvitto eller faktura) sparas.

9. Händelser med medicintekniska produkter

Alla allvarliga händelser som involverar en medicinteknisk produkt ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat i Europeiska unionen där användaren eller patienten är bosatt.

10. Etiketter

	Referensnummer		Tillverkare
	Partinummer		UDI-kod

SN	Serienummer	MD	Medicinteknisk produkt
	Obs!		Vänligen läs instruktionen
CE	Produkten uppfyller Europeiska unionens lagstadgade krav för medicintekniska produkter (MDR 2017/745)		

Vårt kompletta sortiment finns tillgängligt via våra distributörer. Läs mer på: **www.timago.com**. Tack för att du valt Timago!

Notes

Timago International Group
Ossowski Sp. k.
ul. Karpacka 24/12
43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00
F.: +48 33 499 50 11
E.: info@timago.com

CE MD

02/2025 (II)